



**Board of Education - Special Meeting  
Northwood Middle School  
945 North Ave.  
Highland Park, IL 60035**

**Tuesday, May 13, 2025 6:00 PM**

**Mission**

*North Shore School District 112 is a transformative learning organization where curiosity inspires minds, innovation shapes the future, and students, staff, and families engage to create a kind and connected community that is committed to excellence.*

**Agenda**

***LIVE STREAMING - To watch the live stream or the recorded Board Meeting, please visit our Vimeo page at <https://vimeo.com/user133899354>***

1. Call to Order/Roll Call (6:00 pm)
2. Adjourn to Closed Session (Policy 2:200)
  - a. Discuss the placement of individual students in special education programs and other matters relating to individual students. 5 ILCS 120/2(c)(10)
  - b. Discuss the setting of a price for sale or lease of property owned by the public body. 5 ILCS 120/2(c)(6).
3. Reconvene to Open Session/Roll Call (7:00 p.m.)
4. Approval of Agenda
5. Pledge of Allegiance
6. Report on Dual Language Program Targeted Analysis
7. Public Comments (Policy 2:230) The Board welcomes comments and questions from the public and gives them serious consideration. Comments are limited to 3 minutes for each person and comments will become part of the public record. Individual topics will have a limit of 30 minutes.
8. Discussion of District 225 Proposed Withdrawal from TrueNorth Cooperative 804
9. Board/Superintendent Other
10. Adjournment



Date: May 13, 2025  
To: Members of the Board of Education  
From: Dr. Michael Lubelfeld, Superintendent of Schools  
Subject: Dual Language Targeted Analysis Report from Dr. Soltero

Policy Alignment: Policy 6:160 English Learners

Disposition: Information

---

**Executive Summary:**

In December 2024, the Board authorized an independent expert consultant, Dr. Sonia Soltero, to complete a review and analysis of the District's K-5 dual language education program. The main focus was to explore declining English Learner enrollment and its impact on maintaining the dual language program at two school sites.

At the May 13, 2025, Special Meeting, Dr. Soltero will share the results of her review and analysis. Her report will include a summary of demographics; key takeaways from the parent and staff focus groups, interviews, and surveys; and her recommendations.

**Subject: Special Board Meeting on Dual Language Program Analysis - May 13**

May 9, 2025

Dear North Shore School District 112 Community,

On Tuesday, May 13, the Board of Education will hold a special meeting to review Dr. Sonia Soltero's targeted analysis of our K-5 Dual Language program. This study, including survey results and focus group feedback, will guide future planning. A Spanish interpreter will be present.

The report is linked:

- English
- Spanish (from Google)

Dr. Soltero will present her findings virtually to help ensure the conversation remains centered on the analysis and its implications for supporting students. Following her presentation, board members will participate in a Q&A session. As with all board meetings, there will also be an opportunity for public comment. I will also meet with the Red Oak Parent-Teacher Organization on May 27.

Prior to receiving Dr. Soltero's report, we had to make decisions regarding next year's kindergarten. Consistent with the past seven years of declining enrollments of students characterized as low-income, English learner, and Hispanic students, immediate adjustments to the incoming kindergarten Dual Language class were necessary. To allow for the option to keep siblings at Red Oak together while the larger review continues, the administration made a short-term decision to adjust the 50/50 language allocation for one kindergarten class section. We do not have sufficient numbers of Spanish-speaking students for four balanced sections. For next year, we are reducing kindergarten class sizes from 24 to 20 (still with an aide), and we are honoring parent requests for placement.

Our long-term commitment is to prioritize educational outcomes for all students, especially English learners, in every decision regarding the Dual Language program, with an aspirational vision of 50/50 in terms of language allocation. District 112 remains fully supportive of the Spanish-English, Two-Way Dual Language program.

I am looking forward to the meeting on Tuesday and am confident in our community's ability to move forward collaboratively.

Sincerely,

Mike

Michael Lubelfeld, Ed.D.  
Superintendent of Schools

---

Asunto: Reunión Especial de la Junta sobre el Análisis del Programa de Lenguaje Dual - 13 de mayo

9 de mayo de 2025

Estimada comunidad del Distrito Escolar 112 de North Shore:

El martes 13 de mayo, la Junta de Educación celebrará una reunión especial para revisar el análisis específico de la Dra. Sonia Soltero sobre nuestro programa de Lenguaje Dual de K-5. Este estudio, que incluye los resultados de la encuesta y la retroalimentación de los grupos focales, guiará la planificación futura. Habrá un intérprete de español presente.

El informe está disponible en:

- Inglés
- Español (de Google)

La Dra. Soltero presentará sus hallazgos virtualmente para asegurar que la conversación se centre en el análisis y sus implicaciones para el apoyo a los estudiantes. Después de su presentación, los miembros de la junta participarán en una sesión de preguntas y respuestas. Como en todas las reuniones de la junta, también habrá una oportunidad para comentarios del público. También me reuniré con la Organización de Padres y Maestros de Red Oak el 27 de mayo.

Antes de recibir el informe de la Dra. Soltero, tuvimos que tomar decisiones sobre el programa de kínder del próximo año. En consonancia con los últimos siete años de disminución en la matrícula de estudiantes de bajos recursos, estudiantes de inglés e hispanos, fue necesario realizar ajustes inmediatos en la clase de Lenguaje Dual de kínder. Para permitir la opción de mantener juntos a los hermanos en Red Oak mientras continúa la revisión general, la administración tomó la decisión a corto plazo de ajustar la asignación de idiomas 50/50 para una sección de kínder. No contamos con suficientes estudiantes hispanohablantes para cuatro secciones equilibradas. Para el próximo año, reduciremos el tamaño de las clases de kínder de 24 a 20 (aún con un asistente) y atenderemos las solicitudes de los padres para la asignación de plazas.

Nuestro compromiso a largo plazo es priorizar los resultados educativos de todos los estudiantes, especialmente los estudiantes de inglés, en cada decisión relacionada con el programa de Lenguaje Dual, con una visión ambiciosa de 50/50 en cuanto a la asignación de idiomas. El Distrito 112 mantiene su pleno apoyo al programa de Lenguaje Dual bidireccional español-inglés.

Espero con interés la reunión del martes y confío en la capacidad de nuestra comunidad para avanzar en colaboración.

Atentamente,

Mike

Michael Lubelfeld, Ed.D.  
Superintendente de Escuelas

**NORTH SHORE SCHOOL DISTRICT 112**

**DUAL LANGUAGE PROGRAM ANALYSIS  
REPORT AND RECOMMENDATIONS**

Dr. Sonia Soltero  
Consultant

May 7, 2025

**I. CONSULTANT QUALIFICATION AND CREDENTIALS**

My professional and academic career spans over 30 years in the field of dual language and bilingual education. I began as a dual language bilingual education teacher and then a dual language coordinator in public schools in Arizona and Illinois, transitioning to higher education where I am a full professor of Bilingual-Bicultural Education and Chair of the Department of Leadership, Language and Curriculum. At the university, in addition to conducting research, I teach courses in bilingual education, English as a second language –courses required for the Illinois state endorsements– and biliteracy/literacy. My research publications include three books, and numerous peer reviewed articles, book chapters, and briefs related to dual language, bilingual education, and Latino education. I have extensive experience and expertise in dual language program planning, design, implementation, and improvement. I have collaborated with more than 100 schools and over 40 school districts and government education agencies across the country and abroad, and have conducted numerous comprehensive dual languages, bilingual education, and ESL program reviews at both district and school levels. I am co-founder and co-chair of the English Learner Advocacy Council in Higher Education (ELACHE); have served as member on the Executive Board of the National Association for Bilingual Education (NABE), Advance Illinois, and other state and national organizations; and have been appointed or invited to serve on numerous state, national, and international commissions and councils. I earned three post-graduate degrees –PhD, Education Specialist, and Masters degrees– in bilingual education from the University of Arizona.

**II. SCOPE OF WORK**

I was hired as an expert external independent consultant to conduct a review and analysis of the North Shore School District’s K-5 dual language education program. The focus for the review and analysis was to explore in what ways declining enrollments over the past seven years affect the viability and effectiveness of maintaining the dual language program at two schools, especially considering the need to have dominant Spanish-speaking students to maintain the necessary student language balance in a two-way dual language program (see description of two-way dual language in section VII).

The timeline for conducting the analysis was to be completed between January and May 2025. The review and analysis included the following general areas: review of demographic and enrollment trends; dual language program models relevant to student language population; climate and perception of the district’s responsiveness to the needs of the Latino community; potential impact on students, families, and teachers resulting in maintaining two K-5 dual language schools vs consolidating to one school; cost-benefit considerations relevant to programmatic, budgetary, and human resources relevant to maintaining two dual language schools vs consolidating to one school. Note that the contracted scope of work did **not** include an evaluation or needs assessment of the dual language program which is done through a comprehensive review of the program model, language allocation, curriculum and instruction, instructional materials, assessment tools/practices, teacher support and professional development, family engagement, and other program elements. This was not part of the contracted review and analysis.

### III. METHODOLOGY AND DATA COLLECTION

The methodology used relied on qualitative data collection means including document review; parent/guardian focus groups (one conducted in Spanish and the other English); parent/guardian survey (in Spanish and English); open-ended listening sessions with relevant constituents; visits to the two K-5 dual language education schools. To maintain the confidentiality of participants, the analysis of the focus groups, meetings, and listening sessions uses a composite narrative method to present findings. Composite narrative methods not only help to protect participant anonymity but also to condense extensive qualitative data into a more manageable and understandable format and provide a comprehensive view of the research findings. Additionally, pertinent district documents, such as presentations and surveys conducted by the district, were reviewed. An external independent research firm under contract by the district provided technical assistance with survey development and analysis. The purpose of the data collection was to provide the necessary information for the interpretation and descriptive analysis of the recommendations.

***Disclaimer:** Data is pulled from different times of the year, therefore there may be slight changes due to the time of year.*

### IV. LISTENING SESSIONS, MEETINGS, AND SCHOOL VISITS

The main purpose of the focus groups and meetings with teachers, school staff, school leaders, district administrators, and Board members was to hear: 1) perspectives and insights on keeping the K-5 dual language program in two schools or consolidating it to one school; 2) viewpoints relevant to the needs of students and families in the context of established principles of dual language education; 3) additional concerns and suggestions for alternative avenues.

A total of 65 participants took part in the listening sessions and meetings: 29 teachers/staff, 17 parents/guardians, 10 school and district administrators, and 7 board members.

## **A. Parent/Guardian Focus Groups**

Participants for the focus groups were selected through a randomized process by the external independent research firm. The selection of participants came from parents/guardians whose children are enrolled in Oak Terrace and/or Red Oak and indicated interest in participating in the survey (communicate with survey link sent by the district on November 21, 2024). The number of participants in each focus group was within industry standards that typically range from eight to ten and no more than twelve. Both focus groups were held after regular work hours at the Highwood Public Library.

The central purpose of the parent/guardian focus groups was to have an open-ended listening session regarding maintaining two dual language schools or consolidating into one school. Because Spanish-speaking families tend to be underrepresented in district surveys and meetings, two focus groups were formed along language preference, one in Spanish and one in English. Conducting a focus group entirely in Spanish provided a space to engage fully in Spanish without the need for translation. Parents for the Spanish language session were selected in a randomized manner from the 30 Spanish language survey respondents and the English language session from the 109 English language survey respondents. Note that some respondents of the Spanish language survey are bilingual in Spanish/English and their children are not classified as English Learners. Likewise, some of the English language survey respondents are bilingual in Spanish/English and their children are not classified as English Learners.

### ➤ ***Spanish Language Parent/Guardian Focus Group***

Ten parents/guardians from the randomized selected group that responded to the Spanish language survey agreed to participate: seven with children enrolled at Oak Terrace and three with children enrolled at Red Oak. Eight parents/guardians attended the February 3, 2025, focus group meeting. Two parents/guardians were not able to attend due to unforeseen circumstances.

### ➤ ***English Language Parent/Guardian Focus Group***

Ten parents/guardians from the randomized selected group that responded to the English language survey agreed to participate: four with children enrolled at Oak Terrace and six parents/guardians with children enrolled at Red Oak. Nine parents/guardians attended the March 3, 2025, focus group meeting. One parent/guardian was not able to attend due to unforeseen circumstances.

## **B. School Staff**

All school staff were invited to attend the after-school in-person sessions, one at each school.

- ***Oak Terrace Staff:*** Met with the five staff members that participated, including teachers and support staff on February 3, 2025.
- ***Red Oak Staff:*** Met with approximately 23 staff members that participated, including teachers and support staff on March 3, 2025.
- ***Family Engagement Specialists:*** Met with the Family Engagement Specialists from each school on February 15, 2025.

### C. School Visits

The data collection included visits to the two elementary dual language schools. The purpose of the school visits was threefold: 1) to see the physical plant and classrooms; 2) to get a sense of the distance between the two schools; and 3) to conduct the after-school staff meetings in person. I visited Oak Terrace on February 3, 2025, and Red Oak on March 3, 2025.

### D. Leadership and Administrator Meetings

In addition to the general purpose for meetings and listening sessions stated above, the goal for the school and district leadership meetings was twofold: 1) gather, clarify, understand, and contextualize district and school data relevant to the dual language program; 2) hear perspectives from the lens of school, district, and board leadership.

- **School Leadership:** Met with the principal and assistant principal of Oak Terrace on April 1, 2025, and the principal of Red Oak on April 4, 2025.
- **District Administrators:** Met with several district administrators, including the Superintendent of Schools, Deputy Superintendent, Assistant Superintendent for Student Services, Director of Curriculum and Instruction, Director of Communications and Community Relations, Coordinator for English Learner and Bilingual Programs, and Student Records Manager on various dates between December 2024 and April 2025.
- **District Board Members:** Met with all seven North Shore SD 112 Board members (SY 2024-2025) on March 10, March 11, and April 4, 2025. In order to comply with the Illinois Open Meetings Act, I met with two board members at a time (three separate meetings) and one meeting with a single board member.

## V. PARENT/GUARDIAN AND STAFF SURVEY

The survey instrument was developed based on a modified SWOC analysis tool, typically used to identify and evaluate *Strengths, Weaknesses, Opportunities, Concerns* of programs, organizations, or initiatives. The four SWOC categories were reorganized in the survey into two categories: *Strengths* and *Concerns* that embed opportunities under the Strengths category and weaknesses under the Concerns category. In the analysis, *opportunities* are surfaced in the Strengths category, and *weaknesses* are surfaced in the Concerns category. The anonymous survey was conducted via Thought Exchange.

**Disclaimer:** *It is important to note that the survey platform did not have any mechanism to prevent individuals from responding to the survey multiple times or from having multiple individuals respond from the same household.*

The survey asked parents/guardians and staff at both schools to provide their perspectives on two options in light of declining enrollments: A) enrolling all K-5 dual language students into one school; B) keeping the program in both schools. Participants responded to the two open-ended options to share their perspectives under the two categories, “Strengths and Concerns”.

Responses were analyzed to identify and explore strengths, weaknesses, opportunities, and concerns related to both scenarios. The survey was sent to all Oak Terrace and Red Oak parents/guardians (in English and Spanish) and staff. The survey included sample areas to consider (Figure 1).

Figure 1: Areas to Consider in Responding to the Survey

-student academic progress	-resources and supports	-parent satisfaction
-bilingual/biliteracy development	-neighborhood and community	-parent inclusiveness
-student integration in school	-busing and transportation	-general sense of belonging
-student emotional well-being	-communication from school	-obstacles to participation
-school culture and climate	-enrollments/class size	-other?

Responses from the survey were analyzed by the external independent research firm (Hanover Research). The survey analysis report provides “*a digestible summary of the open-ended survey responses from parents and staff*” and “*a depth of understanding about the particular questions rather than statistical significance or generalizable conclusions*”. I reference the most salient parts of this survey report (section VI-D below) that are connected to other data points and key themes and patterns. To view the entire survey report, see *Dual Language Survey SWOC Analysis Report -Hanover Research*.

## VI. COMMUNICATION

The Superintendent of Schools sent two communiques to the entire district community on November 21, 2024, and January 24, 2025, with information relevant to the external review of the district’s K-5 dual language program. In the email sent November 21, 2024, the Superintendent of Schools referenced that “*enrollment in the K-5 Dual Language programs at both Red Oak and Oak Terrace has been declining over the past several years, affecting both medium- and long-range planning for Phase 3 of the Long Range Facilities Plan*” and invited all member of the North Shore SD 112 to provide feedback and participate in the dual language program review through an interest/feedback digital survey. In addition, the Coordinator for English Learners and Bilingual Programs sent an email on March 4, 2025, to all Oak Terrace and Red Oak parents/guardians inviting them to share their thoughts through the dual language program survey.

## VII. ANALYSIS AND FINDINGS

As previously mentioned, several trends and patterns emerged from the comprehensive analysis of data collected using various means including parent/guardian focus groups, parent/guardian and staff surveys, open-ended listening sessions and meetings, document review, and school visits. The findings are important for understanding the current context as well as providing valuable information for future program redesign, decision-making, policy development, and strategic planning. The following section begins with a brief explanation of dual language

education program models, followed by the historical context of dual language programs at North Shore SD 112, and a summary of demographic changes over the past few years. The last section presents the key findings from the review.

### **A. Definition and Description of Dual Language Education Program Models**

Dual language education programs in US public schools follow two model types, one based on instructional language allocation/distribution (50-50, 80-20, or 90-10 models) and the other on student language representation (one-way or two-way models).

- *Instructional language allocation/distribution models (50-50, 80-20, or 90-10).*

The numbers (i.e. 50-50) denote the percentage of time spent teaching and learning in a language other than English (i.e., Spanish) and in English. In a 50-50 model the language of instruction remains balanced throughout the program. In 80-20 and 90-10 models, the majority of instruction is conducted in Spanish and a smaller percentage in English in the early grades. English is incrementally increased between second and fourth grade reaching a balanced amount by third or fourth grade. It is important to note that the name of the model (i.e., 80-20) does not change even though the language allocation changes to 50% in Spanish and 50% in English in fourth grade and above. Research findings point to well designed and implemented 80-20 and 90-10 models as having the highest academic, biliteracy, and cross-cultural student outcomes due to increased and longer exposure to the ‘less dominant’ societal language that helps develop stronger and long-lasting foundations in the language and its cultures (Arias and Fee, 2018; Lindholm-Leary, 2012; Lindholm-Leary and Block, 2010; Soltero, 2016; Steele, et al, 2017; Tedick and Björklund, 2014; Watzinger-Tharp, et al, 2018).
  
- *Student language representation models (one-way or two-way models).*

In one-way programs, all students share the same language. In US public schools one-way models enroll students who begin the program in the primary grades as English Learners (note that English Learners can be enrolled in the program at any grade while fully bilingual Spanish/English students can enroll in K-1 or after that only if they have literacy in Spanish). In two-way programs, approximately half the students are English Learners, and the other half are English proficient. Like the one-way model, English Learners can be enrolled in the program at any grade, while fully bilingual Spanish/English students can enroll in K-1 or after that only if they have literacy in Spanish. The North Shore SD 112 implements a two-way program at both Oak Terrace and Red Oak. Maintaining a balanced or near-balanced representation of the two language groups is essential for all students to reach high levels of bilingualism, biliteracy, and cross-cultural competencies. A balance or near balance number of Spanish native speakers is vital for them and for their English-dominant counterparts to develop high levels of language proficiency and cross-cultural competencies (Li, et al, 2016; Soltero, 2016, 2018; Steele, et al, 2017; Watzinger-Tharp, et al, 2018).

### **B. Historical Context of the Dual Language Program at North Shore SD 112**

To better understand the trajectory and evolution of dual language education in the district, below is a timeline of the program since its inception in 1996. This timeline provides a synthesis of changes over time including program model and teaching configurations (80-20 to 50-50

model, team-teaching or self-contained classrooms) as well as school expansions and contractions.

- **1996-1997:** North Shore SD 112 launched its dual language program at Oak Terrace Elementary School, implementing a two-way 80-20 model. In this model, students in kindergarten through second grade received 80% of their instruction in Spanish and 20% in English. The program gradually increased English instruction over time, shifting to 70% Spanish and 30% English in third grade and achieving a balanced 50-50 split by fourth grade. At the time, Oak Terrace was a K-5 school offering three primary educational programs. These included the two-way dual language, which featured one self-contained classroom per grade level under single-teacher instruction (self-contained); a Transitional Bilingual Education (TBE) program with two sections per grade level for English Learners; and a general education program for English-speaking students and English Learner families who declined native-language instruction.
- **1997-1998:** The dual language program expanded beyond Oak Terrace, with single strands opening at both Red Oak and Sherwood schools.
- **2012-2013:** Oak Terrace stopped enrolling new students in its TBE program. The last cohort of students in the general education program was enrolled, graduating in 2018. These changes paved the way for the district to focus on and expand the dual language program.
- **2016-2017:** The final cohort of students in Oak Terrace's TBE program transitioned into the dual language program, resulting in four to five sections per grade level at Oak Terrace. This shift marked a significant step toward fully integrating all language learners into the dual language program.
- **2018-2019:** A significant transformation of the dual language program occurred districtwide. The program shifted from the 80-20 language allocation model that had been implemented for 22 years to a 50-50 model, with instruction equally divided between Spanish and English across all grade levels. Additionally, structural changes were implemented: in the lower grades (K-2nd), instruction was provided in self-contained classrooms led by a single teacher, while upper grades (3rd-5th) utilized a team-teaching approach, with two teachers collaborating to deliver bilingual instruction. During this time, the single dual language strands at Sherwood and Red Oak were consolidated at Red Oak, establishing Red Oak as the district's second dual language academy. Sherwood Elementary transitioned to an exclusively general education school.
- **2022-2023:** The dual language program at both Oak Terrace and Red Oak returned to a self-contained (single-teacher) instructional model for all classrooms in grades K-5. This shift required all dual language program teachers to hold bilingual endorsements, ensuring consistency and quality in bilingual instruction. This evolution reinforced Oak Terrace and Red Oak as the district's two dedicated dual language academies.

### C. Parent/Guardian and Staff Survey: Key Takeaways

The analysis by Hanover Research from the open-ended survey responses surfaced several themes and trends relevant to the SWOC analysis and in response to two options: *Option 1 maintaining two dual language schools* and *Option 2 consolidating into one dual language school*. These trends and themes are described below and found in the Hanover report.

#### **General Respondent Group Trends**

- *Staff responses* indicate a nuanced view of the decision to maintain or consolidate with many staff sharing important points in favor of both options. Overall, they share more reasons for consolidation compared to parent respondents but do not have a clear trend toward one of the options.
- *Parent responses* trend in favor of maintaining the two-school approach as many parents do not share any concerns about this option or any strengths for consolidating the schools. Although more parent comments may favor maintaining the two schools there is a clear representation of differing perspectives among parents as well.

Figure 2 Respondent demographics

*Staff Respondents:* show a balanced representation of respondents from both schools

- 83 total staff [38 of 81 staff at Oak Terrace and 37 of 38 staff at Red Oak]
- 51% staff respondents indicated working at Oak Terrace and 49% at Red Oak

*Parent/Guardian Respondents:* show underrepresentation of parents of English Learners (ratio of 1 to 3); underrepresentation of responses in Spanish (ratio 1 to 5); underrepresentation of Spanish only language speakers (ratio under 1 to 5); and a balanced representation of respondents from both schools.

- 341 total parents/guardians
- 30% (115) parents of English Learners and 67% (255) are not [3% (10) at least one child]
- 20% (83) responded in Spanish and 83% (341) in English
- 17% (63) indicated speaking Spanish, 54% (200) indicated English and 29% (110) bilingual
- 44% (171) indicated having children enrolled at Oak Terrace, 50% (9197) at Red Oak, and 6% (23) at both schools

---

### **OPTION 1: Maintaining Two Dual Language Schools** (from Hanover analysis)

#### **STRENGTHS**

*Major Themes: Community and district culture, capacity, individual attention for students*

#### **Community and District Culture**

A portion of open-ended responses suggest that maintaining two schools fosters a strong sense of community and belonging among students, families, and staff, which enhances engagement and achievement. Maintaining the two schools promotes cultural appreciation, bilingualism, and multicultural perspectives, reinforcing the importance of dual language

education in the community. Parents and staff also indicate that maintaining the two schools would demonstrate to the community that the district values dual language education by allocating resources to both programs. Respondents reflect on how each school has a specific culture and approach to teaching, which offers academic and social benefits to students. They feel these benefits would be lost through consolidation

#### Capacity and Individual Attention for Students

Parent and staff comments argue that maintaining the two-school approach ensures smaller class sizes which leads to more individualized attention, stronger student-teacher relationships, and targeted support for students' diverse learning needs. Additionally, they feel that this approach ensures that more students have access to dual language education with greater capacity for students due to the amount of physical space and location options.

#### Opportunities

*Major Themes: Promoting dual language in the community*

#### Promoting Dual Language in the Community

Some parents and staff advocate that maintaining the two dual language schools provides the opportunity to keep encouraging participation in dual language, demonstrating the importance of it to the community, and ensuring flexibility for the program if enrollment grows in the future.

#### CONCERNS

*Major Themes: Division of resources and competition, declining enrollment and financial stability, no concerns (theme for parents only)*

#### Division of Resources and Competition

With maintaining both schools, respondents raise concerns about the division of resources and competition between the two schools. They feel this leads to disparities in program quality and service delivery. Comments also note the concerns of not having enough teachers or qualified staff to effectively run both programs. This concern is slightly more prevalent among staff respondents.

#### Declining Enrollment and Financial Stability

Staff share concerns about declining enrollment and the potential lack of resources and funding to support a smaller group of students. Parents also acknowledge financial concerns but often cite this as a reason that was provided by the district rather than a concern that they have themselves. In some cases, parents challenge this concern by suggesting budget cuts or streamlined resources in areas other than dual language programming.

#### No Concerns – Parents Only

Although some parent respondents share concerns related to the themes outlined above, many indicate that they have no concerns and appreciate the two-school approach to dual language that currently exists.

## Weaknesses

*Major Themes: Limited collaboration and consistency (theme for staff only), class size and program quality (theme for staff only)*

### Limited Collaboration and Consistency – Staff Only

Many staff respondents express concerns about the lack of collaboration between the two schools, including limited interaction between staff and principals, and the absence of shared professional development opportunities. This weakness is primarily identified by comments from staff, with very few parents suggesting this as a weakness.

### Class Size and Program Quality – Staff Only

Staff responses argue that class size, combined with other limitations such as a lack of sufficient resources can impact program quality. For example, teachers may struggle to combine students in small groups with compatible ability levels for language skill lessons. Staff are concerned that decreasing enrollment trends and the district’s associated response will only reduce the program quality rather than boost it with more resources. This “weakness” is only identified among staff respondents.

---

## **OPTION 2: Consolidation Into One Dual Language School (from Hanover analysis)**

### STRENGTHS

*Major Themes: Teacher collaboration, resource optimization, program consistency, financial sustainability, school identity*

#### Teacher Collaboration

Consolidation would enhance collaboration among teachers, allowing them to share best practices, plan together, and support each other more effectively. Although this strength is identified more often among staff members, some parents also share comments highlighting the potential for greater teacher collaboration.

#### Resource Optimization

Open-ended responses indicate that one strength of consolidating the two dual language schools would be the ability to pool resources and increase efficiency. Specifically, staff and parents suggest that the program could optimize resources such as teaching staff, instructional materials, and support services, which would lead to a more efficient use of resources and better support for students in the program. Similarly, some comments suggest that having a dedicated administrative team focused on the dual language program would enhance leadership, support for bilingual teachers, and overall program success. Furthermore, some comments note that a central location for the program could also be beneficial.

#### Program Consistency

A single dual language school could ensure a more consistent and stronger program, with unified goals, curriculum, and activities, fostering a cohesive learning environment. This theme is more prevalent among staff respondents; however, a portion of parents also resonate with these points.

### Financial Sustainability

Both parents and staff acknowledge the cost-saving benefit of consolidation for the district, which could support the program in various ways (e.g., streamlined support).

### Opportunities

*Major Themes: Improve transparency of North Shore SD 112's long term goals, develop a shared culture from both schools*

#### Improve Transparency of NSSD 112's Long-Term Goals

Respondents feel there is a lack of transparency from the district regarding the intentions and long-term goals for the dual language program. This has led to some distrust and uncertainty among the district community, and some report feeling like they do not know what the benefits or reasons are for consolidating the two schools. This indicates an opportunity for the district to more clearly share reasoning and long-term goals and planning related to dual language education.

#### Develop a Shared Culture from Both Schools

Some staff and parents identify the potential benefit of creating a larger dual language community that connects more families and students. They suggest it offers an opportunity to learn from the different school cultures and reduces the competition that exists between them. Additionally, consolidation could create more opportunities for students to develop friendships with peers from similar backgrounds and for larger dual language events.

### CONCERNS

*Major Themes: Impact on students and families, staffing and teacher retention, facility adequacy, perceptions of segregation and stigmatization, impact on early childhood program*

#### Impact on Students and Families

Open ended comments pose concerns about the impact consolidation would have on students and families creating disruptions in their routines. Specifically, staff and parents worry that shifting to one school would disrupt students' learning environments, create longer commute times or transportation challenges, and cause emotional distress due to the closure of a beloved school.

#### Staffing and Teacher Retention

Staff and parents share concerns about potential job losses, teacher reassignment, and the impact on teacher morale and retention. Staff especially share concerns about losing highly effective and passionate bilingual educators. Parents primarily raise concerns that these staffing changes could impact the quality of education and support services provided to students.

#### Facility Adequacy

Comments highlight concerns related to the adequacy of facilities and physical space at the consolidated school. Specifically, they identify potential issues with the physical capacity of the school buildings, the amount of green space, playgrounds, parking, and overall infrastructure to accommodate the increased student population.

### Perceptions of Segregation and Stigmatization

Both staff and parents emphasize fears that consolidating the dual language program into one school could lead to segregation, stigmatization, and the perception that the program is less important. They feel that having all dual language students in one building could decrease their ability to integrate with the rest of the community.

### Impact on Early Childhood Program

A portion of comments from staff and parents share worries about the displacement and disruption of early childhood education programs due to the consolidation.

### Weaknesses

*Major Themes: class size and individual attention for students, loss of community and school identity*

#### Class Size and Individual Attention for Students

Both parents and staff respondents raise the potential downside of consolidating which could lead to larger class sizes and less individualized attention for students thereby negatively impacting the quality of education. Many parents suggest that the classroom and school would be overcrowded if all dual language students were moved to one location.

#### Loss of Community and School Identity

Parents and staff share comments suggesting that consolidation would lead to a loss of individual school identity and sense of tight-knit community. Responses emphasize how each school has built a unique culture and identity over time which creates a sense of belonging among students, parents, families, and staff.

---

## **D. Dual Language Program Demographics**

A significant number of relevant district documents were reviewed, including long-range planning updates, school overall growth summaries for years between 2018 and 2024, growth models for years between 2018 and 2025, parent surveys, enrollment and demographic data, documents presented at public Board meetings, and other documents. Figure 4 reflects an at-a-glance comparison matrix of the two dual language program schools (data from March 2025). While several categories have similarities in terms of percentages and numbers, there are a few salient differences noted in Figure 3.

Figure 3. Total Number of Students in Each School and Busing Data 2024-2025

- |                                                                                                      |                 |             |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|-------------|
| ▪ Total number of DL student in K-5:                                                                 | Oak Terrace 300 | Red Oak 225 |
| ▪ Total number of DL students in 3 <sup>rd</sup> grade:                                              | Oak Terrace 54  | Red Oak 32  |
| ▪ Total number of DL students in 4 <sup>th</sup> grade:                                              | Oak Terrace 59  | Red Oak 36  |
| ▪ Total number of DL students in 5 <sup>th</sup> grade:                                              | Oak Terrace 59  | Red Oak 35  |
| ▪ The majority of low-income students in Red Oak are bused from the Oak Terrace attendance radius    |                 |             |
| ▪ No students from the Red Oak attendance radius are bused to Oak Terrace                            |                 |             |
| ▪ 67% of ELs at Red Oak reside within the Oak Terrace attendance radius (some drive some are bussed) |                 |             |

Note that for SY 2025-2026, 82 projected students will enroll in kindergarten in the two schools, 38 Spanish-dominant students (including English Learners and simultaneous bilinguals) with 31 Spanish-dominant students at Oak Terrace and 7 Spanish-dominant students at Red Oak (April 2025 data).

Figure 4. At-A-Glance Comparison Dual Language Program Matrix

	<b>OAK TERRACE</b>	<b>RED OAK</b>
<b>Number of students &amp; classrooms per grade level</b>	300 K-5 students (+236 PK) English 157 Spanish-ELs 143	225 K-5 students English 150 Spanish-ELs 75
	<b>Eng-Sp./ELs</b> <b>#classrooms</b>	<b>Eng-Sp./ELs</b> <b>#classrooms</b>
	PK - 236	PK - 0
	K - 41    23 19    2	K - 40    23 17    2
	1 - 41    19 24    2	1 - 38    22 15    2
	2 - 45    19 24    2	2 - 45    30 15    2
	3 - 54    28 26    3	3 - 30    27 5    2
	4 - 59    32 27    3	4 - 36    25 11    2
5 - 60    36 23    3	5 - 34    24 11    2	
<b>Mobility rates</b>	SY23 5% (not including PK) SY24 12% SY25 0.37%	SY23 4% SY24 5% SY25 2%
<b>Number and % ELs</b>	ELs 143 48%	ELs 75 34%
<b>Number and % former ELs</b>	Former ELs 25 5%	Former ELs 8 4%
<b>% of newcomers</b>	12 4%	1 0.4%
<b>% student race/ethnicity</b>	Latino 55%    Black 2% White 37%    Asian 2% Other 4%	Latino 52%    Black 0% White 36%    Asian 4% Other 8%
<b>% low-income students (free/reduced lunch)</b>	46%	36% (most reside within 1 mile of OT)
<b>% of ELs attendance radius</b>	83% of K-5 ELs in DL reside in HW, northern HP, within a mile of OT	67% of ELs reside in HW, northern HP, within a mile of OT
<b>% students bused</b>	Of the 83% ELs at OT, 24% bused to RO	0% of students are bused to OT
<b>Teacher demographics</b>	<b>Race/ethnicity</b> 69.5% White 31.2% Hispanic 2.9% Multiracial <b>Education</b> Bachelors 24% Masters 74% <b>Retention</b> 74.6%	<b>Race/ethnicity</b> 59.2% White 31.7% Hispanic 4.5% Asian <b>Education</b> Bachelors 28.7% Masters 71.3% <b>Retention</b> 74.6%

Enrollment trends in Figure 5 –as reported in the ECRA Group evaluation report– show additional pertinent information in considering the question of whether the dual language program should remain in two schools or be consolidated in one school.

Figure 5: Enrollment Trends Over Time and Demographics

- 54% low-income students enrolled in the dual language program in 2023
- 40% English Learners enrolled in the dual language program in 2023
- 26% drop in Latino student enrollment in 2024 (from 1151 in 2018 to 851)
- 24% drop in English Learner population in 2024 (from 713 in 2018 to 542)
- 6% drop in overall enrollment 2018-2024 (from 3964 to 3739)
- 24% drop in low-income student enrollment 2018-2024 (from 1094 to 826)
- 31.5% drop in dual language enrollment at Oak Terrace 2020-2025 (from 435 to 298)
- 13.5% drop in dual language enrollment at Red Oak 2020-2025 (from 260 to 225)
- 35.7% drop in combined dual language schools enrollment 2020-2025 (from 695 to 447)

These enrollment trends have implications for the two-way dual language model in meeting the criteria of a balanced or near balanced numbers of students from each language, in particular Spanish speakers whose numbers have been in decline in the district for the past five years and are forecasted to continue to decline in 2025-2027. Declining enrollments and other factors in the district have prompted reductions in numbers of schools from twelve in 2017-2018 to nine in the current year.

#### **E. Key Takeaways from Meetings, Focus Groups, School Visits, and Document Review**

In the interest of maintaining anonymity –as mentioned in the methodology section– the following section does not separate the analysis by groups (i.e. staff, school leaders, administrators, board members, focus groups). Instead, the analysis uses a composite narrative method that helps ensure confidentiality, synthesizes extensive qualitative data into a more accessible format, and offers a more holistic overview of the themes that emerged from the analysis. In addition to the themes identified in the survey that are described above, the following section expands on several of those themes and includes additional major themes that emerged from information and perspectives shared by participants, review of relevant documents, and other data. *Note that all direct quotes from participants are denoted by quotation marks.*

The perspectives shared by most participants in meetings, focus groups, and school visits were distinctly divided into two polar viewpoints: those who strongly believe in maintaining the status quo and keeping the dual language program in the two existing schools, and those who believe that the dual language program should be consolidated into one school. There did not appear to be much of a middle ground perspective represented in participants' comments. The majority of those opposing consolidation had direct or indirect connections to Red Oak, while those in favor of consolidation either had no direct connection to either school or had direct or indirect connections to Oak Terrace.

## **1. The core mission of dual language education**

A significant number of participants expressed a need to honor, fulfill and adhere to the core mission of dual language education and “put the academic and linguistic needs of English Learners first”. Many but not all participants’ sentiments were in-line with this statement “dual language and bilingual education is a necessity for English Learners’ academic achievement while for English speaking kids their academic success is not dependent on being enrolled in a dual language program but is an add-on”. Comments referenced that English Learners have multiple “risk factors” that the majority of English-speaking students in the district do not have. Other participants commented that “dual language education is a valuable enrichment program for English speaking children” and that “English speaking students offer English Learners access to the English language and the American culture”. Participants were divided in expressing on one hand that the needs of English Learners and their families “are being put on the back-burner in favor of English-speaking parents’ desire for their kids to learn Spanish”; on the other hand, others suggested that diversity and Spanish native speakers are valued and embraced.

## **2. Busing and transportation**

In SY 2024-2025, approximately 67% of English learners at Red Oak were bused from the Oak Terrace attendance radius (within a mile of Oak Terrace, in Highwood, and the Northern part of Highland Park). No students are bused from Red Oak to Oak Terrace. Kindergarten placement is done in the spring and therefore parents who enroll later in the process and request attendance at Oak Terrace may not be able to enroll in their attendance radius but are instead enrolled in Red Oak. Historical, demand for English Learners to enroll at Oak Terrace exceeds the number of seats available and therefore the default is placement at Red Oak.

A majority of participants shared concerns about the challenges faced by many parents whose children are enrolled at Red Oak but live within a mile of Oak Terrace, in Highwood, or northern part of Highland Park, given the distance between where they reside and Red Oak. These reported challenges included long bus rides to and from school (participants reported a range of 45 minutes to an hour each way) with comments such as “children are on a bus for an hour and half or more every day and it is worse in winter”.

Transportation posed additional difficulties for parents, especially for those from low-income backgrounds. These included the inability to: drive their children to Red Oak if they missed the bus; pick their children up in case of illness or other issue during the day; attend events and teacher conferences in person and other engagements like volunteering during the school day; network in person with parents from the Red Oak attendance radius; and attend their own “neighborhood” school to take advantage of those resources and parent networks. Several participants noted that parents who do not have cars “cannot participate fully at Red Oak” and “lack of transportation is a big source of anxiety for those parents”. In addition, some participants commented that in general families who are bused to Red Oak are not fully integrated or accepted. Participants who did not share the same sentiments about “busing as a problem” were largely from the receiving school of bused students. A majority of participants expressed a preference for students attending their “home school” or that of their attendance areas/radius, while some expressed that any drawbacks of busing students from

Oak Terrace to Red Oak are outweighed by the benefits of attending to what was referred to as “a better school with better opportunities”.

### **3. Enrollments and class size**

Review of documents and input from discussion with participants indicate that the district has been experiencing a steady downward enrollment trajectory for some time with significant drops in Latino students and Spanish-speaking English Learners (see Figure 4). Some participants viewed this as positive in that this decline results in smaller class sizes, while others expressed concern about the viability of the dual language program in regard to declining enrollments of native Spanish-speaking students (defined as students growing up in a predominantly Spanish-speaking household and who may or may not be bilingual). Concerns were shared about the negative impact of consolidation that would result in higher class sizes, affecting the individualized attention that small class sizes afford. Several other issues were raised on different occasions and by almost all groups related to class size and small dual language student cohorts:

- *Cohort attrition:* students leaving the program as they move up the grades resulting in significantly fewer students in the upper elementary grades, and fewer Latino native Spanish speakers whose families are more likely to move.
- *Cohort fatigue/isolation:* students who start in the early primary grade are together in the program for at least six years. This can result in tensions around social dynamics, group isolation, fatigue around monotony and sameness in having long-term peers, and limited range of friendships. On the flip side, some participants viewed long-term cohorts in a positive light in that students can develop deep friendships over time. Several participants did note that this happens when there are opportunities for joint family activities outside school grounds and hours; something that is not happening for various reasons for families whose children are bused to Red Oak.

As a way to attain the language balance called for in two-way dual language programs, many participants who are primarily associated with Red Oak raised the need to recruit more native Spanish speakers in addition to recruiting English-dominant speakers who may be Spanish/English bilinguals, as well as “parent refusals” English Learners whose parents have formally declined bilingual education services. Note that the Illinois State Board of Education upholds a parent's right to decline or opt out their child from bilingual education or specific EL services. According to the Illinois School Code, parent refusal does not relieve the school district of its responsibility to provide a meaningful education and continue to assess the child's English language proficiency annually. The school must document the refusal and continue to monitor the student's progress.

### **4. English Learner academic performance**

Concerns were raised by a significant number of participants regarding the academic performance of English Learners in both schools. My review did not include a deep dive of English Learner academic achievement and possible factors contributing to their reported underachievement. These could include a range of possible causes such as use of unsuitable testing measures designed for English proficient students; types of second language

instructional practices, materials, and curriculum; program model and language allocation; academic program rigor; adequate resources, etc. Perceptions shared about English Learners and their academic progress was framed in several major ways:

- Assumptions that the district is not prioritizing the needs of English Learners in a way that would yield improved academic outcomes.
- Perception that the dual language program is not being implemented in line with established and research-based dual language principles and practices, especially around language allocation and academic rigor.
- Preconceived and stereotypical deficit-orientation about English Learners as being “unable to do well in school” that affect them and their teachers.
- Perception that consolidating the two schools would further segregate English Learners and Latino students, affecting their academic progress.
- Perception that there is pressure to use more English in the classroom to “get students up to speed in English”.

## **5. Social stratification and power differentials**

Participants referenced what was perceived as social stratification and power differentials along income and racial/ethnic lines. Social stratification commonly refers to societal hierarchical categories typically based on wealth, income, occupation, formal education level, race/ethnicity, and other markers of status (including language) that influence power differentials. Stratification and power differentials often result in unequal access to resources, opportunities, and privileges, creating distinct social classes and groups, with low-income individuals from historically marginalized racial/ethnic groups often experiencing compounded disadvantages (Cervantes-Soon, et al, 2017; Palmer, 2010; Valdez, 1997). This is important to consider given the income and racial/ethnic demographics of the families whose children are enrolled in the dual language programs in the district and the desire, stated by many participants, for promoting equity and access for English Learners in the dual language program. The stratification and power differentials were brought up by numerous participants who share the viewpoint that “the most vocal groups and individuals consistently overwhelm the conversation, and seem to drown out others’ perspectives, especially Spanish speaking parents.”

A related and recurring theme from participant comments on both sides of the spectrum is that Oak Terrace is generally viewed as less desirable and with a perceived higher level of scrutiny and disapproval than Red Oak. This aligns with participant comments that “by far Red Oak is a better school than Oak Terrace.” This type of narrative about schools with large numbers of English Learners and minoritized students leads to many unintended negative consequences like reduced student motivation, lower academic achievement, low teacher morale and burnout, reinforcing a sense of marginalization by families, increasing social stigma, and other negative outcomes (Delavan, Freire and Menken, 2024).

The following comment captures the sentiment expressed by others that “there is no culture of coordination or collaboration between the two schools” with a perception that the schools are “working against each other” driven by “hierarchy and competition”. Some participants noted that “it is disheartening that Red Oak and Oak Terrace are pitted against each other”. Several participants also noted that while sporadic attempts have been made this year for

collaboration between the two schools, it remains minimal. This divide is corrosive and detrimental to the core mission and goals of the dual language program and further entrenches the perception of social stratification and power differentials.

## VIII. RECOMMENDATIONS

The themes and patterns that emerged from the review and analysis of the collected data, as described in this report, help to better understand the micro and macro reasonings and implications on whether to continue the dual language program in the existing two schools or consolidating to one school. This analysis provides valuable insights and is the basis for formulating the recommendations below, which are designed to address: 1) the core question at hand regarding consolidation or maintaining the status quo; and 2) relevant matters that surfaced throughout the review process regarding the dual language program.

### **Recommendations 1**

Consider formally elevating the educational needs of Spanish language English Learners at the district and school level by creating a prioritization framework that is explicitly reflected in district and school: strategic planning; policies and practices; resource allocation; bilingual education teacher recruitment and retention; teacher and school leader support and professional development; improved structures for family and community engagement; adoption of linguistic and culturally responsive curriculum, materials and assessments; proper alignment and coordination with general education mandates; and other relevant elements.

### **Recommendations 2**

Consider a redesign of the dual language program and shift from a 50-50 model to an 80-20 model. Research points to the academic, biliterate, and socio-cultural advantages of models such as 80-20 or 90-20 that “immerse” students in the language other than English (in this case Spanish) in the early grades. An 80-20 model allows for extended academic and social time in the Spanish language over several years, resulting in higher levels of bilingualism, biliteracy and academic achievement for both English Learners and English-dominant speakers. An 80-20 model affords English Learners the platform to develop a very strong academic Spanish language and literacy foundation and lays the ground for their long-term academic achievement. It is important to note that well-designed and well-implemented programs that adhere to core principles of dual language education yield the highest student academic and biliterate outcomes. To that end, consider conducting a comprehensive review and needs assessment of current program elements, structure, practices, and implementation to create a five-year dual language improvement strategic plan.

### **Recommendations 3**

Consider undertaking a systemic school climate and culture reset to bolster Oak Terrace’s standing and shift from a deficit-based narrative to an asset-based mindset within the school, district, and community. A deficit orientation views certain students and their families as having limitations and insurmountable obstacles due to their socio-economic status, backgrounds, language, educational level, etc. that predispose them to underachieve and fail. An asset-based

orientation highlights, elevates, and utilizes those same students and families' strengths, unique qualities, background, and experiences and view them as valuable traits and resources for learning. Shifting to an asset-based culture and climate can be accomplished through various means including a climate-culture self-assessment; creating a common shared vision; fostering stronger relationships and communication; increasing integration of families and students from diverse backgrounds; and external communication celebrating the school, students and families, and teachers, staff, and school leaders.

#### **Recommendations 4**

Consider a phased consolidation plan of the dual language program from the current two schools into Oak Terrace in light of declining enrollments, declining numbers of native Spanish-speaking students, and other factors described in this report. The transition would start in 2026-2027 with suspension of enrollment in kindergarten, providing existing Red Oak students in grades 1-5 to continue in the dual language program for two years and allow students who will be in grades 3-4-5 in 2025-2026 to complete the program at Red Oak by 2028-2030 (see below). Staff would make a phased transition from Red Oak to Oak Terrace following the project timeline between 2026-2029.

The consolidation would require the relocation of the Early Childhood Center to physically accommodate the projected increase in students. If feasible, consider keeping two PK classrooms at Oak Terrace as part of dual language, making Oak Terrace a PK-5 dual language program. It is important the district take adequate measures to ensure smooth transition of students and families as well as staff from Red Oak to Oak Terrace.

#### **Red Oak**

2025-2026 shifts to one classroom in K\*

2026-2027 suspend K enrollment – grades 1-5 grades continue program

2027-2028 no new enrollment in K-1 grades– grades 2-5 continue program

2028-2029 no new enrollment in K-2 grades– grades 3-5 continue program

2029-2030 Red Oak dual language program closes

#### **Oak Terrace**

2025-2026 increase from 2 to 3 classrooms in K

2026-2027 increase from 2 to 3 classrooms in grade 1 – consider keeping 2 PK DL classrooms

2027-2028 increase from 2 to 3 classrooms in grade 2

*\*per the April 23, 2025 superintendent communique to the community*

## REFERENCES

- Arias, B. M. & Fee, M. (2018). *Profiles of dual language education in the 21st Century*. Bristol, UK; Multilingual Matters,
- Cervantes-Soon, C. G., Dorner, L., Palmer, D., Heiman, D., Schwerdtfeger, R., & Choi, J. (2017). Combating inequalities in two-way language immersion programs: Toward critical consciousness in bilingual education spaces. *Review of Research in Education*, 41(1), 403-427.
- Delavan, M. G., Freire, J. A., & Menken, K. (Eds.). (2024). *Overcoming the gentrification of dual language, bilingual and immersion education: Solution-oriented research and stakeholder resources for real integration*. Multilingual Matters.
- Li, J., Steele, J., Slater, R., Bacon, M., & Miller, T. (2016). Teaching practices and language use in two-way dual language immersion programs in a large public school district. *International Multilingual Research Journal*, 10 (1), 31-43.
- Lindholm-Leary, K. (2012). Success and challenges in dual language education. *Theory into Practice* 51, 256–262.
- Lindholm-Leary, K. J., & Block, N. (2010). Achievement in predominantly low-SES Hispanic dual language schools. *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism*, 13, 1, 1-18.
- Palmer D. (2010). Race, power, and equity in a multiethnic urban elementary school with a dual-language “strand” program. *Anthropology & Education Quarterly*, 41, 94–114.
- Soltero, S. W. (2016). *Dual language education. Program design and implementation*. Portsmouth, NH: Heinemann.
- Soltero, S. (2023). A framework for success: Dual language education building blocks. In J. A. Freire, C. Alfaro, & E. J. de Jong (Eds) *The handbook of dual language bilingual education*. (pp. 31-55). New York, NY: Taylor & Francis
- Steele, J, L, Slater, R. O., Zamarro, G., Miller, T., Li, J., & Burkhauser, S. (2017). Effects of dual-language immersion programs on student achievement: Evidence from lottery data. *American Educational Research Journal*, 54, 1, 282-306.
- Tedick, D. J. & Björklund, S. (2014). Language immersion education: A research agenda for 2015 and beyond. *Special issue of Journal of Immersion and Content-Based Language Education*.
- Valdés G. (1997). Dual-language immersion programs: A cautionary note concerning the education of language-minority students. *Harvard Educational Review*, 67, 391–429.

Watzinger-Tharp, J., Swenson, K., & Mayne, Z. (2018). Academic achievement of students in dual language immersion. *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism*, 21(8), 913–928.

DISTRITO ESCOLAR NORTH SHORE 112

ANÁLISIS DEL PROGRAMA DE LENGUAJE DUAL  
INFORME Y RECOMENDACIONES

Dra. Sonia Soltero  
Consultor

7 de mayo de 2025

## I. CALIFICACIÓN Y CREDENCIALES DEL CONSULTOR

Mi trayectoria profesional y académica abarca más de 30 años en el campo de la educación bilingüe y de lenguaje dual. Comencé como docente de educación bilingüe y posteriormente como coordinador de lenguaje dual en escuelas públicas de Arizona e Illinois, para luego pasar a la educación superior, donde soy profesor titular de Educación Bilingüe-Bicultural y director del Departamento de Liderazgo, Lenguaje y Currículo. En la universidad, además de realizar investigaciones, imparto cursos de educación bilingüe, inglés como segundo idioma (cursos requeridos para las acreditaciones estatales de Illinois) y lectoescritura/lectoescritura bilingüe. Mis publicaciones de investigación incluyen tres libros y numerosos artículos revisados por pares, capítulos de libros y resúmenes relacionados con la educación bilingüe, la educación bilingüe y la educación latina. Cuento con una amplia experiencia y conocimientos en la planificación, el diseño, la implementación y la mejora de programas de lenguaje dual. He colaborado con más de 100 escuelas y más de 40 distritos escolares y agencias educativas gubernamentales en todo el país y en el extranjero, y he realizado numerosas revisiones integrales de programas de lenguaje dual, educación bilingüe y ESL, tanto a nivel de distrito como de escuela. Soy cofundador y copresidente del Consejo de Defensa del Aprendizaje del Inglés en la Educación Superior (ELACHE); he sido miembro de la Junta Ejecutiva de la Asociación Nacional para la Educación Bilingüe (NABE), Advance Illinois y otras organizaciones estatales y nacionales; y he sido nombrado o invitado a formar parte de numerosas comisiones y consejos estatales, nacionales e internacionales. Obtuve tres títulos de posgrado (doctorado, especialista en educación y maestría) en educación bilingüe por la Universidad de Arizona.

## II. ÁMBITO DE TRABAJO

Me contrataron como consultor externo independiente experto para realizar una revisión y análisis del programa de educación bilingüe K-5 del Distrito Escolar de North Shore. El objetivo de la revisión y el análisis fue explorar cómo la disminución de la matrícula en los últimos siete años afecta la viabilidad y la eficacia de mantener el programa bilingüe en dos escuelas, especialmente considerando la necesidad de contar con estudiantes hispanohablantes para mantener el equilibrio lingüístico necesario en un programa bilingüe bidireccional (véase la descripción del programa bilingüe bidireccional en la sección VII).

El cronograma para realizar el análisis debía completarse entre enero y mayo de 2025.

La revisión y el análisis incluyeron las siguientes áreas generales: revisión de las tendencias demográficas y de matrícula; modelos de programas de lenguaje dual relevantes para la población lingüística estudiantil; clima y percepción de la capacidad de respuesta del distrito a las necesidades de la comunidad latina; impacto potencial en estudiantes, familias y maestros al mantener dos escuelas de lenguaje dual desde preescolar hasta quinto grado en lugar de consolidarlas en una sola escuela; consideraciones de costo-beneficio relevantes para los recursos programáticos, presupuestarios y humanos relevantes para mantener dos escuelas de lenguaje dual en lugar de consolidarlas en una sola escuela. Cabe destacar que el alcance del trabajo contratado no incluyó una evaluación ni una valoración de las necesidades del programa de lenguaje dual, la cual se realiza mediante una revisión integral del modelo del programa, la asignación de idiomas, el currículo y la instrucción, los materiales de instrucción, las herramientas/prácticas de evaluación, el apoyo y el desarrollo profesional de los maestros, la participación familiar y otros elementos del programa. Esto no formó parte de la revisión y el análisis contratados.

### III. METODOLOGÍA Y RECOLECCIÓN DE DATOS

La metodología utilizada se basó en medios de recopilación de datos cualitativos, incluyendo revisión de documentos; grupos focales de padres/tutores (uno realizado en español y el otro en inglés); encuesta a padres/tutores (en español e inglés); sesiones de escucha abiertas con constituyentes relevantes; visitas a las dos escuelas de educación bilingüe K-5. Para mantener la confidencialidad de los participantes, el análisis de los grupos focales, reuniones y sesiones de escucha utiliza un método de narrativa compuesta para presentar los hallazgos. Los métodos de narrativa compuesta no solo ayudan a proteger el anonimato de los participantes, sino también a condensar datos cualitativos extensos en un formato más manejable y comprensible y brindan una visión integral de los hallazgos de la investigación. Además, se revisaron documentos pertinentes del distrito, como presentaciones y encuestas realizadas por el distrito. Una firma de investigación externa independiente contratada por el distrito brindó asistencia técnica con el desarrollo y análisis de la encuesta. El propósito de la recopilación de datos fue proporcionar la información necesaria para la interpretación y el análisis descriptivo de las recomendaciones.

Descargo de responsabilidad: los datos se extraen de diferentes épocas del año, por lo tanto, puede haber ligeros cambios debido a la época del año.

### IV. SESIONES DE ESCUCHA , REUNIONES Y VISITAS ESCOLARES

El objetivo principal de los grupos focales y las reuniones con maestros, personal escolar, líderes escolares, administradores de distrito y miembros de la Junta fue escuchar: 1) perspectivas y conocimientos sobre cómo mantener el programa de lenguaje dual K-5 en dos escuelas o consolidarlo en una sola escuela; 2) puntos de vista relevantes a las necesidades de los estudiantes y las familias en el contexto de los principios establecidos de la educación en lenguaje dual; 3) preocupaciones adicionales y sugerencias para vías alternativas.

Un total de 65 participantes participaron en las sesiones de escucha y reuniones: 29 docentes/personal, 17 padres/tutores, 10 administradores escolares y distritales y 7 miembros de la junta.

#### A. Grupos de enfoque de padres y tutores

Los participantes de los grupos focales fueron seleccionados mediante un proceso aleatorio por una firma de investigación independiente externa. La selección de participantes provino de padres/tutores cuyos hijos están matriculados en Oak Terrace o Red Oak y manifestaron interés en participar.

Encuesta (comunicado con enlace a la encuesta enviado por el distrito el 21 de noviembre de 2024). El número de participantes en cada grupo focal estuvo dentro de los estándares de la industria, que suelen oscilar entre ocho hasta diez y no más de doce. Ambos grupos de discusión se llevaron a cabo después del horario laboral habitual en la Biblioteca Pública de Highwood.

El objetivo central de los grupos focales de padres y tutores fue tener una sesión de escucha abierta sobre el mantenimiento de dos escuelas de idioma dual o la consolidación en una sola escuela.

Debido a que las familias hispanohablantes tienden a estar subrepresentadas en las encuestas y reuniones del distrito, Se formaron dos grupos focales según preferencia de idioma, uno en español y otro en inglés.

La realización de un grupo focal íntegramente en español brindó un espacio para participar plenamente en español sin necesidad de traducción. Los padres para la sesión en español se seleccionaron aleatoriamente entre los 30 encuestados en español, y para la sesión en inglés, entre los 109 encuestados en inglés. Cabe destacar que algunos encuestados en español son bilingües en español/inglés y sus hijos no están clasificados como estudiantes de inglés. Asimismo, algunos de los encuestados en inglés son bilingües en español/inglés y sus hijos no están clasificados como estudiantes de inglés.

##### Grupo de enfoque para padres y tutores de habla hispana

Diez padres/tutores del grupo seleccionado aleatoriamente que respondieron a la encuesta en español aceptaron participar: siete con niños matriculados en Oak Terrace y tres con niños matriculados en Red Oak. Ocho padres/tutores asistieron a la reunión del grupo focal del 3 de febrero de 2025. Dos padres/tutores no pudieron asistir debido a circunstancias imprevistas.

##### Grupo de enfoque para padres y tutores de habla inglesa

Diez padres/tutores del grupo seleccionado al azar que respondió a la encuesta en idioma inglés aceptaron participar: cuatro con niños inscritos en Oak Terrace y seis Padres/tutores con niños matriculados en Red Oak. Nueve padres/tutores asistieron a la reunión del grupo focal del 3 de marzo de 2025. Un padre/tutor no pudo asistir debido a circunstancias imprevistas.

#### B. Personal de la

escuela Todo el personal de la escuela fue invitado a asistir a las sesiones presenciales después de la escuela, una en cada escuela.

Personal de Oak Terrace: se reunió con los cinco miembros del personal que participaron, incluidos maestros y personal de apoyo el 3 de febrero de 2025.

Personal de Red Oak: se reunió con aproximadamente 23 miembros del personal que participaron, incluidos maestros y personal de apoyo el 3 de marzo de 2025.

Especialistas en participación familiar: se reunieron con los especialistas en participación familiar de cada escuela el 15 de febrero de 2025.

### C. Visitas escolares

La recopilación de datos incluyó visitas a las dos escuelas primarias bilingües. El objetivo de las visitas fue triple: 1) conocer la planta y las aulas; 2) comprender la distancia entre ambas escuelas; y 3) realizar las reuniones presenciales con el personal después de clase.

Visité Oak Terrace el 3 de febrero de 2025 y Red Oak el 3 de marzo de 2025.

### D. Reuniones de liderazgo y administración

Además del propósito general de las reuniones y sesiones de escucha indicado anteriormente, el objetivo de las reuniones de liderazgo de la escuela y el distrito era doble: 1) recopilar, aclarar, comprender y contextualizar los datos del distrito y la escuela relevantes para el programa de lenguaje dual; 2) escuchar perspectivas desde la perspectiva del liderazgo de la escuela, el distrito y la junta.

Liderazgo escolar: se reunió con el director y el subdirector de Oak Terrace el 1 de abril de 2025 y con el director de Red Oak el 4 de abril de 2025.

Administradores de distrito: Me reuní con varios administradores de distrito, incluido el Superintendente de Escuelas, Superintendente Adjunto, Superintendente Asistente de Servicios Estudiantiles, Director de Currículo e Instrucción, Director de Comunicaciones y Relaciones Comunitarias, Coordinador de Programas para Estudiantes de Inglés y Bilingües, y Gerente de Registros Estudiantiles en varias fechas entre diciembre de 2024 y abril de 2025.

Miembros de la Junta de Distrito: Me reuní con los siete miembros de la Junta de North Shore SD 112 (año escolar 2024-2025) el 10 de marzo, el 11 de marzo y el 4 de abril de 2025. Para cumplir con la Ley de Reuniones Abiertas de Illinois, me reuní con dos miembros de la junta a la vez (tres reuniones separadas) y una reunión con un solo miembro de la junta.

## V. ENCUESTA PARA PADRES/TUTORES Y PERSONAL

El instrumento de la encuesta se desarrolló con base en una herramienta de análisis FODA modificada, que se utiliza habitualmente para identificar y evaluar las Fortalezas, Debilidades, Oportunidades y Preocupaciones de programas, organizaciones o iniciativas. Las cuatro categorías FODA se reorganizaron en la encuesta en dos categorías: Fortalezas y Preocupaciones, que integran las oportunidades en la categoría de Fortalezas y las debilidades en la de Preocupaciones. En el análisis, las oportunidades se identifican en la categoría de Fortalezas y las debilidades en la de Preocupaciones. La encuesta anónima se realizó a través de Thought Exchange.

Descargo de responsabilidad: es importante tener en cuenta que la plataforma de la encuesta no tenía ningún mecanismo para evitar que las personas respondieran a la encuesta varias veces o que varias personas del mismo hogar respondieran.

La encuesta pidió a los padres/tutores y al personal de ambas escuelas que compartieran sus perspectivas sobre dos opciones ante la disminución de las matriculaciones: A) matricular a todos los estudiantes de K-5 en el programa bilingüe en una sola escuela; B) mantener el programa en ambas escuelas. Los participantes respondieron a las dos opciones abiertas para compartir sus perspectivas en las categorías "Fortalezas y Preocupaciones".

Se analizaron las respuestas para identificar y explorar las fortalezas, debilidades, oportunidades y preocupaciones relacionadas con ambos escenarios. La encuesta se envió a todos los padres/tutores y al personal de Oak Terrace y Red Oak (en inglés y español). La encuesta incluyó ejemplos de áreas a considerar (Figura 1).

Figura 1: Áreas a considerar al responder la encuesta

Progreso académico del estudiante	Recursos y apoyos	Satisfacción de los padres
Desarrollo bilingüe/biliterizado	Barrio y comunidad	Inclusión de los padres
Integración de los estudiantes en la escuela	Autobús y transporte	Sentido general de pertenencia
Bienestar emocional de la estudiante	Comunicación desde la escuela	Obstáculos a la participación
Cultura y clima escolar	Inscripciones/tamaño de las clases	¿Otro?

Las respuestas de la encuesta fueron analizadas por la firma de investigación independiente externa (Hanover Research). El informe de análisis de la encuesta ofrece un resumen comprensible de las respuestas abiertas de los padres y el personal y una comprensión profunda de las preguntas específicas, en lugar de ofrecer conclusiones estadísticamente significativas o generalizables. Hago referencia a las partes más destacadas de este informe (sección VI-D a continuación), que se relacionan con otros datos, temas y patrones clave. Para consultar el informe completo, consulte el Informe de Análisis FODA de la Encuesta de Lenguaje Dual - Hanover Research.

## VI. COMUNICACIÓN

El Superintendente de Escuelas envió dos comunicados a toda la comunidad del distrito el 21 de noviembre de 2024 y el 24 de enero de 2025, con información relevante para la revisión externa del programa de lenguaje dual de K-5 del distrito. En el correo electrónico enviado el 21 de noviembre de 2024, el Superintendente de Escuelas mencionó que "la matrícula en los programas de lenguaje dual de K-5 tanto en Red Oak como en Oak Terrace ha disminuido en los últimos años, lo que afecta la planificación a mediano y largo plazo de la Fase 3 del Plan de Instalaciones a Largo Plazo" e invitó a todos los miembros del Distrito Escolar 112 de North Shore a brindar comentarios y participar en la revisión del programa de lenguaje dual mediante una encuesta digital de interés y retroalimentación. Además, el Coordinador de Estudiantes de Inglés y Programas Bilingües envió un correo electrónico el 4 de marzo de 2025 a todos los padres/tutores de Oak Terrace y Red Oak, invitándolos a compartir sus opiniones a través de la encuesta sobre el programa de lenguaje dual.

## VII. ANÁLISIS Y HALLAZGOS

Como se mencionó anteriormente, surgieron varias tendencias y patrones del análisis exhaustivo de los datos recopilados mediante diversos medios, como grupos focales de padres/tutores, encuestas a padres/tutores y personal, sesiones y reuniones de escucha abiertas, revisión de documentos y visitas a escuelas. Los hallazgos son importantes para comprender el contexto actual, así como para proporcionar...

Información valiosa para el rediseño futuro de programas, la toma de decisiones, el desarrollo de políticas y la planificación estratégica. La siguiente sección comienza con una breve explicación del lenguaje dual.

modelos de programas educativos, seguidos del contexto histórico de los programas de lenguaje dual en Distrito Escolar 112 de North Shore y un resumen de los cambios demográficos de los últimos años. La última sección presenta las principales conclusiones del análisis.

#### A. Definición y descripción de los modelos de programas de educación en dos idiomas

Los programas de educación en dos idiomas en las escuelas públicas de Estados Unidos siguen dos tipos de modelos: uno basado en la asignación/distribución del idioma de instrucción (modelos 50-50, 80-20 o 90-10) y el otro en la representación del idioma de los estudiantes (modelos unidireccionales o bidireccionales).

##### Modelos de asignación/distribución del lenguaje instruccional (50-50, 80-20 o 90-10).

Los números (es decir, 50-50) indican el porcentaje de tiempo dedicado a la enseñanza y al aprendizaje en un idioma distinto del inglés (es decir, español) y en inglés. En un modelo 50-50, el idioma de instrucción se mantiene equilibrado a lo largo del programa. En los modelos 80-20 y 90-10, la mayor parte de la instrucción se imparte en español y un porcentaje menor en inglés en los primeros grados. El inglés se incrementa gradualmente entre segundo y cuarto grado, alcanzando un porcentaje equilibrado en tercer o cuarto grado. Es importante destacar que el nombre del modelo (es decir, 80-20) no cambia, aunque la asignación de idiomas cambie al 50 % en español y al 50 % en inglés a partir de cuarto grado.

Los resultados de la investigación indican que los modelos 80-20 y 90-10 bien diseñados e implementados tienen los mejores resultados académicos, de alfabetización bilingüe e interculturales para los estudiantes debido a una mayor y más prolongada exposición al lenguaje social "menos dominante" que ayuda a desarrollar bases más sólidas y duraderas en el idioma y sus culturas (Arias y Fee, 2018; Lindholm-Leary, 2012; Lindholm-Leary y Block, 2010; Soltero, 2016; Steele, et al, 2017; Tedick y Björklund, 2014; Watzinger-Tharp, et al, 2018).

##### Modelos de representación del lenguaje del estudiante (modelos unidireccionales o bidireccionales).

En los programas unidireccionales, todos los estudiantes comparten el mismo idioma. En las escuelas públicas estadounidenses, los modelos unidireccionales inscriben a los estudiantes que comienzan el programa en los grados primarios como estudiantes de inglés (cabe destacar que los estudiantes de inglés pueden inscribirse en el programa en cualquier grado, mientras que los estudiantes completamente bilingües español/inglés pueden inscribirse en K-1 o después solo si tienen alfabetización en español). En los programas bidireccionales, aproximadamente la mitad de los estudiantes son estudiantes de inglés y la otra mitad son competentes en inglés. Al igual que en el modelo unidireccional, los estudiantes de inglés pueden inscribirse en el programa en cualquier grado, mientras que los estudiantes completamente bilingües español/inglés pueden inscribirse en K-1 o después solo si tienen alfabetización en español. El distrito escolar 112 de North Shore implementa un programa bidireccional tanto en Oak Terrace como en Red Oak. Mantener una representación equilibrada o casi equilibrada de los dos grupos lingüísticos es esencial para que todos los estudiantes alcancen altos niveles de bilingüismo, alfabetización bilingüe y competencias interculturales. Un número equilibrado o casi equilibrado de hablantes nativos de español es vital para ellos y para sus contrapartes que dominan el español para desarrollar altos niveles de competencia lingüística y competencias interculturales (Li, et al, 2016; Soltero, 2016, 2018; Steele, et al, 2017; Watzinger-Tharp, et al, 2018).

#### B. Contexto histórico del programa de lenguaje dual en North Shore SD 112

Para comprender mejor la trayectoria y evolución de la educación en dos idiomas en el distrito, a continuación se presenta una cronología del programa desde su inicio en 1996. Esta cronología proporciona una síntesis de los cambios a lo largo del tiempo, incluido el modelo del programa y las configuraciones de enseñanza (80-20 a 50-50).

aulas modelo, de enseñanza en equipo o autónomas), así como ampliaciones y contracciones escolares.

1996-1997: North Shore SD 112 lanzó su programa de lenguaje dual en la Escuela Primaria Oak Terrace, implementando un modelo bidireccional 80-20. En este modelo, los estudiantes de kínder a segundo grado recibían el 80% de su instrucción en español y el 20% en inglés. El programa aumentó gradualmente la instrucción en inglés con el tiempo, cambiando al 70% de español y al 30% de inglés en tercer grado y logrando una división equilibrada 50-50 para cuarto grado. En ese momento, Oak Terrace era una escuela de kínder a quinto grado que ofrecía tres programas educativos primarios. Estos incluían el lenguaje dual bidireccional, que contaba con un aula autónoma por nivel de grado bajo instrucción de un solo maestro (autónoma); un programa de Educación Bilingüe de Transición (TBE) con dos secciones por nivel de grado para estudiantes de inglés; y un programa de educación general para estudiantes de habla inglesa y familias de estudiantes de inglés que rechazaron la instrucción en su lengua materna.

1997-1998: El programa de idioma dual se expandió más allá de Oak Terrace, con programas de un solo idioma que se abrieron en las escuelas Red Oak y Sherwood.

2012-2013: Oak Terrace suspendió la matriculación de nuevos estudiantes en su programa de Educación Temprana (TBE). La última cohorte de estudiantes del programa de educación general se matriculó y se graduó en 2018. Estos cambios allanaron el camino para que el distrito se centrara y ampliara el programa de idioma dual.

2016-2017: La última cohorte de estudiantes del programa TBE de Oak Terrace se incorporó al programa de lenguaje dual, lo que resultó en cuatro o cinco secciones por grado en Oak Terrace. Este cambio marcó un paso significativo hacia la plena integración de todos los estudiantes de idiomas en el programa de lenguaje dual.

2018-2019: Se produjo una transformación significativa del programa de lenguaje dual en todo el distrito. El programa pasó del modelo de asignación de idiomas 80-20, implementado durante 22 años, a un modelo 50-50, con la instrucción dividida equitativamente entre español e inglés en todos los grados. Además, se implementaron cambios estructurales: en los grados inferiores (K-2.º), la instrucción se impartió en aulas independientes dirigidas por un solo maestro, mientras que en los grados superiores (3.º-5.º) se utilizó un enfoque de enseñanza en equipo, con dos maestros colaborando para impartir instrucción bilingüe. Durante este periodo, las áreas de lenguaje dual de Sherwood y Red Oak se consolidaron en Red Oak, estableciendo a Red Oak como la segunda academia de lenguaje dual del distrito. La Escuela Primaria Sherwood se transformó en una escuela exclusivamente de educación general.

2022-2023: El programa de lenguaje dual tanto en Oak Terrace como en Red Oak regresó a un modelo de instrucción autónomo (con un solo maestro) para todas las aulas de los grados K-5. Este cambio requirió que todos los docentes del programa de lenguaje dual contaran con acreditaciones bilingües, lo que garantizó la consistencia y la calidad de la instrucción bilingüe. Esta evolución consolidó a Oak Terrace y Red Oak como las dos academias de lenguaje dual del distrito.

### C. Encuesta para padres, tutores y personal: conclusiones clave

El análisis realizado por Hanover Research a partir de las respuestas de la encuesta abierta reveló varios temas y tendencias relevantes para el análisis FODA y en respuesta a dos opciones: Opción 1: mantener dos escuelas bilingües y Opción 2: consolidar en una sola escuela bilingüe. Estas tendencias y temas se describen a continuación y se encuentran en el informe de Hanover.

#### Tendencias generales del grupo de encuestados

Las respuestas del personal indican una visión matizada de la decisión de mantener o consolidar la empresa, y muchos comparten argumentos importantes a favor de ambas opciones. En general, comparten más razones para la consolidación que los padres encuestados, pero no muestran una tendencia clara hacia una de las opciones.

Las respuestas de los padres tienden a favorecer el mantenimiento del enfoque de dos escuelas, ya que muchos no comparten ninguna preocupación sobre esta opción ni las ventajas de consolidarlas. Si bien es posible que haya más comentarios de padres a favor de mantener las dos escuelas, también hay una clara representación de diferentes perspectivas entre ellos.

Figura 2 Datos demográficos de los encuestados

Personal encuestado: mostrar una representación equilibrada de encuestados de ambas escuelas

- 83 empleados en total [38 de 81 empleados en Oak Terrace y 37 de 38 empleados en Red Oak]
- El 51% del personal encuestado indicó trabajar en Oak Terrace y el 49% en Red Oak

Los padres/tutores encuestados muestran una subrepresentación de padres de estudiantes de inglés (proporción de 1 a 3); subrepresentación de respuestas en español (proporción de 1 a 5); subrepresentación de hablantes de español únicamente (proporción de menos de 1 a 5); y una representación equilibrada de encuestados de ambas escuelas.

- 341 padres/tutores en total
- El 30% (115) de los padres de estudiantes de inglés y el 67% (255) no lo son [3% (10) al menos uno niño]
- El 20% (83) respondió en español y el 83% (341) en inglés • El 17% (63) indicó hablar español, el 54% (200) indicó inglés y el 29% (110) bilingüe
- El 44% (171) indicó tener hijos inscritos en Oak Terrace, el 50% (9197) en Red Roble y 6% (23) en ambas escuelas

---

OPCIÓN 1: Mantener dos escuelas bilingües (según el análisis de Hanover)

#### FORTALEZAS

Temas principales: Cultura comunitaria y distrital, capacidad, atención individualizada a los estudiantes.

Cultura comunitaria y distrital. Algunas

respuestas abiertas sugieren que mantener dos escuelas fomenta un fuerte sentido de comunidad y pertenencia entre los estudiantes, las familias y el personal, lo que mejora la participación y el rendimiento. Mantener las dos escuelas promueve la apreciación cultural, el bilingüismo y las perspectivas multiculturales, lo que refuerza la importancia del aprendizaje bilingüe.

Educación en la comunidad. Los padres y el personal también indican que mantener las dos escuelas demostraría a la comunidad que el distrito valora la educación bilingüe al asignar recursos a ambos programas. Los encuestados reflexionan sobre cómo cada escuela tiene una cultura y un enfoque de enseñanza específicos, lo que ofrece beneficios académicos y sociales a los estudiantes. Consideran que estos beneficios se perderían con la consolidación.

Capacidad y atención individualizada para los estudiantes. Los comentarios de padres y personal argumentan que mantener el enfoque de dos escuelas garantiza clases con menos alumnos, lo que se traduce en una atención más individualizada, una relación más sólida entre alumnos y docentes y un apoyo específico para las diversas necesidades de aprendizaje de los estudiantes. Además, consideran que este enfoque garantiza que más estudiantes tengan acceso a la educación bilingüe con mayor capacidad gracias a la cantidad de espacio físico y las opciones de ubicación.

### Oportunidades

Temas principales: Promoción del lenguaje dual en la comunidad

Promoción del lenguaje dual en la comunidad

Algunos padres y miembros del personal sostienen que mantener las dos escuelas de idioma dual brinda la oportunidad de seguir fomentando la participación en el idioma dual, demostrando su importancia para la comunidad y garantizando flexibilidad para el programa si la inscripción crece en el futuro.

### PREOCUPACIONES

Temas principales: División de recursos y competencia, disminución de la matrícula y dificultades financieras. estabilidad, sin preocupaciones (tema solo para padres)

División de Recursos y Competencia. En cuanto al mantenimiento de ambas escuelas, los encuestados expresan su preocupación por la división de recursos y la competencia entre ellas. Consideran que esto genera disparidades en la calidad de los programas y la prestación de servicios. Los comentarios también señalan la preocupación por la falta de suficientes docentes o personal cualificado para gestionar eficazmente ambos programas. Esta preocupación es ligeramente más frecuente entre el personal encuestado.

Disminución de la matrícula y estabilidad financiera.

El personal comparte su preocupación por la disminución de la matrícula y la posible falta de recursos y financiación para apoyar a un grupo más reducido de estudiantes. Los padres también reconocen sus preocupaciones financieras, pero a menudo las citan como una razón proporcionada por el distrito, en lugar de una preocupación propia. En algunos casos, los padres cuestionan esta preocupación sugiriendo recortes presupuestarios o la optimización de recursos en áreas distintas a la programación bilingüe.

Sin preocupaciones: solo para los

padres Aunque algunos padres encuestados comparten inquietudes relacionadas con los temas delineados anteriormente, muchos indican que no tienen inquietudes y aprecian el enfoque de dos escuelas para el lenguaje dual que existe actualmente.

### Debilidades

Temas principales: Colaboración y consistencia limitadas (tema solo para el personal), tamaño de la clase y calidad del programa (tema solo para el personal)

Colaboración y coherencia limitadas (solo personal). Muchos encuestados del personal expresan su preocupación por la falta de colaboración entre ambas escuelas, incluyendo la escasa interacción entre el personal y los directores, y la ausencia de oportunidades compartidas de desarrollo profesional. Esta debilidad se identifica principalmente en los comentarios del personal, y muy pocos padres la consideran una debilidad.

Tamaño de la clase y calidad del programa: solo personal. Las respuestas del personal argumentan que el tamaño de la clase, sumado a otras limitaciones, como la falta de recursos, puede afectar la calidad del programa. Por ejemplo, a los docentes les puede resultar difícil agrupar a estudiantes en grupos pequeños con niveles de habilidad compatibles para las clases de idiomas. Al personal le preocupa que la disminución de la matrícula y la consiguiente respuesta del distrito solo reduzcan la calidad del programa en lugar de impulsarla con más recursos. Esta "debilidad" solo se identifica entre los encuestados del personal.

---

OPCIÓN 2: Consolidación en una sola escuela bilingüe (según el análisis de Hanover)

### FORTALEZAS

Temas principales: Colaboración docente, optimización de recursos, consistencia del programa, sostenibilidad financiera, identidad escolar

La consolidación de la colaboración docente mejoraría la colaboración entre docentes, permitiéndoles compartir mejores prácticas, planificar juntos y apoyarse mutuamente de forma más eficaz. Si bien esta fortaleza se identifica con mayor frecuencia entre el personal docente, algunos padres también comparten comentarios que destacan el potencial de una mayor colaboración docente.

#### Optimización de Recursos.

Las respuestas abiertas indican que una ventaja de la consolidación de las dos escuelas bilingües sería la capacidad de aunar recursos y aumentar la eficiencia. Específicamente, el personal y los padres sugieren que el programa podría optimizar recursos como el profesorado, los materiales didácticos y los servicios de apoyo, lo que resultaría en un uso más eficiente de los recursos y un mejor apoyo para los estudiantes del programa. De igual manera, algunos comentarios sugieren que contar con un equipo administrativo dedicado al programa bilingüe mejoraría el liderazgo, el apoyo a los docentes bilingües y el éxito general del programa.

Además, algunos comentarios señalan que una ubicación central para el programa también podría ser beneficiosa.

#### Coherencia del Programa.

Una sola escuela bilingüe podría garantizar un programa más consistente y sólido, con objetivos, currículo y actividades unificados, fomentando un ambiente de aprendizaje cohesionado. Este tema es más frecuente entre el personal encuestado; sin embargo, algunos padres también coinciden con estos puntos.

#### Sostenibilidad financiera Tanto

los padres como el personal reconocen el beneficio de ahorro de costos que supone la consolidación para el distrito, lo que podría apoyar el programa de diversas maneras (por ejemplo, apoyo optimizado).

#### Oportunidades

Temas principales: Mejorar la transparencia de los objetivos a largo plazo de North Shore SD 112, desarrollar un cultura compartida de ambas escuelas

Mejorar la transparencia de los objetivos a largo plazo del NSSD 112. Los encuestados consideran que existe una falta de transparencia por parte del distrito con respecto a las intenciones y los objetivos a largo plazo del programa de lenguaje dual. Esto ha generado desconfianza e incertidumbre en la comunidad del distrito, y algunos manifiestan desconocer los beneficios o las razones para la fusión de las dos escuelas. Esto representa una oportunidad para que el distrito comparta con mayor claridad sus razones, objetivos a largo plazo y la planificación relacionada con la educación bilingüe.

Desarrollar una cultura compartida entre ambas escuelas.

Algunos miembros del personal y padres identifican el beneficio potencial de crear una comunidad bilingüe más amplia que conecte a más familias y estudiantes. Sugieren que ofrece la oportunidad de aprender de las diferentes culturas escolares y reduce la competencia entre ellas. Además, la consolidación podría generar más oportunidades para que los estudiantes desarrollen amistades con compañeros de orígenes similares y para eventos bilingües más amplios.

#### PREOCUPACIONES

Temas principales: Impacto en los estudiantes y las familias, la dotación de personal y la retención de docentes, las instalaciones Adecuación, percepciones de segregación y estigmatización, impacto en el programa de la primera infancia

Impacto en los estudiantes y las familias.

Los comentarios abiertos plantean inquietudes sobre el impacto que la consolidación tendría en los estudiantes y las familias, al interrumpir sus rutinas. En concreto, al personal y a los padres les preocupa que el cambio a una sola escuela perturbe el aprendizaje de los estudiantes, provoque tiempos de viaje más largos o dificultades de transporte, y cause angustia emocional debido al cierre de una escuela querida.

Dotación de personal y retención docente.

El personal y los padres comparten su preocupación por la posible pérdida de empleos, la reasignación de docentes y el impacto en la moral y la retención docente. El personal, en particular, comparte su preocupación por la pérdida de educadores bilingües altamente eficaces y apasionados. Los padres expresan principalmente su preocupación por el impacto que estos cambios en la dotación de personal podrían tener en la calidad de la educación y los servicios de apoyo que se ofrecen a los estudiantes.

Los comentarios sobre

la idoneidad de las instalaciones resaltan las preocupaciones relacionadas con la idoneidad de las instalaciones y el espacio físico en la escuela consolidada. Específicamente, identifican posibles problemas con la capacidad física de los edificios escolares, la cantidad de áreas verdes, patios de recreo, estacionamiento e infraestructura general para acomodar al aumento de la población estudiantil.

Percepciones de segregación y estigmatización. Tanto el personal como los padres manifiestan su temor de que la consolidación del programa bilingüe en una sola escuela pueda generar segregación, estigmatización y la percepción de que el programa es menos importante. Consideran que tener a todos los estudiantes bilingües en un solo edificio podría reducir su capacidad de integración con el resto de la comunidad.

Impacto en el programa de educación de la primera infancia Una parte de los comentarios del personal y de los padres comparten preocupaciones sobre el desplazamiento y la interrupción de los programas de educación de la primera infancia debido a la consolidación.

#### Debilidades

Temas principales: tamaño de las clases y atención individualizada a los estudiantes, pérdida de la comunidad y identidad escolar

Tamaño de las clases y atención individualizada para los estudiantes. Tanto los padres como el personal encuestado plantean las posibles desventajas de la consolidación, que podría resultar en clases más grandes y una atención menos individualizada para los estudiantes, lo que afectaría negativamente la calidad de la educación. Muchos padres sugieren que el aula y la escuela estarían saturadas si todos los estudiantes bilingües se trasladaran a una sola ubicación.

Pérdida de la identidad comunitaria y escolar. Padres y personal comparten comentarios que sugieren que la consolidación conllevaría una pérdida de la identidad escolar individual y del sentido de comunidad unida. Las respuestas enfatizan cómo cada escuela ha construido una cultura e identidad únicas a lo largo del tiempo, lo que genera un sentido de pertenencia entre estudiantes, padres, familias y personal.

---

#### D. Demografía del Programa de Lenguaje Dual

Se revisó una cantidad significativa de documentos relevantes del distrito, incluyendo actualizaciones de la planificación a largo plazo, resúmenes del crecimiento general de la escuela para los años 2018-2024, modelos de crecimiento para los años 2018-2025, encuestas a padres, datos de matrícula y demográficos, documentos presentados en reuniones públicas de la Junta Directiva y otros documentos. La Figura 4 muestra una matriz comparativa de las dos escuelas con programa de lenguaje dual (datos de marzo de 2025).

Si bien varias categorías tienen similitudes en términos de porcentajes y números, hay algunas

Las diferencias más destacadas se observan en la Figura 3.

Figura 3. Número total de estudiantes en cada escuela y datos de transporte escolar 2024-2025

▪ Número total de estudiantes de doble lengua en	Terraza de roble 300 Roble rojo 225
K-5: ▪ Número total de estudiantes de doble lengua en	Terraza del Roble 54 Roble Rojo 32
3.er grado: ▪ Número total de estudiantes de doble lengua	Terraza de roble 59 Roble rojo 36
en 4.º grado: ▪ Número total de estudiantes de doble	Terraza de roble 59 Roble rojo 35
lengua en 5.º grado: ▪ La mayoría de los estudiantes de bajos ingresos en Red Oak toman el autobús desde Oak Terrace	
radio de asistencia	
▪ Ningún estudiante del radio de asistencia de Red Oak será transportado en autobús a Oak Terrace.	
▪ El 67% de los EL en Red Oak residen dentro del radio de asistencia de Oak Terrace (algunos conducen	
algunos son transportados en autobús)	

Tenga en cuenta que para el año escolar 2025-2026, se proyecta que 82 estudiantes se inscribirán en el jardín de infantes en las dos escuelas, 38 estudiantes de habla hispana dominante (incluidos estudiantes de inglés y bilingües simultáneos) con 31 estudiantes de habla hispana dominante en Oak Terrace y 7 estudiantes de habla hispana dominante en Red Oak (datos de abril de 2025).

Figura 4. Matriz comparativa del programa de lenguaje dual

	TERRAZA DE ROBLE	ROBLE ROJO
Número de estudiantes y aulas por grado	300 estudiantes de K-5 (+236 PK) Inglés 157 Español-ELs 143	225 estudiantes de K-5 Inglés 150 Español-ELs 75
	#aulas de inglés-español/EL	
	Paquete - 236	PK-0
	K - 41      23 19      2	K - 40      23 17      2
	1 - 41      19 24      2	1 - 38      22 15      2
	2 - 45      19 24      2	2 - 45      30 15      2
	3 - 54      28 26      3	3 - 30      27 5      2
	4 - 59      32 27      3	4 - 36      25 11      2
5 - 60      36 23      3	5 - 34      24 11      2	
Tasas de movilidad	SY23 5% (sin incluir PK) SY24 12% SY25 0,37%	SY23 4% SY24 5% SY25 2%
Número y % de EL	ELs      143 48%	ELs      75 34%
Número y % de ex ELs	Ex EL 25 5%	Ex EL 8 4%
% de recién llegados	12 4%	1 0,4%
% raza/etnia del estudiante	Latino 55%      Negro 2% Blanco 37%      Asiático 2% Otro 4%	Latinos 52%      Negro 0% Blanco 36%      Asiático 4% Otro 8%
% estudiantes de bajos ingresos (almuerzo gratuito o reducido)	46%	36% (la mayoría reside a menos de 1 milla de OT)
% del radio de asistencia de los EL	EI 83% de los EL de K-5 en DL residen en HW, norte de HP, a una milla de OT	EI 67% de los EL residen en HW, norte de HP, a una milla de OT
% de estudiantes transportados en autobús	Del 83% de EL en OT, el 24% se traslada en autobús a RO	EI 0% de los estudiantes son transportados en autobús a horas extras
Maestro demografía	Raza/etnicidad 69,5% blancos 31,2% hispanos 2,9% multirracial Educación Solteros 24% Maestría 74% Retención 74,6%	Raza/etnicidad 59,2% blancos 31,7% hispanos 4,5% asiáticos Educación Solteros 28,7% Maestría 71,3% Retención 74,6%

Las tendencias de matriculación en la Figura 5, como se informa en el informe de evaluación del Grupo ECRA, muestran información adicional pertinente al considerar la cuestión de si el programa de idioma dual debe permanecer en dos escuelas o consolidarse en una sola escuela.

Figura 5: Tendencias de matriculación a lo largo del tiempo y datos demográficos

- El 54% de los estudiantes de bajos ingresos se inscribieron en el programa de idioma dual en 2023
- 40% de estudiantes de inglés inscritos en el programa de idioma dual en 2023
- Caída del 26% en la matrícula de estudiantes latinos en 2024 (de 1151 en 2018 a 851) • Caída del 24% en la población de estudiantes de inglés en 2024 (de 713 en 2018 a 542)
- Caída del 6% en la matrícula general 2018-2024 (de 3964 a 3739)
- Caída del 24% en la matrícula de estudiantes de bajos ingresos 2018-2024 (de 1094 a 826)
- Caída del 31,5 % en la matrícula de idiomas duales en Oak Terrace 2020-2025 (de 435 a 298)
- Caída del 13,5 % en la matrícula de idiomas duales en Red Oak 2020-2025 (de 260 a 225)
- Caída del 35,7% en la matrícula de escuelas bilingües combinadas 2020-2025 (de 695 a 447)

Estas tendencias de matrícula tienen implicaciones para el modelo bilingüe bidireccional, ya que les permite cumplir con los criterios de un número equilibrado o casi equilibrado de estudiantes de cada idioma, en particular para los hispanohablantes, cuyo número ha disminuido en el distrito durante los últimos cinco años y se prevé que siga disminuyendo en el ciclo escolar 2025-2027. La disminución de la matrícula y otros factores en el distrito han provocado la reducción del número de escuelas, de doce en el ciclo escolar 2017-2018 a nueve en el presente año.

#### E. Conclusiones clave de las reuniones, grupos focales, visitas escolares y revisión de documentos

Para mantener el anonimato, como se menciona en la sección de metodología, la siguiente sección no divide el análisis por grupos (es decir, personal, líderes escolares, administradores, miembros de la junta directiva, grupos focales). En su lugar, el análisis utiliza un método narrativo compuesto que ayuda a garantizar la confidencialidad, sintetiza datos cualitativos extensos en un formato más accesible y ofrece una visión general más holística de los temas que surgieron del análisis. Además de los temas identificados en la encuesta descritos anteriormente, la siguiente sección amplía varios de ellos e incluye otros temas importantes que surgieron.

A partir de la información y las perspectivas compartidas por los participantes, la revisión de documentos relevantes y otros datos. Tenga en cuenta que todas las citas directas de los participantes se indican entre comillas.

Las perspectivas compartidas por la mayoría de los participantes en reuniones, grupos focales y visitas a escuelas se dividieron claramente en dos puntos de vista opuestos: quienes creen firmemente en mantener el statu quo y el programa bilingüe en las dos escuelas existentes, y quienes creen que el programa bilingüe debería consolidarse en una sola escuela. No hubo una postura intermedia en los comentarios de los participantes. La mayoría de quienes se oponían a la consolidación tenían vínculos directos o indirectos con Red Oak, mientras que quienes estaban a favor de la consolidación no tenían vínculos directos con ninguna de las dos escuelas o los tenían con Oak Terrace.

## 1. La misión fundamental de la educación bilingüe. Un número

significativo de participantes expresó la necesidad de honrar, cumplir y adherirse a la misión fundamental de la educación bilingüe y priorizar las necesidades académicas y lingüísticas de los estudiantes de inglés. Muchos, aunque no todos, coincidieron con esta afirmación.

La educación bilingüe y en dos idiomas es necesaria para el rendimiento académico de los estudiantes de inglés, mientras que para los niños angloparlantes, su éxito académico no depende de la inscripción en un programa bilingüe, sino que es un complemento. Los comentarios indicaron que los estudiantes de inglés presentan múltiples factores de riesgo que la mayoría de los estudiantes angloparlantes del distrito no presentan. Otros participantes comentaron que la educación en dos idiomas es un valioso programa de enriquecimiento para los niños angloparlantes y que los estudiantes angloparlantes ofrecen a los estudiantes de inglés acceso al inglés y a la cultura estadounidense.

Los participantes se sumergieron en expresar, por un lado, que las necesidades de los estudiantes de inglés y sus familias "están siendo dejadas en segundo plano en favor del deseo de los padres angloparlantes de que sus hijos aprendan español"; por otro lado, otros sugirieron que la diversidad y los hablantes nativos de español son valorados y aceptados.

## 2. Transporte en autobús y transporte

En el año escolar 2024-2025, aproximadamente el 67% de los estudiantes de inglés en Red Oak fueron trasladados en autobús desde el radio de asistencia de Oak Terrace (a menos de una milla de Oak Terrace, en Highwood y la zona norte de Highland Park). Ningún estudiante recibe transporte en autobús de Red Oak a Oak Terrace. La asignación a kínder se realiza en primavera, por lo que los padres que se matriculen más tarde y soliciten asistencia a Oak Terrace podrían no poder matricularse en su radio de asistencia, sino que se matriculen en Red Oak. Históricamente, la demanda de estudiantes de inglés para matricularse en Oak Terrace supera la cantidad de plazas disponibles, por lo que la asignación predeterminada es Red Oak.

La mayoría de los participantes compartieron inquietudes sobre los desafíos que enfrentan muchos padres cuyos hijos están inscritos en Red Oak pero viven a una milla de Oak Terrace, en Highwood, o la zona norte de Highland Park, dada la distancia entre su lugar de residencia y Red Oak. Estos problemas reportados incluían largos viajes en autobús de ida y vuelta a la escuela (los participantes informaron una duración de entre 45 minutos y una hora por trayecto), con comentarios como: «Los niños viajan en autobús durante una hora y media o más todos los días, y es peor en invierno».

El transporte planteó dificultades adicionales para los padres, especialmente para aquellos de bajos recursos. Estas incluían la imposibilidad de: llevar a sus hijos a Red Oak en coche si perdían el autobús; recogerlos en caso de enfermedad u otro problema durante el día; asistir en persona a eventos y conferencias de maestros y a otras actividades como el voluntariado durante la jornada escolar; establecer contactos en persona con padres del área de asistencia de Red Oak; y asistir a su propia escuela de barrio para aprovechar esos recursos y redes de padres.

Varios participantes señalaron que los padres que no tienen coche "no pueden participar plenamente en Red Oak" y que "la falta de transporte es una gran fuente de ansiedad para esos padres". Además, algunos participantes comentaron que, en general, las familias que viajan en autobús a Red Oak no están completamente integradas ni aceptadas. Los participantes que no compartían la misma opinión sobre "el transporte en autobús como un problema" provenían principalmente de la escuela receptora de los alumnos que viajaban en autobús. La mayoría de los participantes expresaron su preferencia por que los alumnos asistieran a su "escuela de origen" o a la de su área/radio de asistencia, mientras que algunos expresaron que las desventajas de transportar a los alumnos de

Los beneficios que Oak Terrace ofrece a Red Oak se ven superados por los de asistir a lo que se conoce como "una mejor escuela con mejores oportunidades".

### 3. Matrículas y tamaño de las clases

La revisión de los documentos y los aportes de las discusiones con los participantes indican que el distrito ha estado experimentando una trayectoria de inscripción descendente constante durante algún tiempo, con caídas significativas en estudiantes latinos y estudiantes de inglés de habla hispana (ver Figura 4).

Algunos participantes consideraron esto como positivo, ya que esta disminución da como resultado clases con menor tamaño, mientras que otros expresaron su preocupación por la viabilidad del programa de lenguaje dual con respecto a disminución de las matriculaciones de estudiantes hispanohablantes nativos (definidos como estudiantes que crecen en un hogar predominantemente hispanohablante y que pueden o no ser bilingües).

Se expresó preocupación por el impacto negativo de la consolidación, que resultaría en un mayor número de alumnos por clase, lo que afectaría la atención individualizada que ofrecen las clases reducidas. Se plantearon otras cuestiones en diferentes ocasiones y por casi todos los grupos, relacionadas con el tamaño de las clases y las cohortes reducidas de estudiantes bilingües:

- **Deserción de cohortes:** los estudiantes abandonan el programa a medida que avanzan de grado, lo que da como resultado una cantidad significativamente menor de estudiantes en los grados superiores de la escuela primaria y menos hablantes nativos de español latinos cuyas familias tienen más probabilidades de mudarse.
- **Fatiga/aislamiento de cohorte:** Los estudiantes que comienzan en los primeros grados de primaria permanecen juntos en el programa durante al menos seis años. Esto puede generar tensiones en torno a la dinámica social, aislamiento grupal, fatiga por la monotonía y la monotonía al tener compañeros de larga duración, y una gama limitada de amistades. Por otro lado, algunos participantes percibieron las cohortes de larga duración como algo positivo, ya que los estudiantes pueden desarrollar amistades profundas con el tiempo.  
Varios participantes señalaron que esto sucede cuando hay oportunidades para actividades familiares conjuntas fuera de los terrenos y horarios escolares, algo que no sucede por diversas razones para las familias cuyos hijos son transportados en autobús a Red Oak.

Para lograr el equilibrio lingüístico requerido en los programas de lenguaje dual, muchos participantes, principalmente asociados con Red Oak, plantearon la necesidad de reclutar más hispanohablantes, además de angloparlantes que sean bilingües (español/ inglés), así como estudiantes de inglés que se han negado formalmente a recibir servicios de educación bilingüe. Cabe destacar que la Junta de Educación del Estado de Illinois (JEE) defiende el derecho de los padres a rechazar o excluir a sus hijos de la educación bilingüe o de servicios específicos para estudiantes de inglés. Según el Código Escolar de Illinois, la negativa de los padres no exime al distrito escolar de su responsabilidad de brindar una educación significativa y de continuar evaluando anualmente el dominio del inglés del niño. La escuela debe documentar la negativa y continuar monitoreando el progreso del estudiante.

### 4. Rendimiento académico de los estudiantes de inglés

Un número significativo de participantes expresó su preocupación por el rendimiento académico de los estudiantes de inglés en ambas escuelas. Mi revisión no incluyó un análisis profundo del rendimiento académico de los estudiantes de inglés ni de los posibles factores que contribuyen a su bajo rendimiento. Estos podrían incluir diversas causas, como el uso de materiales inadecuados.

Medidas de evaluación diseñadas para estudiantes competentes en inglés; tipos de segunda lengua

prácticas de instrucción, materiales y currículo; modelo de programa y asignación de idiomas; rigor del programa académico; recursos adecuados, etc. Las percepciones compartidas sobre los estudiantes de inglés y su progreso académico se enmarcaron de varias maneras principales:

- Suposiciones de que el distrito no está priorizando las necesidades de los estudiantes de inglés en un de manera que se obtengan mejores resultados académicos.
- Percepción de que el programa de idioma dual no se está implementando de acuerdo con los principios y prácticas de idioma dual establecidos y basados en investigaciones, especialmente en torno a la asignación de idiomas y el rigor académico.
- Orientación deficitaria preconcebida y estereotipada sobre los estudiantes de inglés como “incapaces de desempeñarse bien en la escuela” que los afecta a ellos y a sus maestros.
- Percepción de que la consolidación de las dos escuelas segregaría aún más a los estudiantes de inglés y a los estudiantes latinos, lo que afectaría su progreso académico.
- Percepción de que existe presión para usar más inglés en el aula para “aprender inglés” “estudiantes al día en inglés”.

#### 5. Estratificación social y diferenciales de poder. Los

participantes hicieron referencia a lo que se percibía como estratificación social y diferenciales de poder según el nivel de ingresos y la raza/étnia. La estratificación social se refiere comúnmente a categorías jerárquicas sociales generalmente basadas en la riqueza, los ingresos, la ocupación y la educación formal.

Nivel, raza/etnia y otros indicadores de estatus (incluido el idioma) que influyen en las diferencias de poder. La estratificación y las diferencias de poder a menudo resultan en un acceso desigual a recursos, oportunidades y privilegios, creando clases y grupos sociales diferenciados, donde las personas de bajos ingresos de grupos raciales/étnicos históricamente marginados a menudo experimentan...

Desventajas agravadas (Cervantes-Soon et al., 2017; Palmer, 2010; Valdez, 1997). Es importante considerar esto dados los ingresos y la demografía racial/étnica de las familias cuyos hijos participan en los programas bilingües del distrito, así como el deseo, expresado por muchos participantes, de promover la equidad y el acceso para los estudiantes de inglés en el programa bilingüe. La estratificación y las diferencias de poder fueron mencionadas por numerosos participantes, quienes comparten la opinión de que «los grupos e individuos más expresivos constantemente abruma la conversación y parecen eclipsar las perspectivas de los demás, especialmente las de los padres hispanohablantes».

Un tema recurrente en los comentarios de los participantes de ambos lados del espectro es que Oak Terrace generalmente se considera menos deseable y se percibe un mayor nivel de escrutinio y desaprobación que Red Oak. Esto coincide con los comentarios de los participantes: «Red Oak es, con diferencia, una mejor escuela que Oak Terrace». Este tipo de narrativa sobre escuelas con un gran número de estudiantes de inglés y estudiantes pertenecientes a minorías conlleva numerosas consecuencias negativas no deseadas, como la reducción de la motivación estudiantil, el menor rendimiento académico, la baja moral del profesorado y el agotamiento, lo que refuerza la sensación de marginación familiar, aumenta el estigma social y otras consecuencias negativas (Delavan, Freire y Menken, 2024).

El siguiente comentario refleja la opinión de otros: «No existe una cultura de coordinación ni colaboración entre ambas escuelas», con la percepción de que se oponen entre sí, impulsadas por la jerarquía y la competencia. Algunos participantes señalaron que «es desalentador que Red Oak y Oak Terrace se enfrenten».

Varios participantes también señalaron que, si bien este año se han hecho intentos esporádicos para

La colaboración entre ambas escuelas sigue siendo mínima. Esta brecha es corrosiva y perjudicial para la misión y los objetivos fundamentales del programa bilingüe, y afianza aún más la percepción de estratificación social y diferencias de poder.

## VIII. RECOMENDACIONES

Los temas y patrones que surgieron de la revisión y el análisis de los datos recopilados, tal como se describen en este informe, ayudan a comprender mejor los razonamientos y las implicaciones, tanto a nivel micro como macro, sobre la continuidad del programa bilingüe en las dos escuelas existentes o su consolidación en una sola. Este análisis proporciona información valiosa y sirve de base para formular las recomendaciones que se presentan a continuación, diseñadas para abordar: 1) la cuestión central en cuestión sobre la consolidación o el mantenimiento del statu quo; y 2) los asuntos relevantes que surgieron.

durante todo el proceso de revisión del programa de lenguaje dual.

### Recomendaciones 1

Considerar elevar formalmente las necesidades educativas de los estudiantes de inglés de habla hispana a nivel de distrito y escuela mediante la creación de un marco de priorización que se refleje explícitamente en el distrito y la escuela: planificación estratégica; políticas y prácticas; asignación de recursos; reclutamiento y retención de maestros de educación bilingüe; apoyo y desarrollo profesional de maestros y líderes escolares; estructuras mejoradas para la participación familiar y comunitaria; adopción de currículo, materiales y evaluaciones que respondan a las necesidades lingüísticas y culturales; alineación y coordinación adecuadas con los mandatos de educación general; y otros elementos relevantes.

### Recomendaciones 2

Considere rediseñar el programa de lenguaje dual y cambiar de un modelo 50-50 a uno 80-20. Las investigaciones indican las ventajas académicas, de alfabetización bilingüe y socioculturales de modelos como el 80-20 o el 90-20, que sumergen a los estudiantes en un idioma distinto del inglés (en este caso, el español) en los primeros grados. Un modelo 80-20 permite un mayor tiempo académico y social en español durante varios años, lo que resulta en mayores niveles de bilingüismo, alfabetización bilingüe y rendimiento académico tanto para los estudiantes de inglés como para los hablantes de inglés dominante. Un modelo 80-20 ofrece a los estudiantes de inglés la plataforma para desarrollar una sólida base académica en español y su alfabetización, y sienta las bases para su rendimiento académico a largo plazo.

Es importante señalar que los programas bien diseñados e implementados que se adhieren a los principios básicos de la educación en dos idiomas producen los mejores resultados académicos y de alfabetización bilingüe de los estudiantes. Con ese fin, considere realizar una revisión integral y una evaluación de las necesidades de los elementos, la estructura, las prácticas y la implementación del programa actual para crear un plan estratégico de mejora del idioma dual de cinco años.

### Recomendaciones 3

Considere implementar un cambio sistémico del clima y la cultura escolar para fortalecer la posición de Oak Terrace y cambiar de una perspectiva basada en el déficit a una mentalidad basada en los recursos dentro de la escuela, el distrito y la comunidad. Una perspectiva basada en el déficit considera a ciertos estudiantes y sus familias como personas con limitaciones y obstáculos insuperables debido a su estatus socioeconómico, antecedentes, idioma, nivel educativo, etc., que los predisponen al bajo rendimiento y al fracaso. Una perspectiva basada en los recursos...

La orientación resalta, eleva y aprovecha las fortalezas, cualidades únicas, antecedentes y experiencias de esos mismos estudiantes y familias, considerándolos como rasgos y recursos valiosos para el aprendizaje. La transición a una cultura y un clima basados en valores se puede lograr mediante diversos medios, como una autoevaluación del clima y la cultura; la creación de una visión compartida; el fomento de relaciones y comunicación más sólidas; una mayor integración de familias y estudiantes de diversos orígenes; y una comunicación externa que elogie a la escuela, a los estudiantes, a las familias, al profesorado, al personal y al equipo directivo.

#### Recomendaciones 4

Considerar un plan de consolidación gradual del programa de lenguaje dual de las dos escuelas actuales a Oak Terrace, considerando la disminución de las matriculaciones, la disminución del número de estudiantes hispanohablantes y otros factores descritos en este informe. La transición comenzaría en el ciclo escolar 2026-2027 con la suspensión de la matrícula en kínder, lo que permitiría a los estudiantes de Red Oak de 1.º a 5.º grado continuar en el programa de lenguaje dual durante dos años y permitiría a los estudiantes que cursarán 3.º a 5.º grado.

4-5 en 2025-2026 para completar el programa en Red Oak para 2028-2030 (ver más abajo). El personal realizaría una transición gradual de Red Oak a Oak Terrace, siguiendo el cronograma del proyecto, entre 2026 y 2029.

La consolidación requeriría la reubicación del Centro de Educación Infantil para dar cabida al aumento previsto de estudiantes. De ser posible, se consideraría mantener dos aulas de preescolar en Oak Terrace como parte del programa de lenguaje dual, convirtiendo a Oak Terrace en un programa de lenguaje dual de preescolar a quinto grado. Es importante que el distrito tome las medidas necesarias para garantizar una transición fluida de los estudiantes, las familias y el personal de Red Oak a Oak Terrace.

#### Roble rojo

2025-2026 cambia a un aula en K\* 2026-2027

suspende la inscripción en K – los grados 1-5 continúan con el programa

2027-2028 no hay nuevas inscripciones en los grados K-1 – los grados 2-5 continúan con el programa

2028-2029 no hay nuevas inscripciones en los grados K-2; los grados 3-5 continúan con el programa

El programa de lenguaje dual Red Oak 2029-2030 cierra

#### Terraza del roble

2025-2026 aumento de 2 a 3 aulas en K

2026-2027 aumento de 2 a 3 aulas en 1.er grado: considerar mantener 2 aulas PK DL

2027-2028 aumento de 2 a 3 aulas en 2º grado

\*según el comunicado del superintendente a la comunidad del 23 de abril de 2025

## REFERENCIAS

Arias, BM y Fee, M. (2018). *Perfiles de la educación bilingüe en el siglo XXI*. Bristol, Reino Unido; Multilingual Matters,

Cervantes-Soon, CG, Dorner, L., Palmer, D., Heiman, D., Schwerdtfeger, R. y Choi, J. (2017). Combatiendo las desigualdades en programas de inmersión lingüística bidireccional: Hacia una conciencia crítica en espacios educativos bilingües. *Revista de Investigación en Educación*, 41(1), 403-427.

Delavan, MG, Freire, JA y Menken, K. (Eds.). (2024). *Superando la gentrificación de la educación bilingüe, de inmersión y en dos idiomas: Investigación orientada a soluciones y recursos para las partes interesadas para una integración real*. Multilingual Matters.

Li, J., Steele, J., Slater, R., Bacon, M. y Miller, T. (2016). Prácticas docentes y uso del lenguaje en programas de inmersión lingüística bidireccional en un gran distrito escolar público. *Revista Internacional de Investigación Multilingüe*, 10 (1), 31-43.

Lindholm-Leary, K. (2012). Éxito y desafíos en la educación bilingüe. *Theory into Practice* 51, 256–262.

Lindholm-Leary, K.J. y Block, N. (2010). Rendimiento académico en escuelas bilingües hispanas con un nivel socioeconómico predominantemente bajo. *Revista Internacional de Educación Bilingüe y Bilingüismo*, 13, 1, 1-18.

Palmer D. (2010). Raza, poder y equidad en una escuela primaria urbana multiétnica con un programa bilingüe. *Anthropology & Education Quarterly*, 41, 94-114.

Soltero, SW (2016). *Educación bilingüe. Diseño e implementación del programa*. Portsmouth, NH: Heinemann.

Soltero, S. (2023). Un marco para el éxito: Elementos fundamentales de la educación bilingüe. En JA Freire, C. Alfaro, y EJ de Jong (Eds) *El manual de educación bilingüe en dos idiomas*. (págs. 31-55). Nueva York, NY: Taylor & Francis

Steele, J., L., Slater, RO, Zamarro, G., Miller, T., Li, J. y Burkhauser, S. (2017). Efectos de los programas de inmersión bilingüe en el rendimiento estudiantil: Evidencia de datos de la lotería. *Revista Americana de Investigación Educativa*, 54, 1, 282-306.

Tedick, DJ y Björklund, S. (2014). Educación en inmersión lingüística: Una agenda de investigación para 2015 y años posteriores. Número especial de la *Revista de Inmersión y Educación en Lenguas Basada en Contenidos*.

Valdés G. (1997). Programas de inmersión bilingüe: Una advertencia sobre la educación de estudiantes de minorías lingüísticas. *Harvard Educational Review*, 67, 391–429.

Watzinger-Tharp, J., Swenson, K. y Mayne, Z. (2018). Rendimiento académico de estudiantes en inmersión bilingüe. *Revista Internacional de Educación Bilingüe y Bilingüismo*, 21(8), 913–928.



**Dual Language  
Board of Education Meeting  
May 13, 2025  
Dr. Michael Lubelfeld - Superintendent**

# Las 3 Metas del Programa de Lenguaje Dual | The 3 Goals of the Dual Language Program

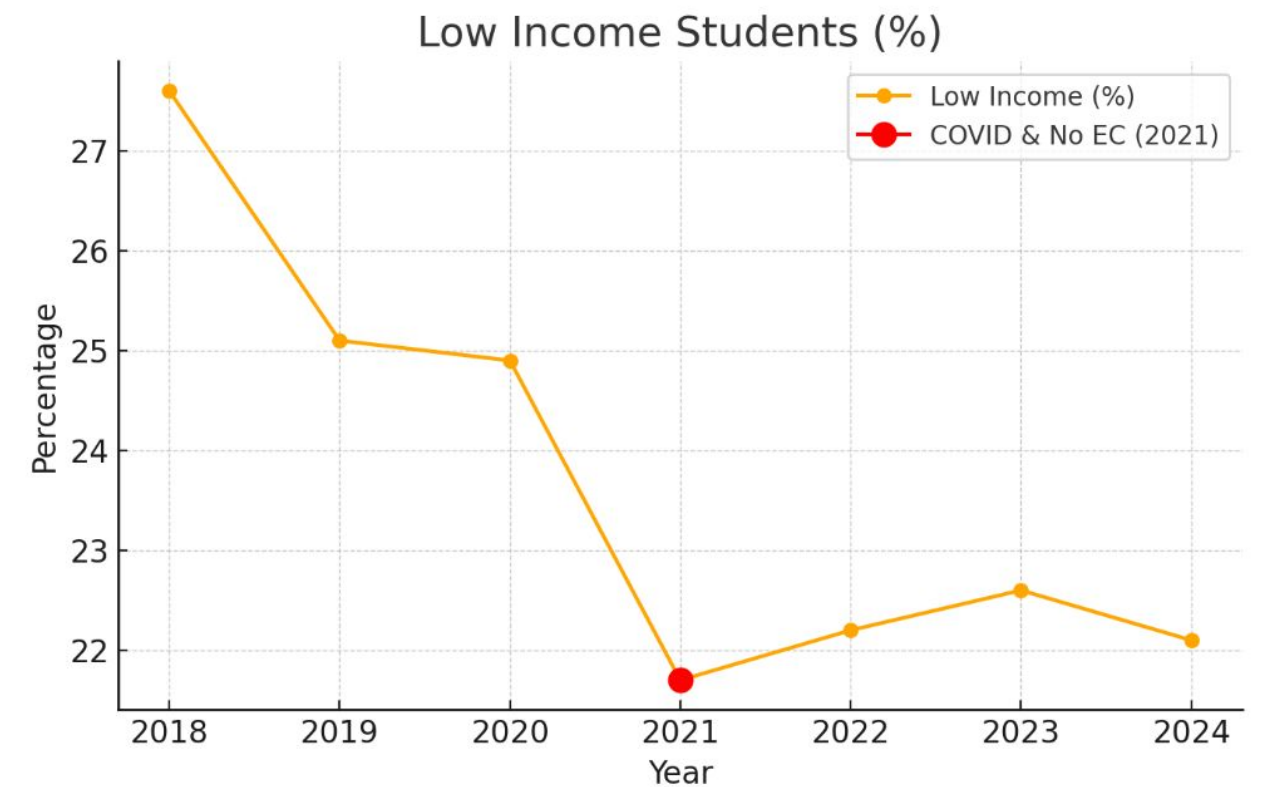
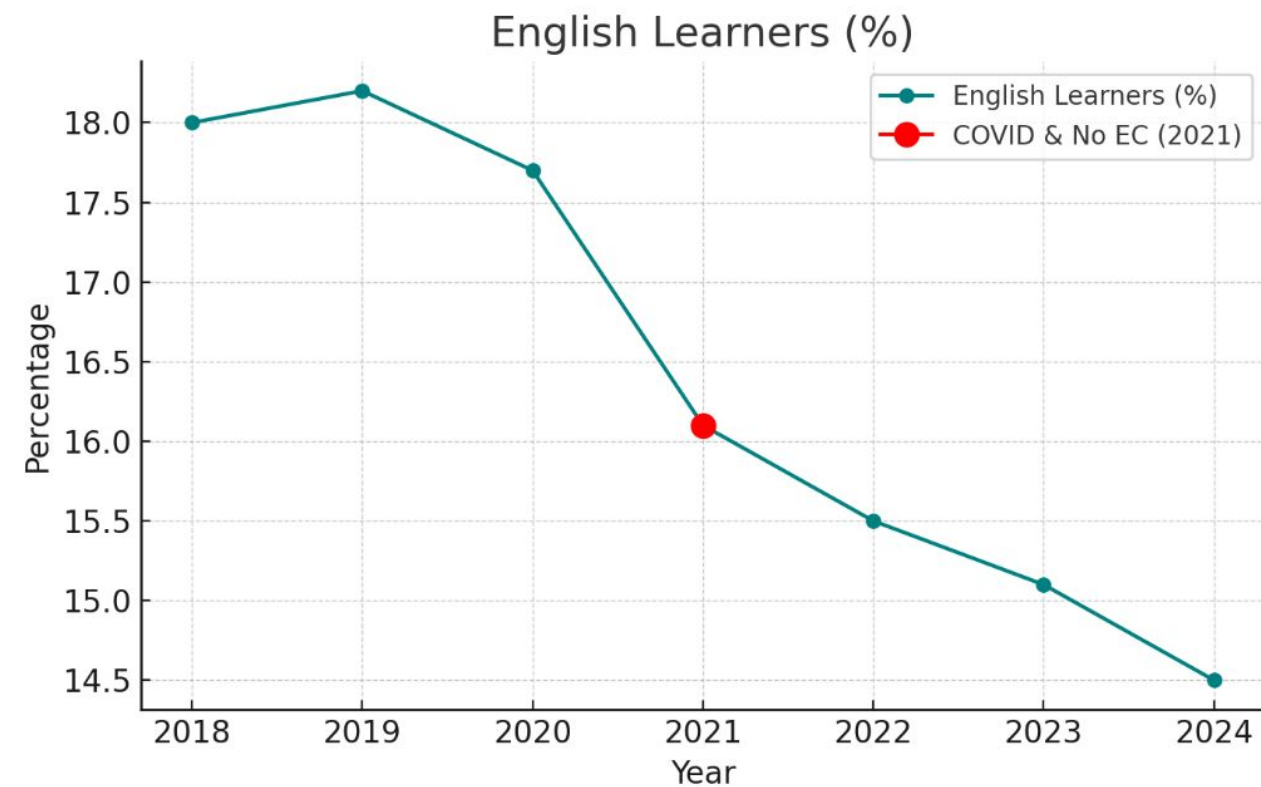
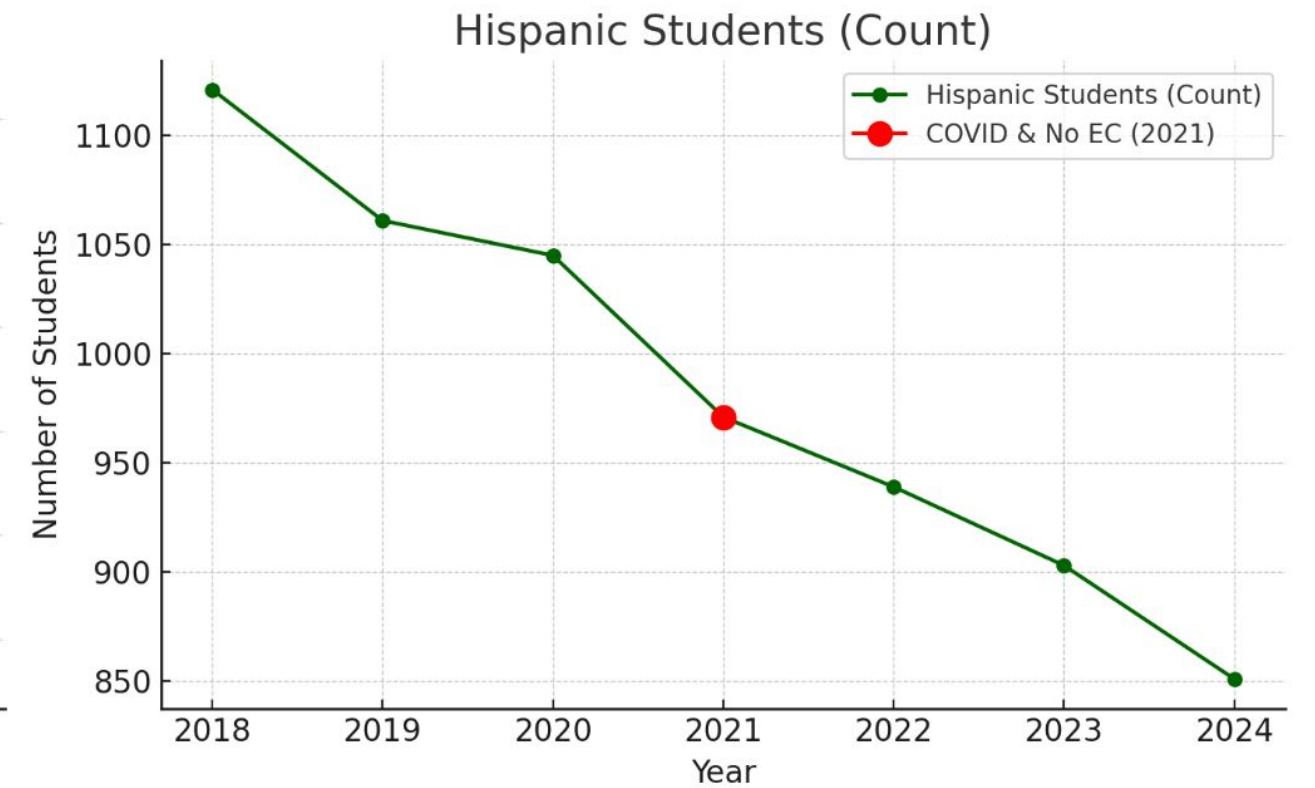
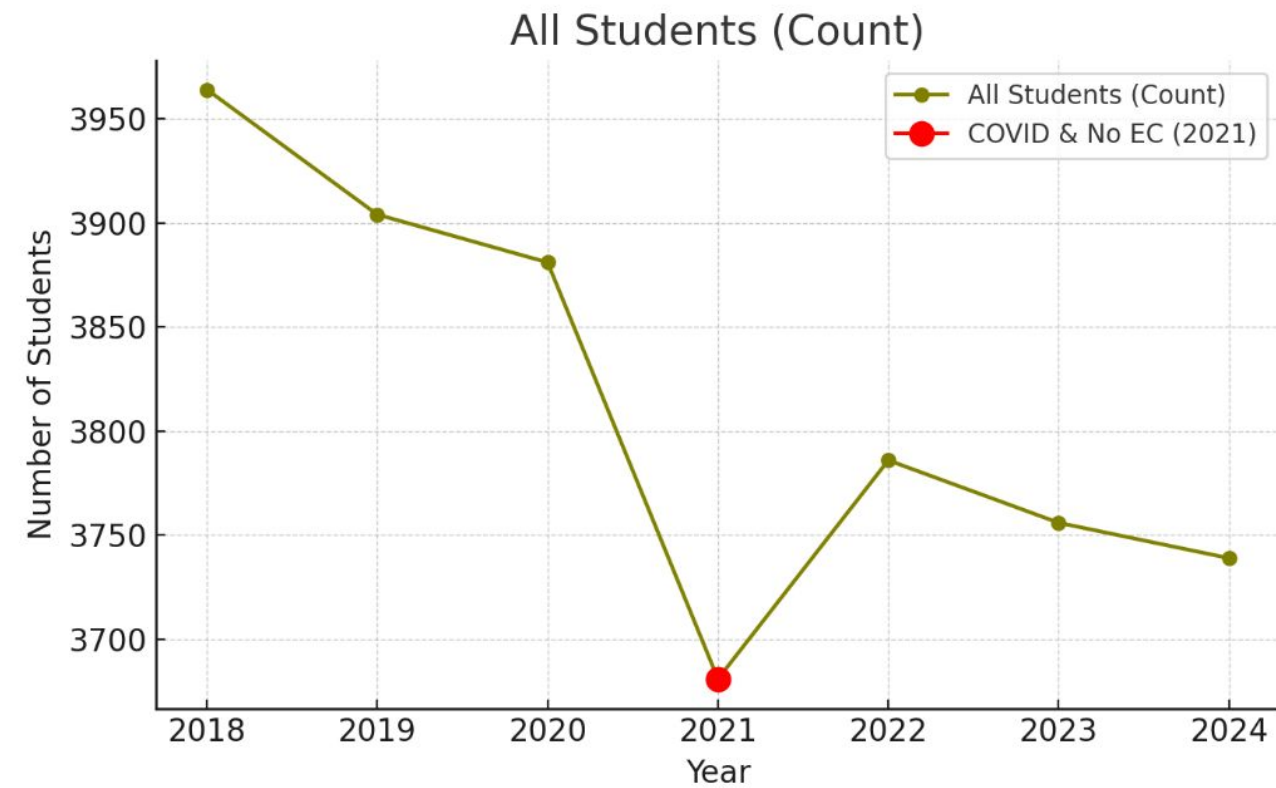


# Timeline to Today's Presentation

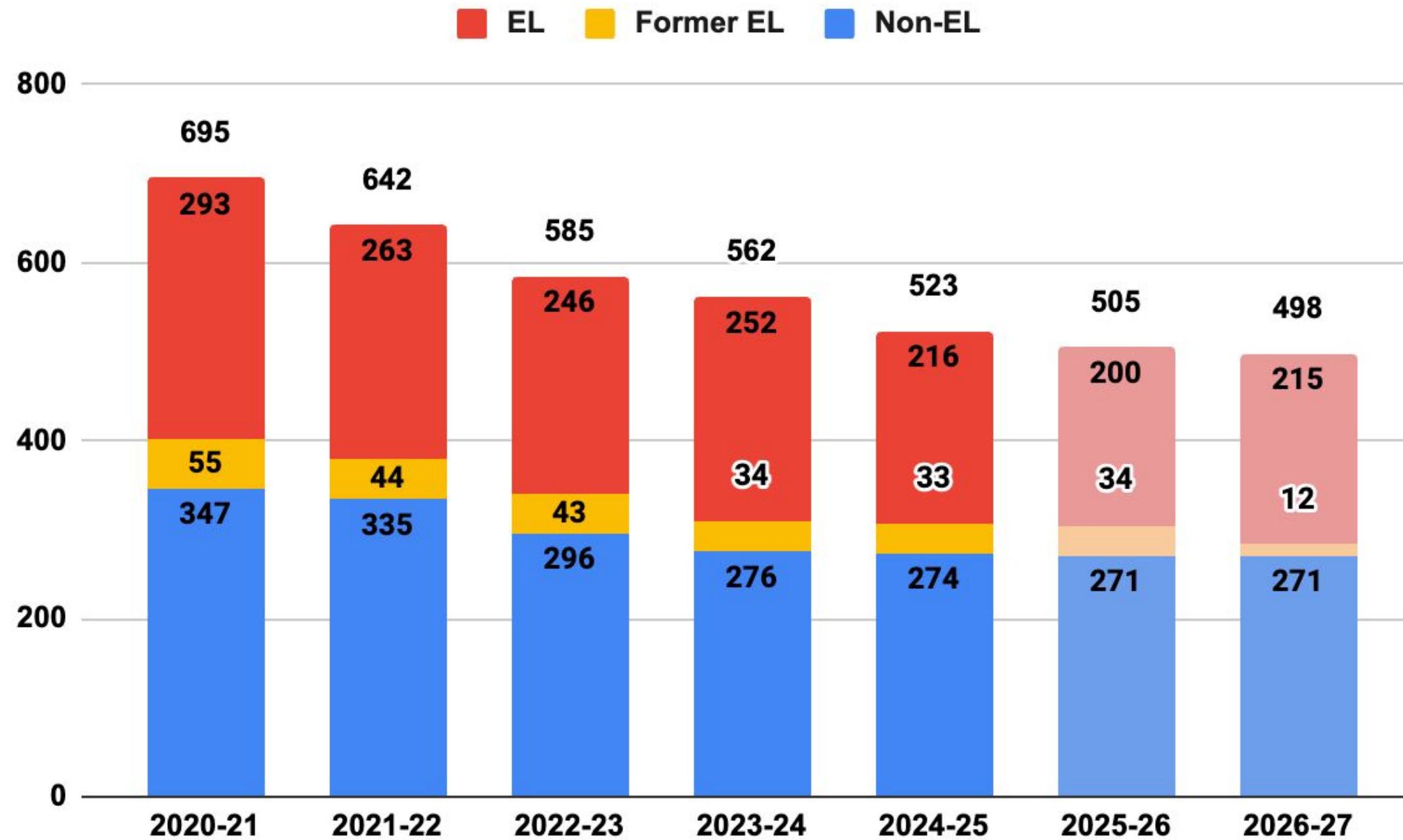
- 1996–2016: 90/10-80/20 Dual Language Instructional Model Implementation
- 2017–Present: 50/50 Dual Language Instructional Model Transition
- 2019–2020: Student Services Audit
- 2020–2021: Equity Audit
- 2023–2024: ECRA SMART+IE Initiative
- 2024–2025: Dr. Sonia Soltero & Hanover Research
  - October 2024 - Acknowledgement of Enrollment “crisis”
  - December 2024 - Request for Deeper Review/outside expert
  - April 2025 - Kindergarten Placement for 2025-26
  - May 2025 - Presentation of Dr. Sonia Soltero & Hanover Research Report

# Trends in District Demographic and Enrollment Data (2018-2024)

- Data from Illinois State Report Card
- State-reported enrollment numbers are released in November, reflecting data from the previous school year
- 2021 - limited PK to 150 students (-108) due to social distancing requirements with COVID



# Combined Enrollment - Projected Out 2 Years



*\*EL represents multiple languages other than English*

**SCHOOL YEAR**

# Dr. Sonia Soltero, Consultant

## SCOPE OF WORK

Conduct a needs assessment and analysis of the district's K-5 dual language education program. The analysis may include but is not limited to the following areas:

- demographic changes over the past 7 years 2018 - present
- enrollment trends and projections (districtwide and in each dual language school)
- enrollment processes and student screening
- factors contributing to changes in enrollment
- current and past efforts to recruit and retain students, including external and internal student pools (e.g. district simultaneous bilinguals who were never ELs, bilingual education refusal students, and students in TBE programs)

# Planning for the Future

- Board of Education review Dr. Soltero's Report & Recommendations
- Superintendent updated recommendations based upon input from Dr. Soltero's Report
- Board Action on Recommendations - *TBD*

# Welcome to Dr. Sonia Soltero!

*Presentation and Discussion with the Board of Education*



Reunión de la  
Junta de Educación de Lenguaje Dual

13 de mayo de 2025

Dr. Michael Lubelfeld - Superintendente

# Las 3 Metas del Programa de Lenguaje Dual | The 3 Goals of the Dual Language Program



# Cronología de la presentación de hoy

1996–2016: Implementación del modelo de instrucción en dos idiomas 90/10-80/20 2017–

Presente: Transición del modelo de instrucción en dos idiomas 50/50 2019–2020:

Auditoría de servicios estudiantiles 2020–

2021: Auditoría de equidad

2023–2024: Iniciativa SMART+IE de ECRA 2024–

2025: Dra. Sonia Soltero y Hanover Research

- Octubre de 2024 - Reconocimiento de la "crisis" de inscripción •

Diciembre de 2024 - Solicitud de revisión más profunda/experto externo • Abril

de 2025 - Ubicación en jardín de infantes para 2025-26 • Mayo

de 2025 - Presentación del informe de investigación de la Dra. Sonia Soltero y Hanover

# Tendencias en los datos demográficos y de matriculación del distrito (2018-2024)

- Datos de Illinois

Boletín de calificaciones del estado

- Los números de inscripción informados por el estado se publican en Noviembre, reflejando datos del año escolar

anterior

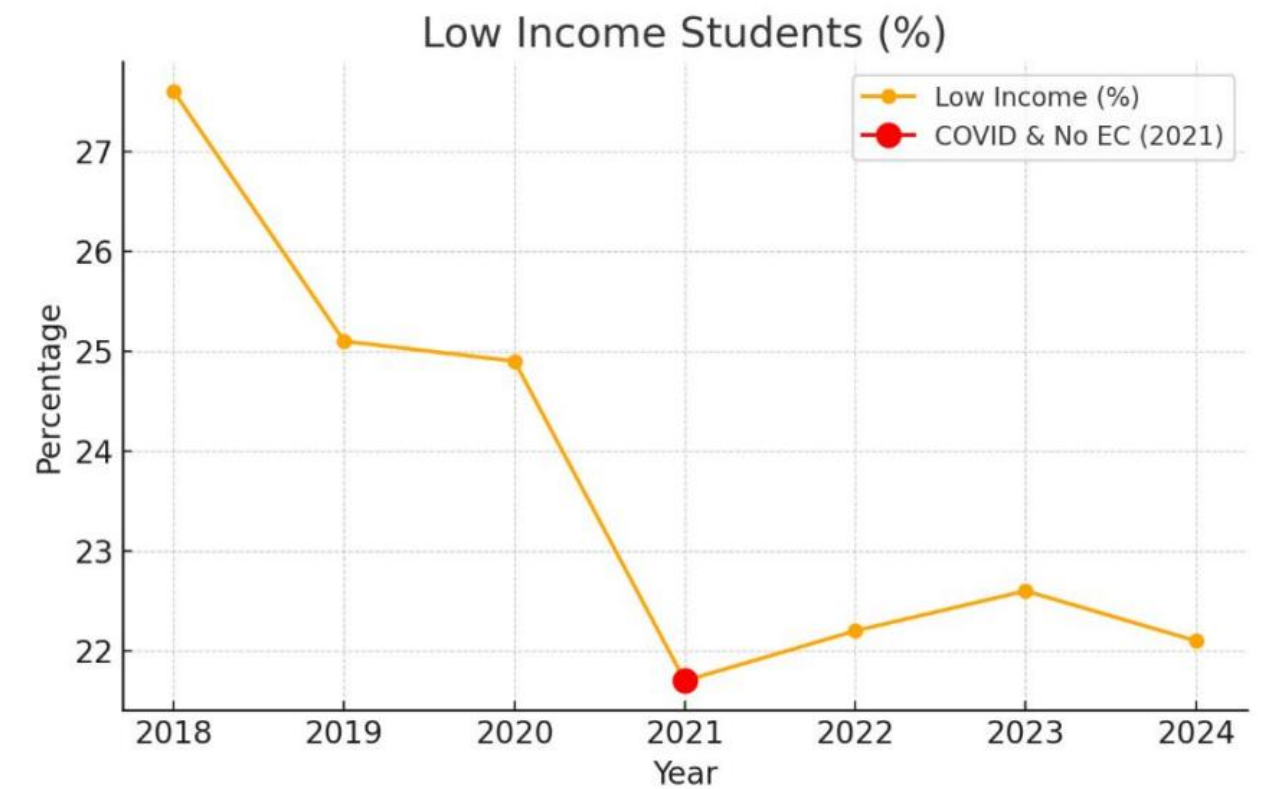
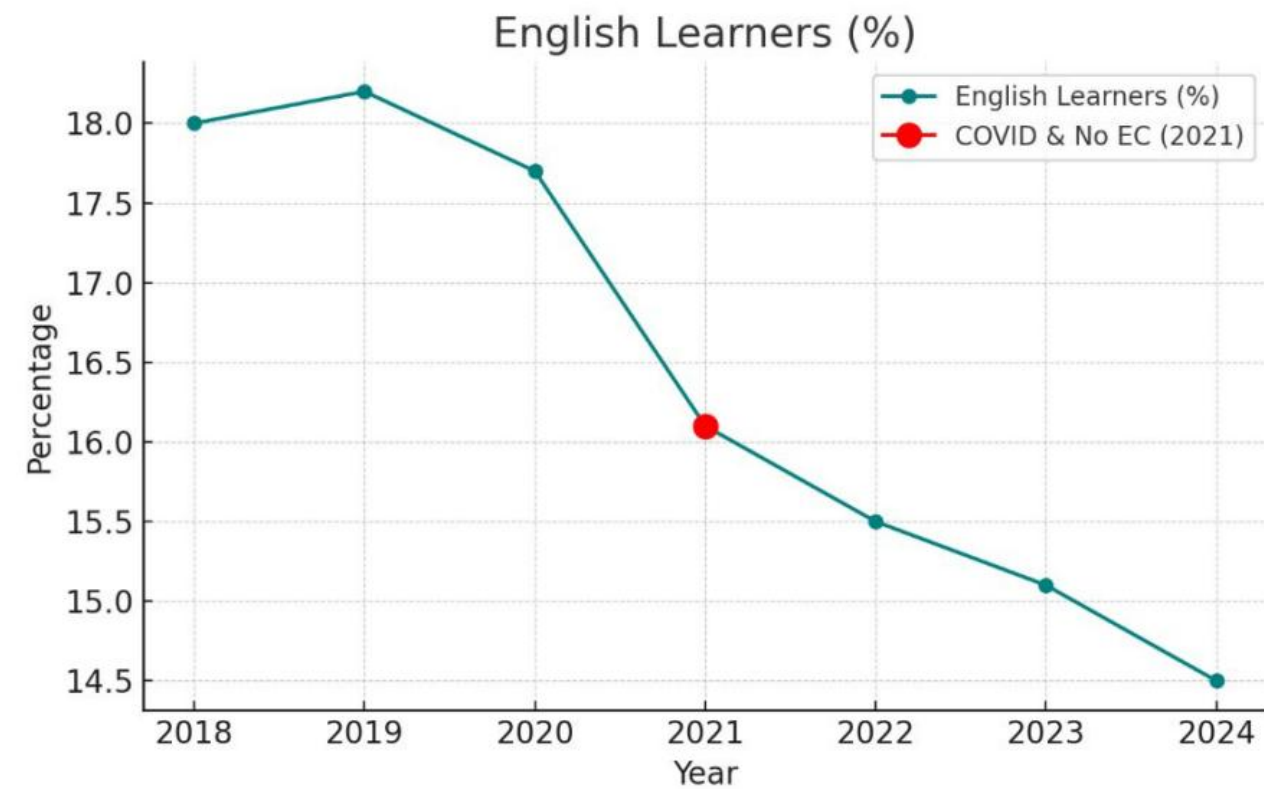
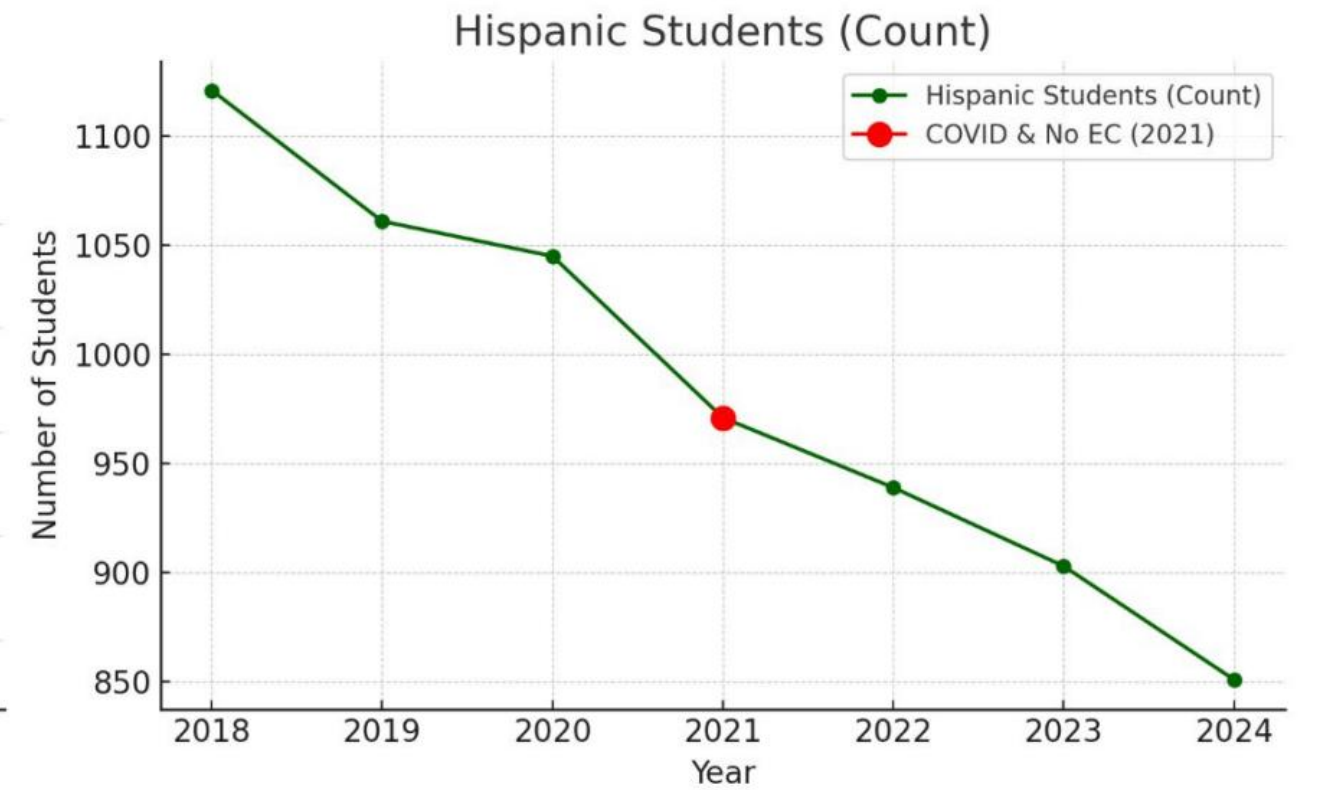
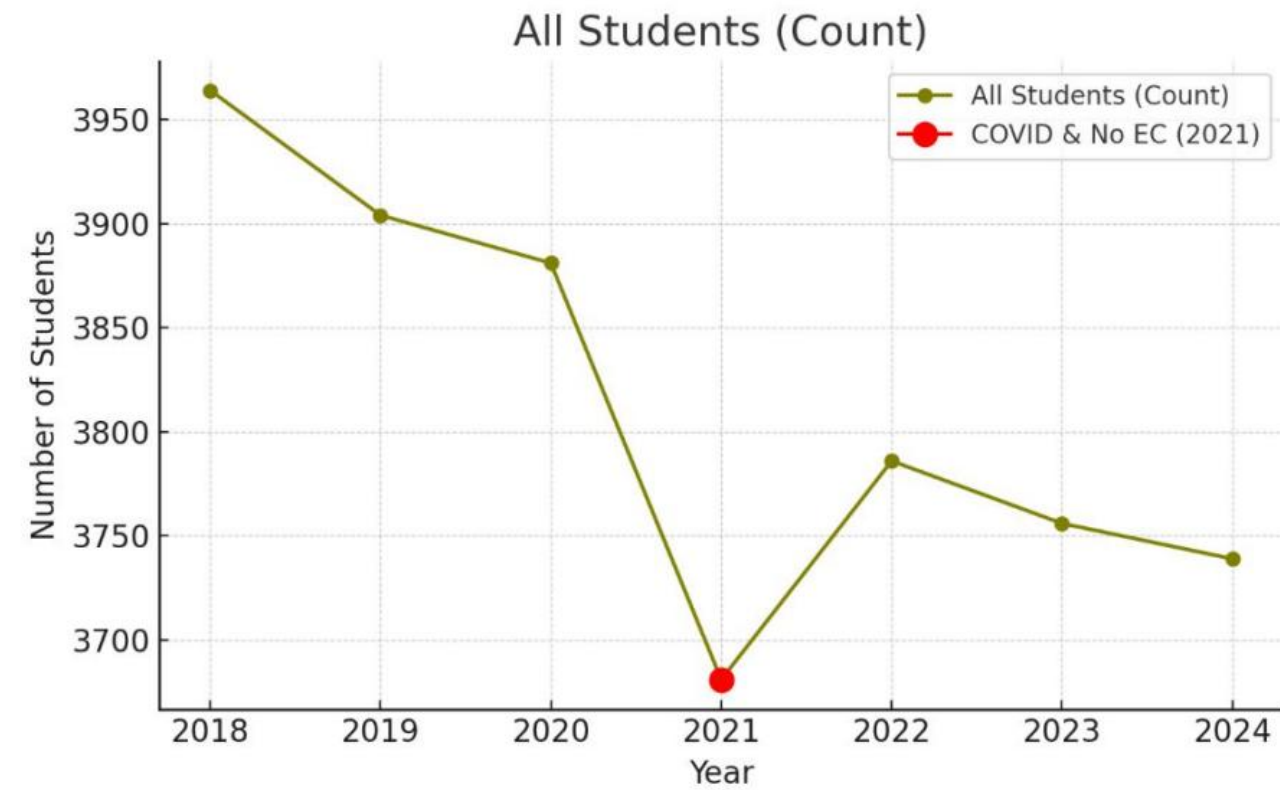
- 2021 - PK limitado a 150

estudiantes (-108) debido a los requisitos de

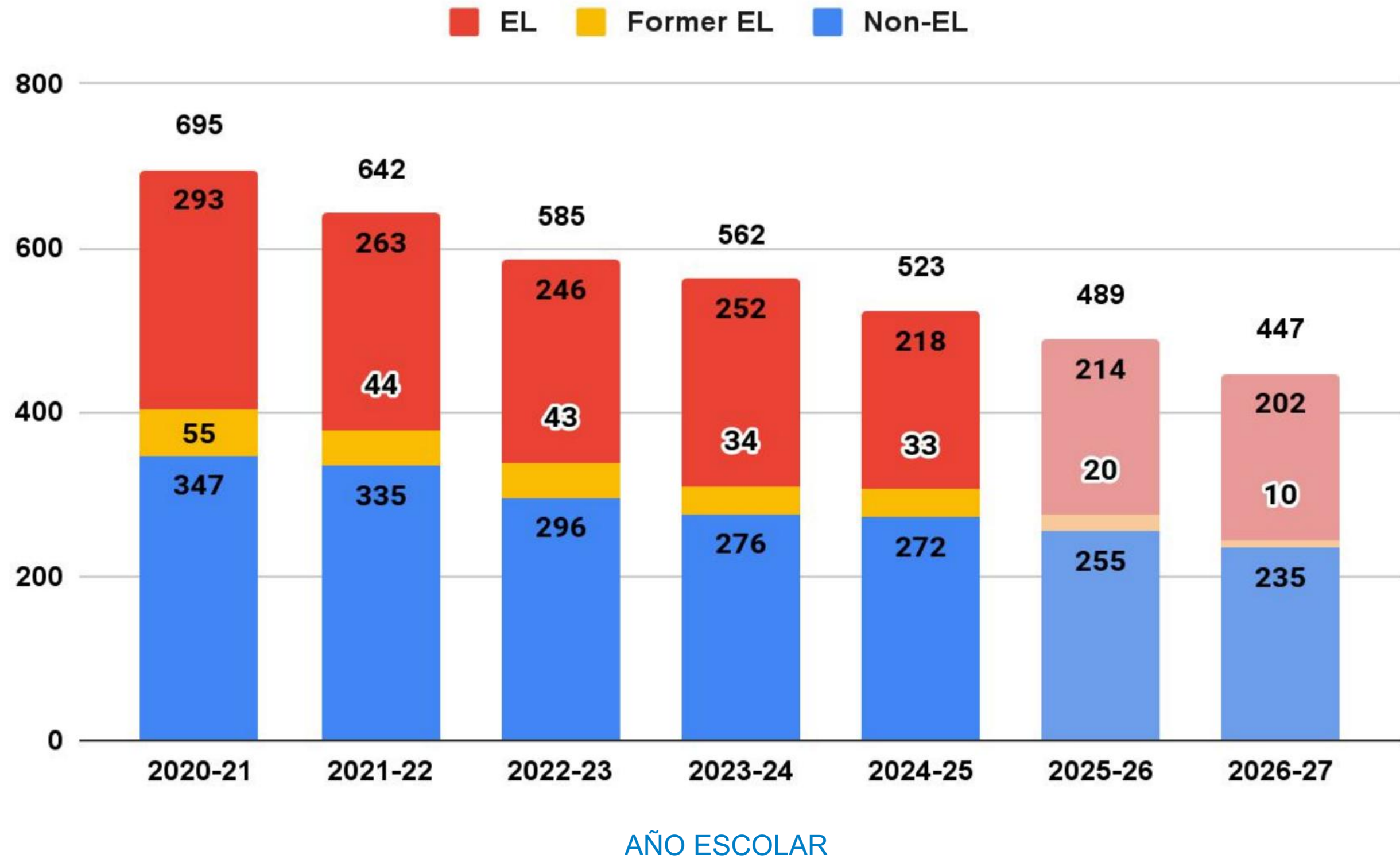
distanciamiento

social con

COVID-19



# Inscripción combinada: proyección para 2 años



# Dra. Sonia Soltero, Consultora

## ALCANCE DEL TRABAJO

Realizar una evaluación y un análisis de las necesidades del programa de educación bilingüe K-5 del distrito. El análisis puede incluir, entre otros, lo siguiente:  
áreas:

- Cambios demográficos en los últimos 7 años 2018 - presente
- tendencias y proyecciones de inscripción (en todo el distrito y en cada escuela de idioma dual)
- Procesos de inscripción y selección de estudiantes
- Factores que contribuyen a los cambios en la matrícula
- esfuerzos actuales y pasados para reclutar y retener estudiantes, incluidos grupos de estudiantes externos e internos (por ejemplo, estudiantes bilingües simultáneos del distrito que nunca fueron EL, estudiantes que se negaron a la educación bilingüe y estudiantes en programas TBE)

# Planificación para el futuro

- La Junta de Educación revisa el informe y las recomendaciones del Dr. Soltero
- El superintendente actualizó las recomendaciones basándose en los aportes del Dr. Informe de Soltero
- Acción de la Junta sobre las recomendaciones - TBD
- Encargar el lanzamiento del Grupo de Trabajo del Superintendente para la Educación Dual Consolidación del idioma (si lo aprueba la Junta)

# ¡Bienvenidos a la Dra. Sonia Soltero!

Presentación y Discusión con la Junta de Educación

**North Shore School District 112**

# **Dual Language Program Review & Analysis**

**● Dr. Sonia Soltero**  
May 13, 2025



# My Qualifications and Credentials



## Academic Credentials

Three post-graduate degrees in bilingual education from the University of Arizona, including PhD, Ed Specialist, Masters.



## Research & Publications

Author of three books and numerous peer-reviewed articles, book chapters, and briefs on dual language, bilingual education, and Latino education.



## Professional Experience

Over 30 years in bilingual and dual language education. Former dual language teacher and coordinator; current full professor and Chair of the Department of Leadership, Language and Curriculum.



## Consulting Experience

Have collaborated with more than 100 schools and over 40 school districts across the country and abroad on dual language program planning, design, implementation, and improvement..



# Scope of Work

## Primary Focus

Explore how declining enrollments affect viability and effectiveness of maintaining the dual language program in two schools vs consolidating in one, considering the need for Spanish-speaking students to maintain language balance.

## Areas of Review

Demographic and enrollment trends, program models, climate perception, potential impacts of consolidation, and cost-benefit considerations related to maintaining two schools versus one.

## Timeline

Analysis conducted between January and May 2025, with data collection and stakeholder engagement throughout this period.

The review was NOT contracted to include a comprehensive evaluation of the dual language program's model, language allocation, curriculum, instruction, materials, assessment practices, or professional development.



# Understanding Dual Language Models

## MODEL Based on instructional Language Allocation

Models are defined by the percentage of instructional time in each language

- **50-50:** Equal amount of instruction in both languages throughout program
- **80-20/90-10:** Begin with majority instruction in Spanish, gradually increasing English until reaching balance by 3rd-4th grade

Research shows 80-20 and 90-10 models achieve higher academic, biliteracy, and cross-cultural outcomes due to increased exposure to the language other than English.

## MODEL Based on Student Language Representation

Models are defined by student language backgrounds

- **One-Way:** All English Learners who share the same language (typical in US schools)
- **Two-Way:** Approximately half English Learners and half English proficient students

NSSD 112 implements a two-way program at both schools, requiring balanced representation of both language groups for optimal results.



# Program History: 1996-2013



**1996-1997**

Dual language program launched at Oak Terrace with a two-way 80-20 model, featuring one self-contained classroom per grade level



**1997-1998**

Program expanded with single strands opening at both Red Oak and Sherwood schools



**2012-2013**

Oak Terrace stopped enrolling new students in Transitional Bilingual Education program; last cohort of general education students enrolled



# Program History: 1996-2023



## 2016-2017

Final TBE program cohort transitioned into dual language, resulting in 4-5 sections per grade level at Oak Terrace



## 2018-2019

Major transformation: shifted from 80-20 to 50-50 model; consolidated Sherwood and Red Oak strands at Red Oak; implemented team-teaching in upper grades



## 2022-2023

Returned to self-contained (single-teacher) model for all K-5 classrooms, requiring all teachers to hold bilingual endorsements

**From 1996-2018 the program followed an 80-20 model where students received 80% of instruction in Spanish and 20% in English in the early grades, gradually shifting to a balanced 50-50 split by fourth grade.**

# Current Enrollment Comparison

## Oak Terrace

### Total K-5 Students: 300

- 157 English-dominant
- 143 Spanish-dominant/ELs

### Class Distribution:

- K-2: 2 classrooms per grade
- 3-5: 3 classrooms per grade

### Demographics:

- 55% Latino, 37% White
- 46% low-income

### Busing:

- No students are bused from Red Oak attendance radius to Oak Terrace

## Red Oak

### Total K-5 Students: 225

- 150 English-dominant
- 75 Spanish-dominant/ELs

### Class Distribution:

- K-5: 2 classrooms per grade

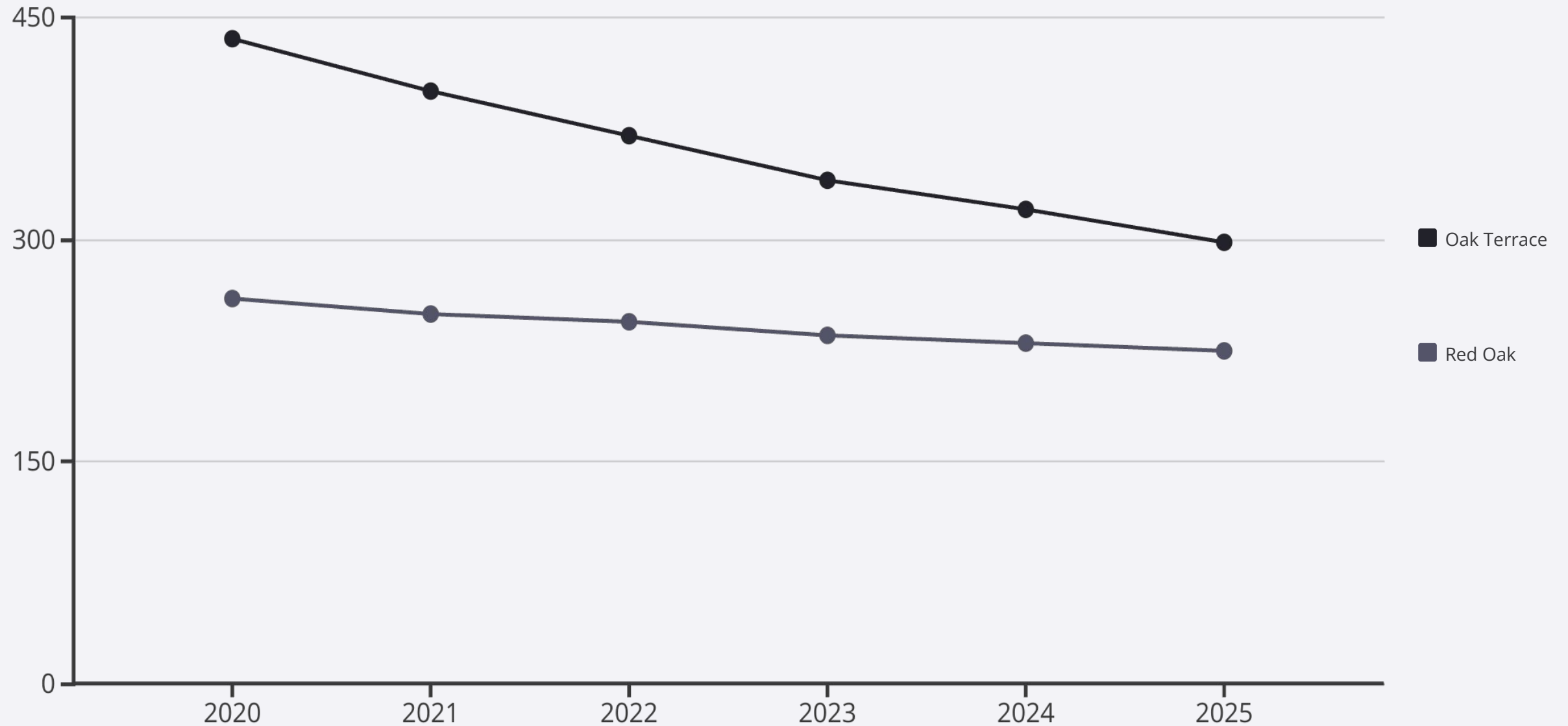
### Demographics:

- 52% Latino, 36% White
- 36% low-income

### Busing:

- 67% of English Learners are bused from Oak Terrace attendance radius

# Dual Language Program Enrollment Decline



Oak Terrace has experienced a **31.5%** enrollment decline from 2020 to 2025, while Red Oak has seen a **13.5%** decline during the same period.

For the 2025-2026 school year, only **82** students are projected to enroll in K across both schools, with **38** Spanish-dominant students (**31** at Oak Terrace and only **7** at Red Oak).



# Methodology & Data Collection



## Listening Sessions and Meetings

Open-ended sessions with teachers, staff, school leadership, district administrators, and board members.



## Focus Groups

Spanish and English language parent/guardian focus groups.



## Survey

Parent/guardian (in Spanish/English) and staff survey to gather perspectives on program consolidation versus maintaining two schools.



## Document Review

District documents including presentations, surveys, demographic data, enrollment trends and other data to establish context and identify patterns.

# Listening Sessions/Meetings Participant Overview

**62**

**Total Participants**

**28**

**Teachers & Staff**

**17**

**Parents/Guardians**

**17**

**Administrators & Board**

**10 school/district administrators and 7 board members**

Participants were selected through various methods, including randomized selection for focus groups and open invitation for staff meetings. Spanish-speaking families were specifically sought out for inclusion to ensure their voices were heard.





# Leadership Engagement

1

## School Leadership

Met with the Oak Terrace principal and assistant principal (April 1) and the Red Oak principal (April 4)

2

## District Administration

Meetings with Deputy Superintendent, Assistant Superintendent for Student Services, Director of Curriculum and Instruction, Director of Communications and Community Relations, Coordinator for English Learner and Bilingual Programs, and Student Records Manager between 12-2024 and 4-2025

3

## Board Members

Met with all 7 board members between 3-10-25 and 4-4-25, with not more than 2 at a time to comply with IL Open Meetings Act

**Goals for school and district leadership meetings were twofold:**

**1) gather, clarify, understand, and contextualize district and school data relevant to the dual language program; 2) hear perspectives from the lens of school, district, and board leadership.**

# School Staff Engagement



**February 3, 2025**

Visited Oak Terrace and met with **5 staff** members, including teachers and support staff



**March 3, 2025**

Visited Red Oak and met with approximately **21 staff** members, including teachers and support staff



**February 15, 2025**

Met with Family Engagement Specialists from both schools

**All school staff were invited to attend after-school in-person sessions at their respective schools.**



# Parent/Guardian Focus Group Composition

## Spanish Language Focus Group

From the **10 parents/guardians** randomized selected, **8** attended the 2-3-25 session:

- 7 with children at Oak Terrace
- 3 with children at Red Oak (2 could not make it)

Randomized selection from **30 Spanish** language survey respondents.

## English Language Focus Group

From the **10 parents/guardians** randomized selected, **9** attended the 3-3-25 session:

- 4 with children at Oak Terrace
- 6 with children at Red Oak (1 could not make it)

Randomized selection from **109 English** language survey respondents.

Both focus group meetings were held after regular work hours at the Highwood Public Library.

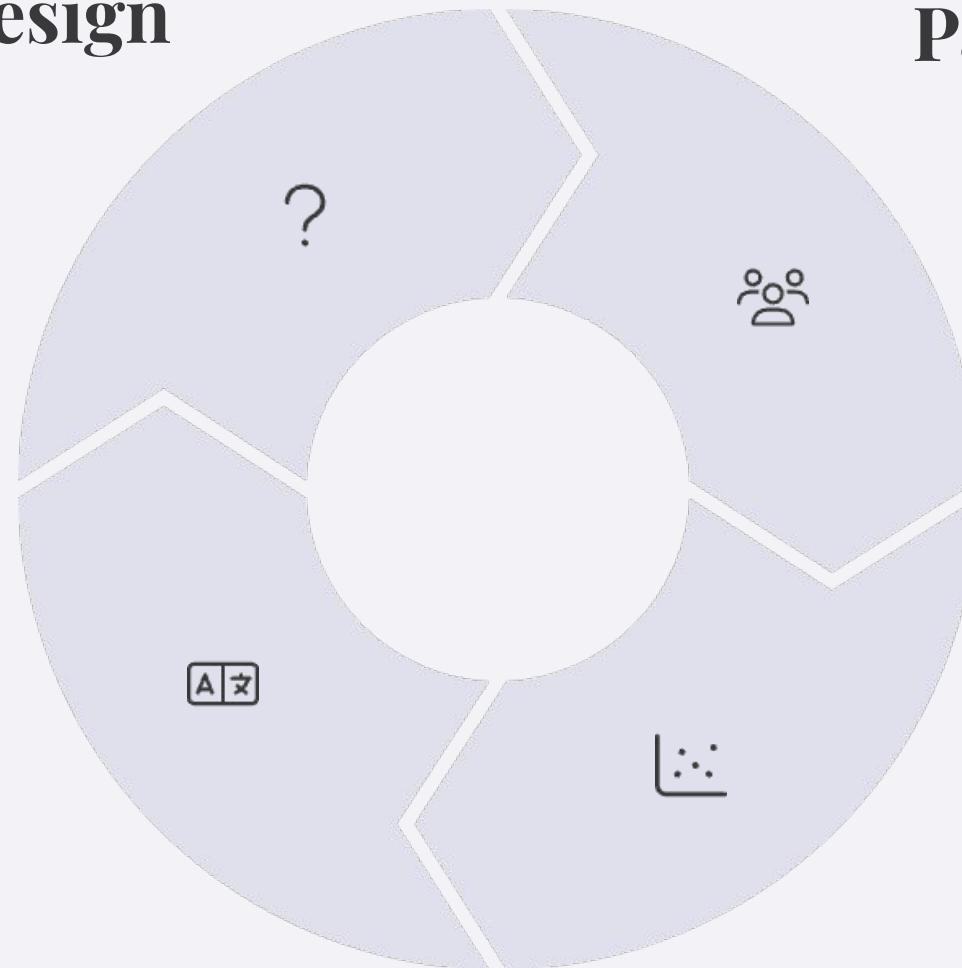
# Parent/Guardian & Staff Survey

## Survey Design

Modified SWOC analysis (*Strengths, Weaknesses, Opportunities, Concerns*) to gather perspectives on consolidation versus maintaining two schools

## Open-Ended Questions

- Option 1 maintaining two dual language schools
- Option 2 consolidating into one dual language school



## Participants

341 total parents/guardians responded, with a balanced representation from both schools

## Analysis

External independent research firm (Hanover Research) analyzed open-ended responses identifying key themes

**\*\*Disclaimer:** the survey platform did not have any mechanism to prevent individuals from responding to the survey multiple times or from having multiple individuals respond from the same household.

# Parent/Guardian & Staff Survey Respondents

## Staff Respondents

Balanced representation of respondents from both schools

- ❑ 83 total staff [38 of 81 staff at Oak Terrace and 37 of 38 staff at Red Oak]
- ❑ 51% staff respondents indicated working at Oak Terrace and 49% at Red Oak

## Parent/Guardian Respondents

- ❑ Balanced representation of respondents from both schools.
- ❑ Underrepresentation of parents of English Learners (ratio of 1 to 3)
- ❑ Underrepresentation of responses in Spanish (ratio 1 to 5)
- ❑ Underrepresentation of Spanish only language speakers (ratio under 1 to 5)
- ❑ 341 total parents/guardians
- ❑ 30% (115) parents of English Learners and 67% (255) are not [3% (10) at least one child]
- ❑ 20% (83) responded in Spanish and 83% (341) in English
- ❑ 17% (63) indicated speaking Spanish, 54% (200) indicated English and 29% (110) bilingual
- ❑ 44% (171) indicated having children enrolled at Oak Terrace, 50% (197) at Red Oak, and 6% (23) at both schools

# Key Findings - Parent/Guardian & Staff Survey



## Maintaining Two Schools

### Strengths

- **Fosters strong sense of community and belonging**
- **Promotes cultural appreciation and bilingualism**
- **Demonstrates district values dual language education**
- **Maintains unique school cultures and approaches**
- **Ensures smaller class sizes and individualized attention**
- **Provides greater capacity and access for students**

### Concerns

- **Division of resources between schools**
- **Competition leading to program quality disparities**
- **Insufficient qualified staff for both programs**
- **Declining enrollment threatening program viability**
- **Limited collaboration between schools (staff concern)**
- **Challenges with class size and grouping (staff concern)**

Many parent respondents indicated they had no concerns about maintaining two schools, while staff responses showed more nuanced views with recognition of both benefits and challenges.

# Key Findings - Parent/Guardian & Staff Survey



## Consolidating to One School

### Strengths

- Enhanced teacher collaboration and support
- Optimized resource allocation and efficiency
- More consistent program implementation
- Dedicated administrative focus on dual language
- Financial sustainability for the district
- Potential for larger, more connected community

### Concerns

- Disruption to students' learning environments
- Transportation challenges for families
- Potential job losses and teacher reassignment
- Facility capacity and infrastructure limitations
- Risk of segregation and stigmatization
- Displacement of early childhood programs
- Larger class sizes reducing individual attention

Staff respondents identified more strengths in consolidation compared to parents, particularly around collaboration and program consistency. Both groups shared concerns about impacts on students, families, and school community.

# Key Findings - Parent/Guardian & Staff Survey

## Divergent Perspectives

### Maintain Status Quo

Strong support among respondents for keeping program in two schools, primarily from those connected to Red Oak

### Community Divide

A clear divide between school communities that appear to have minimal collaboration



### Consolidate Programs

Support for combining into one school, primarily from those associated with Oak Terrace or with no direct association to either school.

### Limited Middle Ground

Few participants expressed moderate or positions of compromise

The review revealed deeply divided perspectives with little middle ground. This division appears to reinforce existing social stratification and power differentials, creating a challenging environment for decision-making that serves all students.



# Key Finding

## Core Mission of Dual Language

### Necessity vs. Enrichment

Fundamental tensions about program purpose underlies discussions about its structure and location, with different views on who the program should primarily serve illustrated by this sentiment:

*"dual language and bilingual education is a necessity for English Learners' academic achievement while for English speaking kids their academic success is not dependent on being enrolled in a dual language program but is an add-on"*

### English Learner Priority

Participants emphasized the need to *"put the academic and linguistic needs of English Learners first"* as the core mission of dual language education.

### Competing Perspectives

Divided viewpoints emerged between those who felt English Learners' needs were *"being put on the back-burner"* and others who believed Spanish speakers were valued and embraced.



# Key Finding

## Transportation Challenges

### Long Bus Rides

Students bused from Oak Terrace area to Red Oak face 45-60 minute rides each way, especially long in winter.

---

### Limited Transportation Options

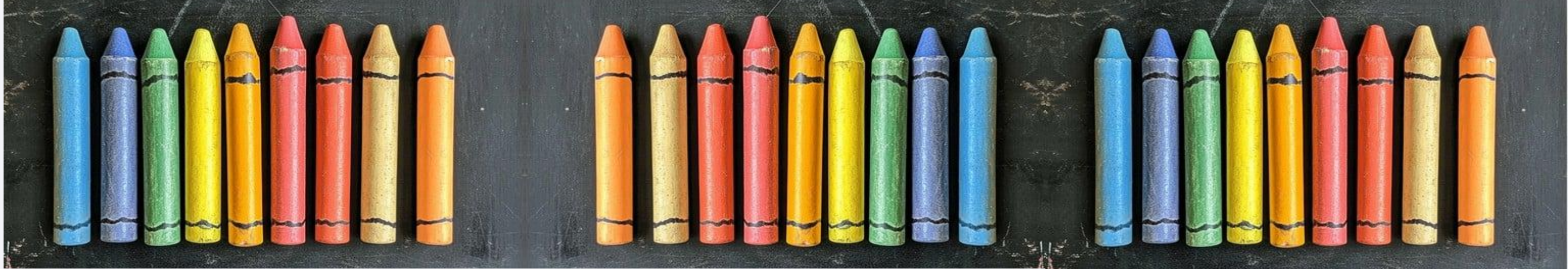
Many families lack personal vehicles to transport children to and from Red Oak when needed (i.e. tardy, emergencies, after school)

---

### Reduced Parent Engagement

Transportation barriers limit participation in school events and volunteering

Transportation poses significant challenges for families from low-income backgrounds. Parents without cars struggle to drive children if they miss the bus, pick up sick children, attend school events, volunteer, or network with other parents. This creates inequitable access to full school participation.



# Key Finding

## Enrollment & Class Size

### Declining Enrollment

Significant drops in Latino students (-26%) and English Learners (-24%) since 2018 threaten the viability of a two-school two-way dual language model, which requires balanced language groups.

### Cohort Attrition

Students leaving the program as they progress through grades results in significantly smaller upper elementary cohorts, particularly among Latino native Spanish speakers whose families are more likely to move.

### Cohort Dynamics

Students remaining together for six years can experience both benefits (deep friendships) and challenges (social tensions, limited friendship range, group isolation).

Some view smaller class sizes positively for individualized attention, while others worry about program viability with declining Spanish-speaking enrollment.

# Enrollment Trends Over Time

## 2023

- 54% low-income students enrolled in the dual language program
- 40% English Learners enrolled in the dual language program

## 2024

- 26% drop in Latino student enrollment (from 1151 in 2018 to 851)
- 24% drop in English Learner population (from 713 in 2018 to 542)

## 2018-2024

- 6% drop in overall enrollment (from 3964 to 3739)
- 24% drop in low-income student enrollment (from 1094 to 826)

## 2020-2025

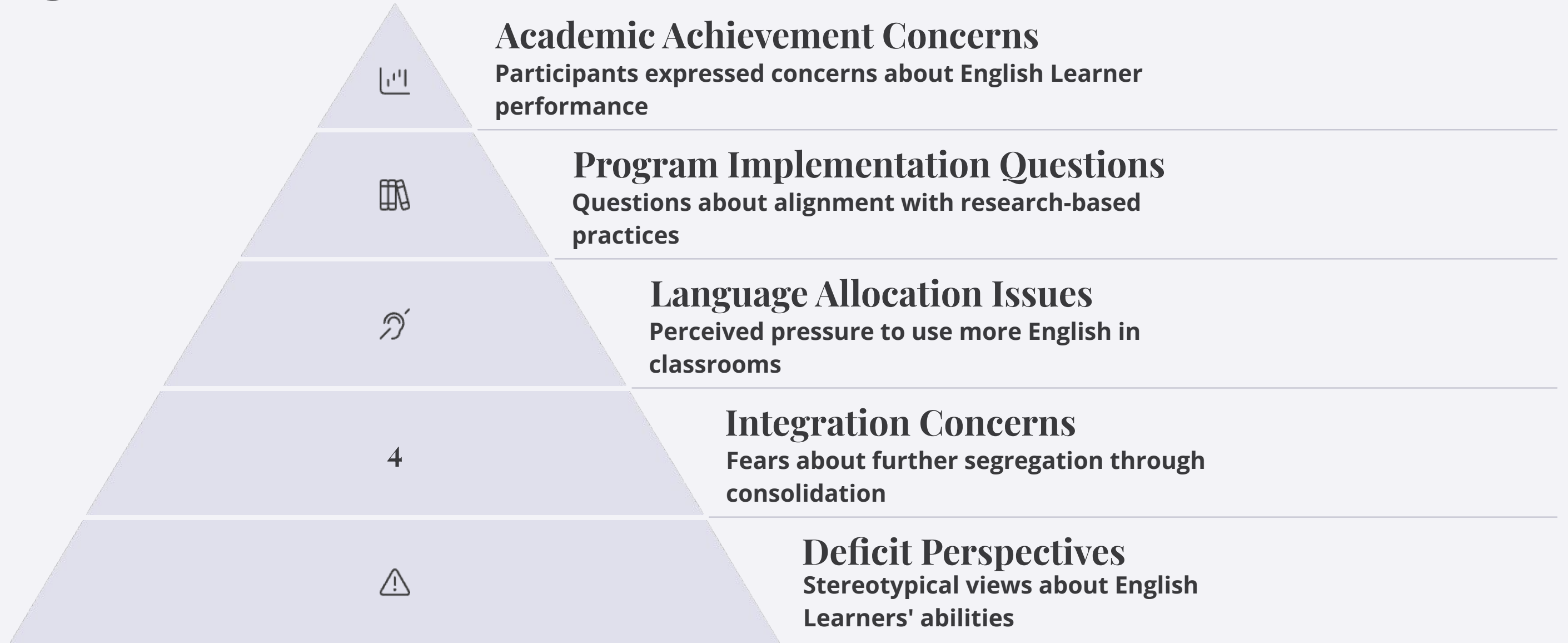
- 31.5% drop in dual language enrollment at Oak Terrace (from 435 to 298)
- 13.5% drop in dual language enrollment at Red Oak (from 260 to 225)
- 35.7% drop in combined dual language school enrollment (from 695 to 447)

Significant declines in key demographic groups, with Latino students, English Learners, and low-income students all declining at rates 4-5 times higher than overall enrollment.

Combined dual language enrollment across both schools has dropped 35.7% from 2020 to 2025 (from 695 to 447 students).

# Key Finding

## English Learner Performance



While the review did not include a deep analysis of English Learner academic achievement, participants raised concerns about potential contributing factors including assessment measures, instructional practices, program model, and resource allocation.

# Key Finding

## Social Stratification

### Power Differentials

Participants noted social stratification along income and racial/ethnic lines, creating unintended unequal access to resources and opportunities.

### Dominant Voices

*"The most vocal groups and individuals consistently overwhelm the conversation, and seem to drown out others' perspectives, especially Spanish speaking parents."*

### School Division

*"There is no culture of coordination or collaboration between the two schools" with a perception they are "working against each other."*

### School Perception

Oak Terrace is generally viewed as less desirable and faces higher scrutiny than Red Oak, reinforcing marginalization and stigma.



# Recommendation 1:

## Consider Prioritizing English Learners



### Strategic Planning

Explicitly prioritize EL needs in district and school planning



### Policies & Practices

Develop frameworks that center EL educational needs



### Resource Allocation

Direct appropriate resources to support EL success



### Teacher Support

Enhance recruitment, retention and professional development

Consider formally elevating the educational needs of Spanish-speaking English Learners at the district and school level through a comprehensive prioritization framework that impacts all aspects of program design and implementation.

# Recommendation 2: Consider a Program Redesign

## Consider Shift to 80-20 Model

Consider transitioning from the current 50-50 model to an 80-20 model that provides more Spanish instruction in early grades, gradually increasing English until reaching balance by 3rd-4th grade.

## Research-Based Approach

Research indicates 80-20 models yield higher academic, biliteracy, and socio-cultural outcomes by providing extended exposure to the minority language during critical developmental years.

## Consider a Comprehensive Review

Conduct a thorough assessment of current program elements, structure, practices, and implementation to create a five-year dual language improvement strategic plan.

This redesign would strengthen academic Spanish language and literacy foundations for all students, particularly benefiting English Learners while still ensuring strong English development.



# Recommendation 3:

## Consider a Culture Climate Reset

### Shift to an Asset-Based Mindset

Shift from deficit-based narratives about Oak Terrace to an asset-based perspective that recognizes and celebrates the strengths, unique qualities, and valuable experiences of their students and families.

### Implement Climate Assessment

Conduct a thorough climate-culture self-assessment to identify specific areas for improvement and establish baseline measures for progress.

### Develop Shared Vision

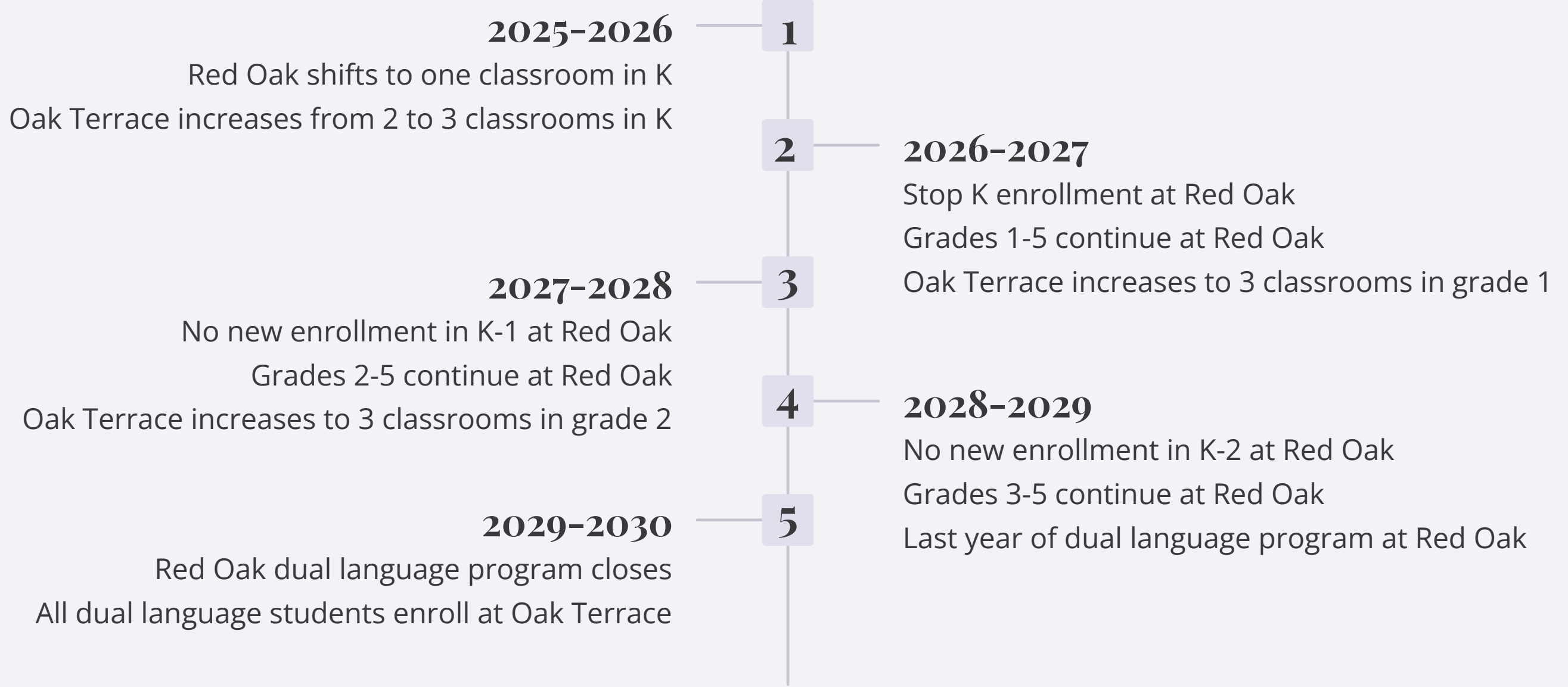
Create a common vision that unites stakeholders around positive perceptions and high expectations for all students, particularly English Learners.

### Strengthen Communication

Enhance external communication celebrating the school, students, families, teachers, and achievements to reshape community perceptions.



# Recommendation 4: Consider a Phased Consolidation



This gradual approach allows current Red Oak students to complete K-5 elementary at their school while transitioning the program to a single location.

# Rationale for Consolidation

## Language Balance

Insufficient Spanish-speaking students to maintain balanced two-way model in two schools



## Transportation Burden

67% of Red Oak ELs are bused from Oak Terrace area, creating hardship for families



## Collaboration

Consolidation enables stronger professional community and consistent implementation



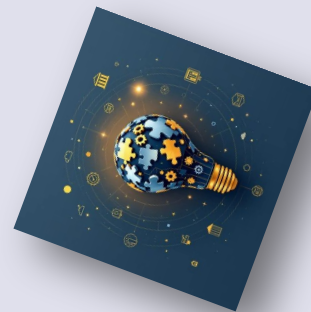
## Resource Optimization

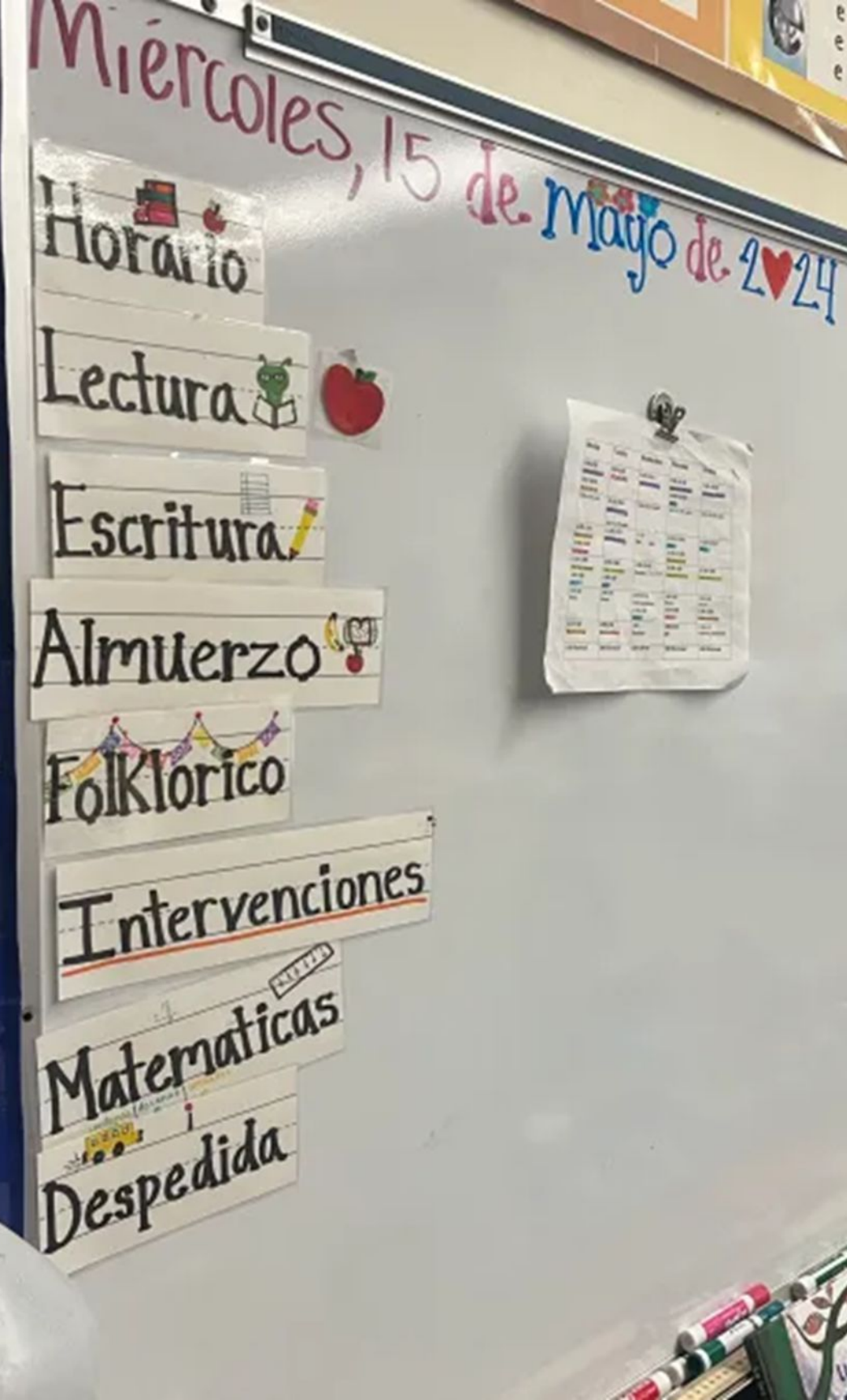
Pooled resources can enhance program quality and sustainability



## Declining Enrollment

35.7% drop in combined dual language enrollment since 2020 threatens program viability





# Benefits of Consolidated Program

**1**

## **Stronger Language Balance**

Concentrating Spanish-speaking students creates more balanced language model

**2**

## **Enhanced Collaboration**

Teachers can more easily share best practices and plan together more effectively

**3**

## **Resource Efficiency**

Pooled resources support stronger program implementation

**4**

## **Neighborhood Access**

EL families in the Oak Terrace attendance radius gain access to their neighborhood school

A consolidated program at Oak Terrace would place the dual language program in the neighborhood where most Spanish-speaking families live, reducing transportation barriers and increasing parent engagement opportunities while creating a more robust program through concentrated resources and expertise.

# Implementation Considerations



## Community Engagement

Develop comprehensive communication plan to keep all stakeholders informed and involved throughout the transition process.



## Facility Preparation

Ensure Oak Terrace has adequate space and resources to accommodate the consolidated program after Early Childhood Center relocation.



## Student Transition

Create welcoming activities and support systems to help students adjust to new environments and peer groups.



## Staff Support

Provide professional development and transition support for teachers moving between schools or adapting to program changes.





# Consolidation Implementation Details



## Early Childhood Relocation

The consolidation would require relocating the Early Childhood Center to accommodate increased student population at Oak Terrace.



## PreK Integration

Consider maintaining two PreK dual language classrooms at Oak Terrace, creating a comprehensive PK-5 dual language program.



## Staff Transition

Staff would make a phased transition from Red Oak to Oak Terrace following the project timeline between 2026-2029.

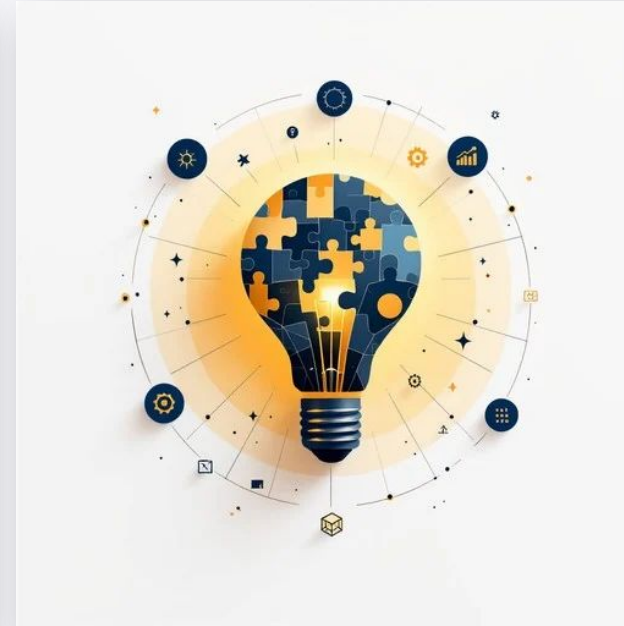


## Support Measures

Implement comprehensive measures to ensure smooth transition for students, families, and staff from Red Oak to Oak Terrace.

This recommendation addresses declining enrollments and Spanish-speaking student numbers while providing a gradual transition that minimizes disruption to current students and families.

# Addressing Consolidation Concerns



**Key concerns reported in the survey about consolidation include class size increases, loss of community identity, facility adequacy, and potential segregation. These can be addressed through thoughtful planning that: maintains appropriate class sizes, preserves valued traditions from both schools, ensures adequate facilities at Oak Terrace, implements integration strategies, all with the aim of increasing program quality and sustainability.**

# Long-Term Program Sustainability



The recommendations in this report aim to create a foundation for long-term program sustainability by addressing current challenges while positioning the program for future success through strategic redesign and resource optimization.



# Next Steps



## Community Discussion

Share findings and recommendations with all stakeholders and gather additional input



## Develop Implementation Plan

Create detailed transition timeline with specific action steps, responsibilities, and milestones



## Program Redesign

Begin comprehensive review to support shift to 80-20 model with stronger alignment to research-based practices



## Establish Metrics

Develop clear success indicators to monitor progress and outcomes throughout implementation

These recommendations provide a pathway to strengthen the district's dual language program while addressing current challenges. By prioritizing English Learners, redesigning the program model, resetting school climate, and implementing a phased consolidation, the district can create a more sustainable and effective program for all students.

**preguntas**  
**questions**





Distrito Escolar 112 de North Shore

# Programa de Lenguaje Dual Revisión y análisis

● Dra. Sonia Soltero 13 de  
mayo de 2025





# Mis calificaciones y credenciales



## Credenciales académicas

Tres títulos de posgrado en educación bilingüe de la Universidad de Arizona, incluyendo doctorado, especialista en educación y maestría.



## Investigación y publicaciones

Autor de tres libros y numerosos artículos revisados por pares, capítulos de libros y resúmenes sobre lenguaje dual, educación bilingüe y educación latina.



## Experiencia profesional

Más de 30 años de experiencia en educación bilingüe y en dos idiomas. Exprofesora y coordinadora de dos idiomas; actualmente profesora titular y jefa del Departamento de Liderazgo, Lenguaje y Currículo.



## Experiencia en consultoría

Hemos colaborado con más de 100 escuelas y más de 40 escuelas

distritos de todo el país y del extranjero en la planificación, diseño, implementación y mejora de programas de idioma dual.

# Alcance del trabajo

## Enfoque principal

Explorar cómo la disminución de las inscripciones afecta la viabilidad y la eficacia de mantener el programa de idioma dual en dos escuelas frente a la consolidación en una, considerando la necesidad de que los estudiantes hispanohablantes mantengan el idioma. balance.

## Áreas de revisión

Tendencias demográficas y de matrícula, modelos de programas, percepción del clima, impactos potenciales de la consolidación y consideraciones de costo-beneficio relacionado con el mantenimiento de dos escuelas versus una.

## Cronología

Análisis realizado entre enero y mayo de 2025, con recopilación de datos y participación de las partes interesadas durante este período.

La revisión NO fue contratada para incluir una evaluación integral del modelo del programa de idioma dual, la asignación de idiomas, el currículo, la instrucción, los materiales, las prácticas de evaluación o el desarrollo profesional.



# Comprensión de los modelos de lenguaje dual

## MODELO Basado en la instrucción

### Asignación de idiomas

Los modelos se definen por el porcentaje de tiempo de instrucción en cada idioma.

- 50-50: Cantidad igual de instrucción en ambos idiomas durante todo el programa.
- 80-20/90-10: Comience con la instrucción mayoritaria en español, aumentando gradualmente el inglés hasta alcanzar el equilibrio en 3<sup>o</sup>-4<sup>o</sup> grado.

Las investigaciones muestran que los modelos 80-20 y 90-10 logran resultados más altos. resultados académicos, de alfabetización bilingüe y transculturales debido a mayor exposición a un idioma distinto del inglés.

## MODELO Basado en Estudiantes

### Representación del lenguaje

Los modelos se definen según los antecedentes lingüísticos de los estudiantes.

- Unidireccional: todos los estudiantes de inglés que comparten el mismo idioma (típico en las escuelas de EE. UU.)
- Bidireccional: Aproximadamente la mitad de los estudiantes de inglés y la mitad de los estudiantes que dominan el inglés

NSSD 112 implementa un programa bidireccional en ambas escuelas, lo que requiere una representación equilibrada de ambos grupos de idiomas para obtener resultados óptimos.



## Listas para aprender

Listo para aprender

# Historial del programa: 1996-2013



1996-1997

Se lanzó un programa de lenguaje dual en Oak Terrace con un modelo bidireccional 80-20, que incluye un aula autónoma por grado.  
nivel



1997-1998

Programa ampliado con apertura de tramos individuales en Red Oak y las escuelas de Sherwood



2012-2013

Oak Terrace dejó de inscribir a nuevos estudiantes en la escuela de transición  
Programa de Educación Bilingüe; última cohorte de educación general  
estudiantes matriculados



# Historial del programa: 1996-2023



**2016-2017**

La cohorte final del programa TBE pasó al lenguaje dual, lo que resultó en 4-5 secciones por nivel de grado en Oak Terrace



**2018-2019**

Transformación importante: se pasó del modelo 80-20 a un modelo 50-50; se consolidaron las ramas Sherwood y Red Oak en Red Oak; Implementó la enseñanza en equipo en los grados superiores



**2022-2023**

Se regresó al modelo autónomo (de un solo maestro) para todas las aulas desde jardín de infantes hasta quinto grado, lo que exige que todos los maestros tengan certificación bilingüe.

Desde 1996 hasta 2018, el programa siguió un modelo 80-20 donde los estudiantes recibían el 80% de la instrucción en español y el 20% en inglés en los primeros grados, pasando gradualmente a una división equilibrada 50-50 en el cuarto grado.

# Comparación de la matrícula actual

## Terraza del roble

Total de estudiantes de K-5: 300

- 157 que dominan el inglés •

143 que dominan el español/EL

Distribución de clases:

- K-2: 2 aulas por grado • 3-5: 3 aulas

por grado

Demografía: • 55%

latinos, 37% blancos

- 46% de bajos ingresos

Transporte en

autobús: • Ningún estudiante es transportado en autobús desde Red Oak.

Radio de asistencia a Oak Terrace

## Roble rojo

Total de estudiantes de K-5: 225

- 150 que dominan el inglés • 75

que dominan el español/EL

Distribución de clases:

- K-5: 2 aulas por grado

Demografía: • 52%

latinos, 36% blancos

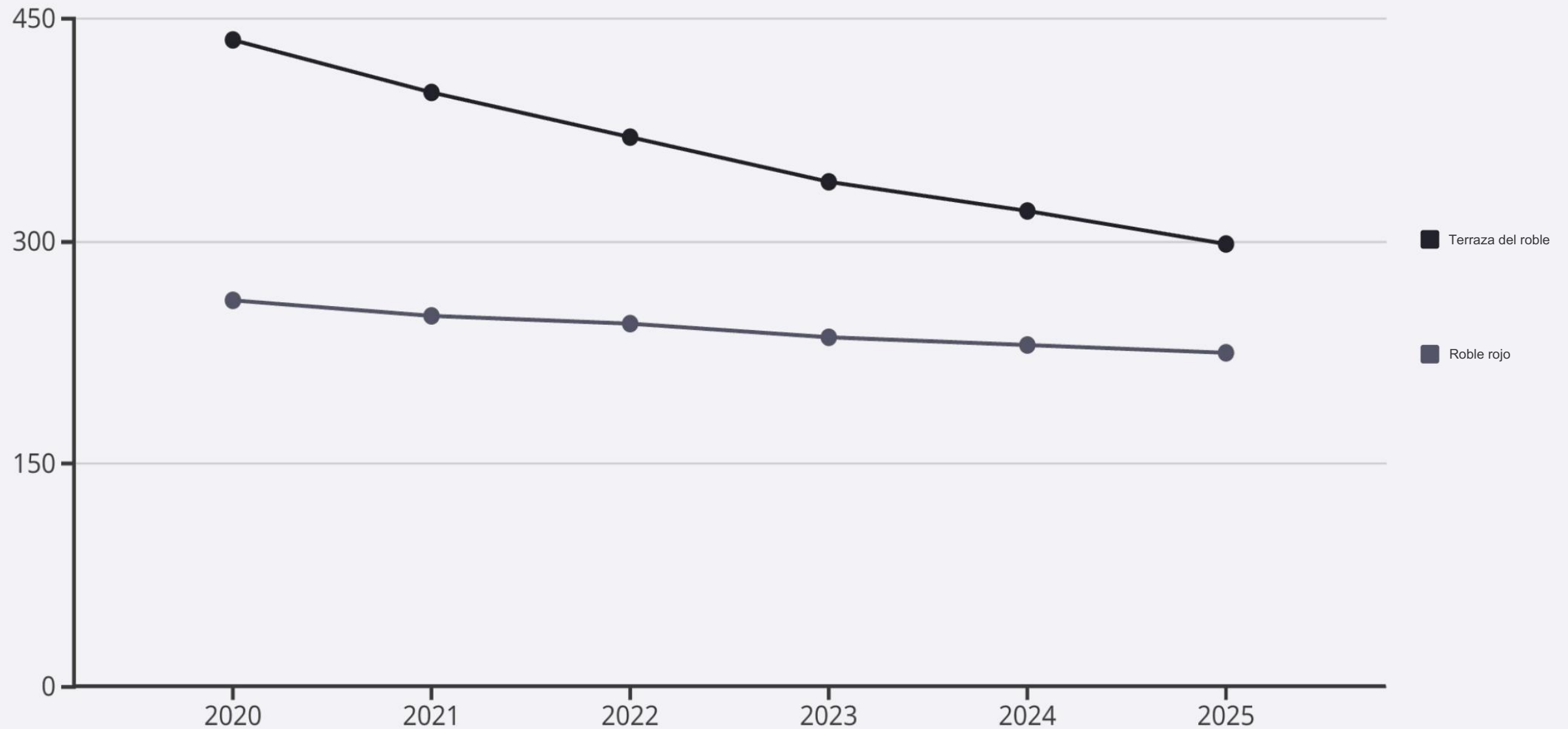
- 36% de bajos ingresos

Transporte en

autobús: • El 67 % de los estudiantes de inglés se transportan en autobús desde

Radio de asistencia de Oak Terrace

## Disminución de la inscripción al Programa de Idioma Dual



Oak Terrace ha experimentado una disminución de inscripciones del 31,5% entre 2020 y 2025, mientras que Red Oak ha experimentado una disminución del 13,5% durante el mismo período.

Para el año escolar 2025-2026, se proyecta que solo 82 estudiantes se inscribirán en K en ambas escuelas, con 38 estudiantes dominados por el español (31 en Oak Terrace y solo 7 en Red Oak).



# Metodología y recopilación de datos



## Sesiones y reuniones de escucha

Sesiones abiertas con maestros, personal, liderazgo escolar, administradores de distrito y miembros de la junta.



## Grupos focales

Grupos focales de padres y tutores en español e inglés.



## Encuesta

Encuesta para padres/tutores (en español/inglés) y personal para conocer sus perspectivas sobre la consolidación del programa versus el mantenimiento de dos escuelas.



## Revisión de documentos

Documentos del distrito que incluyen presentaciones, encuestas, datos demográficos, tendencias de inscripción y otros datos para establecer contexto e identificar patrones.

# Sesiones/Reuniones de escucha

## Descripción general del participante

62

Total de participantes

28

Maestros y personal

17

Padres/Tutores

17

Administradores y Junta 10

administradores de escuelas/distritos y 7 miembros de la junta

Los participantes se seleccionaron mediante diversos métodos, incluyendo la selección aleatoria para grupos focales y la invitación abierta a reuniones de personal. Se buscó específicamente la inclusión de familias hispanohablantes para garantizar que sus voces fueran escuchadas.





# Compromiso del liderazgo

1

## Liderazgo escolar

Me reuní con el director y el subdirector de Oak Terrace (1 de abril) y con el director de Red Oak (4 de abril).

2

## Administración del distrito

Reuniones con el Superintendente Adjunto, Superintendente Asistente para Servicios Estudiantiles, Director de Currículo e Instrucción, Director de Comunicaciones y Relaciones Comunitarias, Coordinador de Inglés Programas de Aprendizaje y Bilingües, y Gerente de Registros Estudiantiles entre 12-2024 y 4-2025

3

## Miembros de la junta directiva

Me reuní con los 7 miembros de la junta entre el 3-10-25 y el 4-4-25, con no más de 2 a la vez para cumplir con la Ley de Reuniones Abiertas de Illinois

Los objetivos de las reuniones de liderazgo de la escuela y el distrito fueron dobles:

1) recopilar, aclarar, comprender y contextualizar los datos del distrito y la escuela relevantes para el programa de idioma dual; 2) escuchar las perspectivas desde la perspectiva del liderazgo de la escuela, el distrito y la junta.

# Participación del personal escolar



3 de febrero de 2025

Visité Oak Terrace y me reuní con 5 miembros del personal, incluidos profesores y personal de apoyo



3 de marzo de 2025

Visité Red Oak y me reuní con aproximadamente 21 miembros del personal, incluidos maestros y personal de apoyo.



15 de febrero de 2025

Me reuní con especialistas en participación familiar de ambas escuelas

Todo el personal de la escuela fue invitado a asistir después de la escuela.

sesiones presenciales en sus respectivas escuelas.



# Composición del grupo de enfoque de padres/tutores

## Grupo de enfoque en español

De los 10 padres/tutores seleccionados aleatoriamente, 8 asistieron a la sesión del 2 al 3 de marzo del 2025:

- 7 con niños en Oak Terrace
- 3 con niños en Red Oak (2 no pudieron asistir)

Selección aleatoria de 30 encuestados en español.

## Grupo de enfoque en idioma inglés

De los 10 padres/tutores seleccionados aleatoriamente, 9 asistieron a la sesión del 25 de marzo:

- 4 con niños en Oak Terrace
- 6 con niños en Red Oak (1 no pudo asistir)

Selección aleatoria de 109 encuestados en idioma inglés.

Ambas reuniones de grupos focales se llevaron a cabo después del horario de trabajo habitual en la Biblioteca Pública de Highwood.

# Encuesta para padres, tutores y personal

## Diseño de encuesta

Análisis FODA modificado (Fortalezas, Debilidades, Oportunidades, Preocupaciones) a Recopilar perspectivas sobre la consolidación versus mantener dos escuelas

## Preguntas abiertas

Opción 1 mantener dos escuelas de dos idiomas  
Opción 2 consolidación en una escuela de dos idiomas



## Participantes

341 padres/tutores en total  
respondió con un tono equilibrado  
representación de ambas escuelas

## Análisis

Firma de investigación independiente externa (Hanover Research) analizó preguntas abiertas respuestas que identifican temas clave

**\*\*Descargo de responsabilidad:** la plataforma de la encuesta no tenía ningún mecanismo para evitar que las personas respondieran a la encuesta varias veces o que varias personas del mismo hogar respondieran.

# Encuestados de padres, tutores y personal

## Personal encuestado

Representación equilibrada de encuestados de ambas escuelas

83 empleados en total [38 de 81 empleados en Oak Terrace y 37 de 38 empleados en Red Oak]

El 51 % de los empleados encuestados indicó trabajar en Oak Terrace y el 49 % en Red Oak

## Encuestados padres/tutores

Representación equilibrada de encuestados de ambas escuelas.

Subrepresentación de padres de estudiantes de inglés (ratio de 1 a 3)

Subrepresentación de respuestas en español (ratio de 1 a 5)

Subrepresentación de hablantes de español únicamente (ratio de menos de 1 a 5)

341 padres/tutores en total

30% (115) padres de estudiantes de inglés y 67% (255) no tienen [3% (10) al menos un hijo]

20% (83) respondieron en español y 83% (341) en inglés

17% (63) indicaron hablar español, 54% (200) indicaron inglés y 29% (110) bilingües

44% (171) indicaron tener hijos matriculados en Oak Terrace, 50% (197) en RedOak, y 6%(23) en ambas escuelas

# Hallazgos clave - Encuesta a padres, tutores y personal



## Manteniendo dos escuelas

### Fortalezas

- Fomenta un fuerte sentido de comunidad y pertenencia.
- Promueve la apreciación cultural y el bilingüismo.
- Demuestra que el distrito valora la educación en dos idiomas.
- Mantiene culturas y enfoques escolares únicos
- Garantiza clases con menor tamaño y atención individualizada.
- Proporciona mayor capacidad y acceso para los estudiantes.

### Preocupaciones

- División de recursos entre escuelas
- La competencia conduce a disparidades en la calidad del programa
- Personal calificado insuficiente para ambos programas
- La disminución de la matrícula amenaza la viabilidad del programa
- Colaboración limitada entre escuelas (preocupación del personal)
- Desafíos con el tamaño de las clases y la agrupación (personal inquietud)

Muchos padres encuestados indicaron que no tenían ninguna preocupación por mantener dos escuelas,

Mientras que las respuestas del personal mostraron opiniones más matizadas con reconocimiento tanto de los beneficios como de desafíos.

# Hallazgos clave - Encuesta a padres, tutores y personal



## Consolidación en una sola escuela

### Fortalezas

- Mayor colaboración y apoyo entre los docentes
- Asignación y eficiencia optimizadas de recursos
- Implementación más consistente del programa
- Enfoque administrativo dedicado al idioma dual
- Sostenibilidad financiera del distrito
- Potencial para una comunidad más grande y más conectada

### Preocupaciones

- Interrupción de los entornos de aprendizaje de los estudiantes.
- Desafíos del transporte para las familias
- Posibles pérdidas de empleos y reasignación de docentes
- Limitaciones de capacidad de las instalaciones e infraestructura
- Riesgo de segregación y estigmatización
- Desplazamiento de los programas de primera infancia
- Clases de mayor tamaño, lo que reduce la atención individual.

Los encuestados del personal identificaron más fortalezas en la consolidación en comparación con los padres, particularmente en torno a la colaboración y la coherencia del programa. Ambos grupos compartieron inquietudes sobre los impactos en los estudiantes, las familias y la escuela. comunidad.

# Hallazgos clave - Encuesta a padres, tutores y personal

## Perspectivas divergentes

### Mantener el status quo

Fuerte apoyo entre los encuestados para

Programa de mantenimiento en dos escuelas, principalmente de aquellos conectados a Red Oak



### Consolidar programas

Apoyo para la fusión en una sola escuela, principalmente de aquellos asociados con Oak Terraza o sin asociación directa con

Cualquiera de las escuelas.



### División comunitaria

Una clara división entre la escuela

comunidades que parecen tener

colaboración mínima



### Punto medio limitado

Pocos participantes expresaron una opinión moderada.

o posiciones de compromiso



La revisión reveló perspectivas profundamente divididas con poco punto medio. Esta división parece reforzar las relaciones sociales existentes. estratificación y diferencias de poder, creando un entorno desafiante para la toma de decisiones que beneficia a todos los estudiantes.



# Hallazgo clave

## Misión principal del lenguaje dual

### Necesidad vs. Enriquecimiento

Las tensiones fundamentales sobre el propósito del programa subyacen a las discusiones sobre su estructura y ubicación, con diferentes puntos de vista sobre a quién debería servir principalmente el programa, ilustrados por este sentimiento:

“La educación bilingüe y en dos idiomas es una necesidad para el logro académico de los estudiantes de inglés, mientras que para los niños angloparlantes su éxito académico no depende de estar inscritos en un programa de dos idiomas, sino que es un complemento”.

### Prioridad para los estudiantes de inglés

Los participantes enfatizaron la necesidad de "poner en primer lugar las necesidades académicas y lingüísticas de los estudiantes de inglés" como la misión central de la educación en dos idiomas.

### Perspectivas en competencia

Surgieron puntos de vista divididos entre aquellos que sentían que las necesidades de los estudiantes de inglés estaban "quedándose en segundo plano" y otros que creían que los hispanohablantes fueron valorados y aceptados.



# Hallazgo clave

## Desafíos del transporte

### Largos viajes en autobús

Los estudiantes que viajan en autobús desde el área de Oak Terrace hasta Red Oak enfrentan viajes de 45 a 60 minutos.

en ambos sentidos, especialmente largo en invierno.

---

### Opciones de transporte limitadas

Muchas familias carecen de vehículos personales para transportar a los niños hacia y desde

Red Oak cuando sea necesario (es decir, tardanzas, emergencias, después de la escuela)

---

### Reducción de la participación de los padres

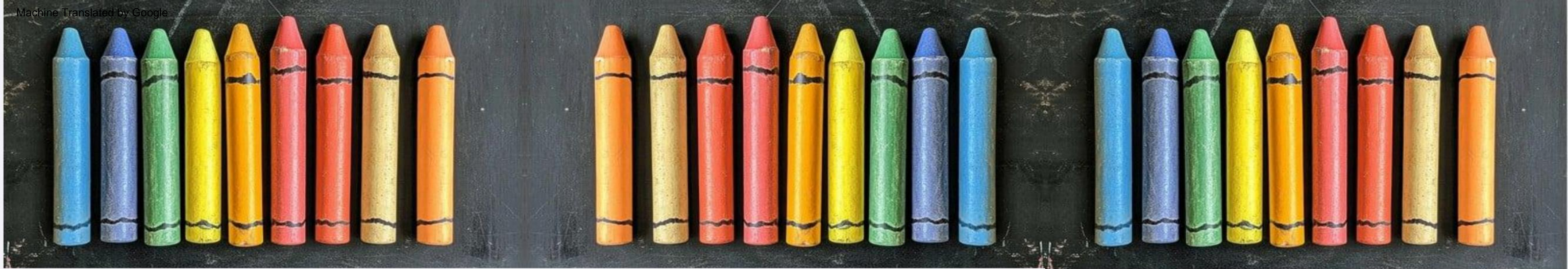
Las barreras de transporte limitan la participación en eventos escolares y el voluntariado

El transporte plantea desafíos importantes para las familias de bajos ingresos.

Antecedentes. Los padres sin coche tienen dificultades para llevar a sus hijos si pierden el coche.

autobús, recoger a niños enfermos, asistir a eventos escolares, ser voluntario o establecer contactos con

Otros padres. Esto crea un acceso desigual a la participación escolar plena.



# Hallazgo clave

## Inscripción y tamaño de las clases



### Disminución de la matrícula

Caídas significativas en estudiantes latinos (-26%) y los estudiantes de inglés (-24%) desde 2018 amenazan la viabilidad de un modelo de lenguaje dual bidireccional de dos escuelas, que requiere un equilibrio de grupos lingüísticos.



### Deserción de cohorte

Los estudiantes que abandonan el programa a medida que el progreso a través de los grados da como resultado una cantidad significativamente menor de estudiantes de la escuela primaria superior. cohortes, particularmente entre los nativos latinos Hispanohablantes cuyas familias son más probabilidades de moverse.



### Dinámica de cohortes

Estudiantes permanecen juntos durante seis años pueden experimentar tanto beneficios (amistades profundas) como desafíos. (tensiones sociales, rango limitado de amistades, aislamiento grupal).

Algunos ven como algo positivo que las clases con tamaños más reducidos proporcionen una atención individualizada, mientras que otros se preocupan por la viabilidad del programa ante la disminución de la matrícula de estudiantes de habla hispana.

# Tendencias de matriculación a lo largo del tiempo

## 2023

- 54% de estudiantes de bajos ingresos inscritos en el programa de idioma dual
- 40% de estudiantes de inglés inscritos en el programa de idioma dual

## 2024

- Caída del 26% en la matrícula de estudiantes latinos (de 1151 en 2018 a 851)
- Caída del 24% en la población de estudiantes de inglés (de 713 en 2018 a 542)

## 2018-2024

- Caída del 6% en la matrícula general (de 3964 a 3739)
- Caída del 24% en la matrícula de estudiantes de bajos ingresos (de 1094 a 826)

## 2020-2025

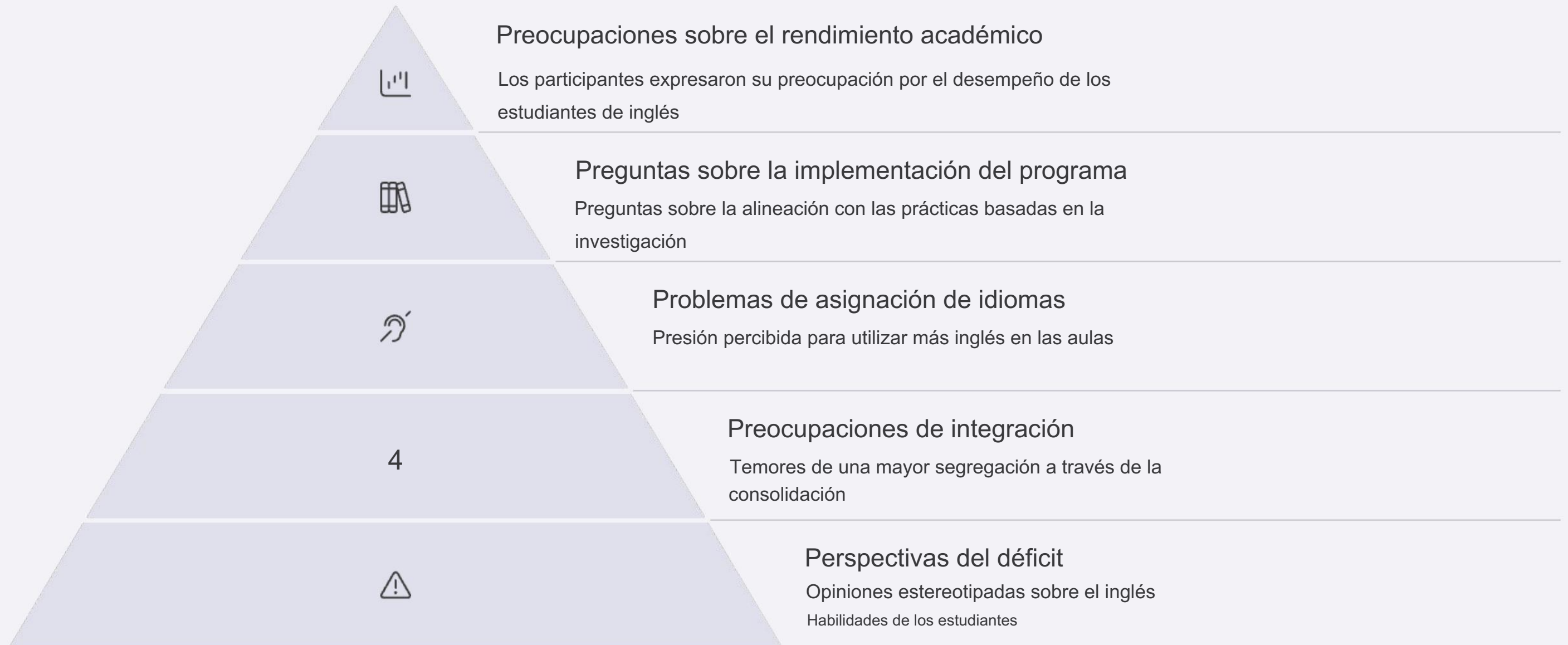
- Caída del 31,5 % en la matriculación en dos idiomas en Oak Terrace (de 435 a 298)
- Caída del 13,5 % en la matriculación en dos idiomas en Red Oak (de 260 a 225)
- Caída del 35,7% en la matrícula combinada de escuelas bilingües (de 695 a 447)

Se produjeron descensos significativos en grupos demográficos clave, como los estudiantes latinos, los estudiantes de inglés y los estudiantes de bajos ingresos, todos ellos con tasas de descenso entre 4 y 5 veces superiores a la matrícula general.

La matrícula combinada de dos idiomas en ambas escuelas ha disminuido un 35,7 % entre 2020 y 2025 (de 695 a 447 estudiantes).

# Hallazgo clave

## Rendimiento de los estudiantes de inglés



Si bien la revisión no incluyó un análisis profundo del rendimiento académico de los estudiantes de inglés, los participantes plantearon inquietudes sobre posibles factores contribuyentes, incluidas las medidas de evaluación, las prácticas de instrucción, el modelo del programa y la asignación de recursos.

# Hallazgo clave

## Estratificación social



### Diferenciales de potencia

Los participantes observaron una estratificación social en función de los ingresos y de las líneas raciales/étnicas, lo que crea un acceso desigual no deseado a los recursos y las oportunidades.



### Voces dominantes

"Los grupos e individuos más vocales abruman constantemente la conversación y parecen ahogar las perspectivas de los demás, especialmente las de los padres hispanohablantes".



### División Escolar

"No existe una cultura de coordinación ni de colaboración entre las dos escuelas" y existe la percepción de que "trabajan una contra la otra".



### Percepción escolar

En general, se considera que Oak Terrace es menos deseable y enfrenta un mayor escrutinio que Red Oak, lo que refuerza la marginación y el estigma.



## Recomendación 1:

# Considere priorizar a los estudiantes de inglés



### Planificación estratégica

Priorizar explícitamente las necesidades de EL en la planificación del distrito y la escuela



### Políticas y prácticas

Desarrollar marcos que centren las necesidades educativas de los EL



### Asignación de recursos

Dirigir los recursos apropiados para apoyar el éxito de los EL



### Apoyo al profesorado

Mejorar el reclutamiento, la retención y el desarrollo profesional

Considerar elevar formalmente las necesidades educativas de los hispanohablantes ingleses

Los estudiantes a nivel de distrito y escuela a través de una priorización integral marco que impacta todos los aspectos del diseño e implementación del programa.

## Recomendación 2:

### Considere un rediseño del programa

#### Considere cambiar al modelo 80-20

Considerar la transición del modelo actual 50-50 a un modelo 80-20 que proporcione más instrucción en español en los primeros grados, aumentando gradualmente el inglés hasta alcanzar el equilibrio en el 3er o 4to grado.

#### Enfoque basado en la investigación

Las investigaciones indican entre 80 y 20 modelos producir mejores resultados académicos, de alfabetización bilingüe y socioculturales al brindar una exposición prolongada a la lengua minoritaria durante años críticos de desarrollo.

#### Considere una revisión integral

Realizar una evaluación exhaustiva de los elementos, la estructura, las prácticas y la implementación del programa actual para crear un plan estratégico de mejora del idioma dual de cinco años.

Este rediseño fortalecería las bases de alfabetización y del idioma español académico para todos los estudiantes, beneficiando particularmente a los estudiantes de inglés y al mismo tiempo garantizando un sólido desarrollo del inglés.



# Recomendación 3:

## Considere un reinicio del clima cultural

### Cambiar a una mentalidad basada en activos

Pasar de las narrativas basadas en el déficit sobre Oak Terrace a una narrativa basada en los activos perspectiva que reconoce y celebra las fortalezas, cualidades únicas y experiencias valiosas de sus estudiantes y familias.

### Implementar la evaluación climática

Realizar una autoevaluación exhaustiva de la cultura climática para identificar áreas específicas de mejora y establecer medidas de referencia para el progreso.

### Desarrollar una visión compartida

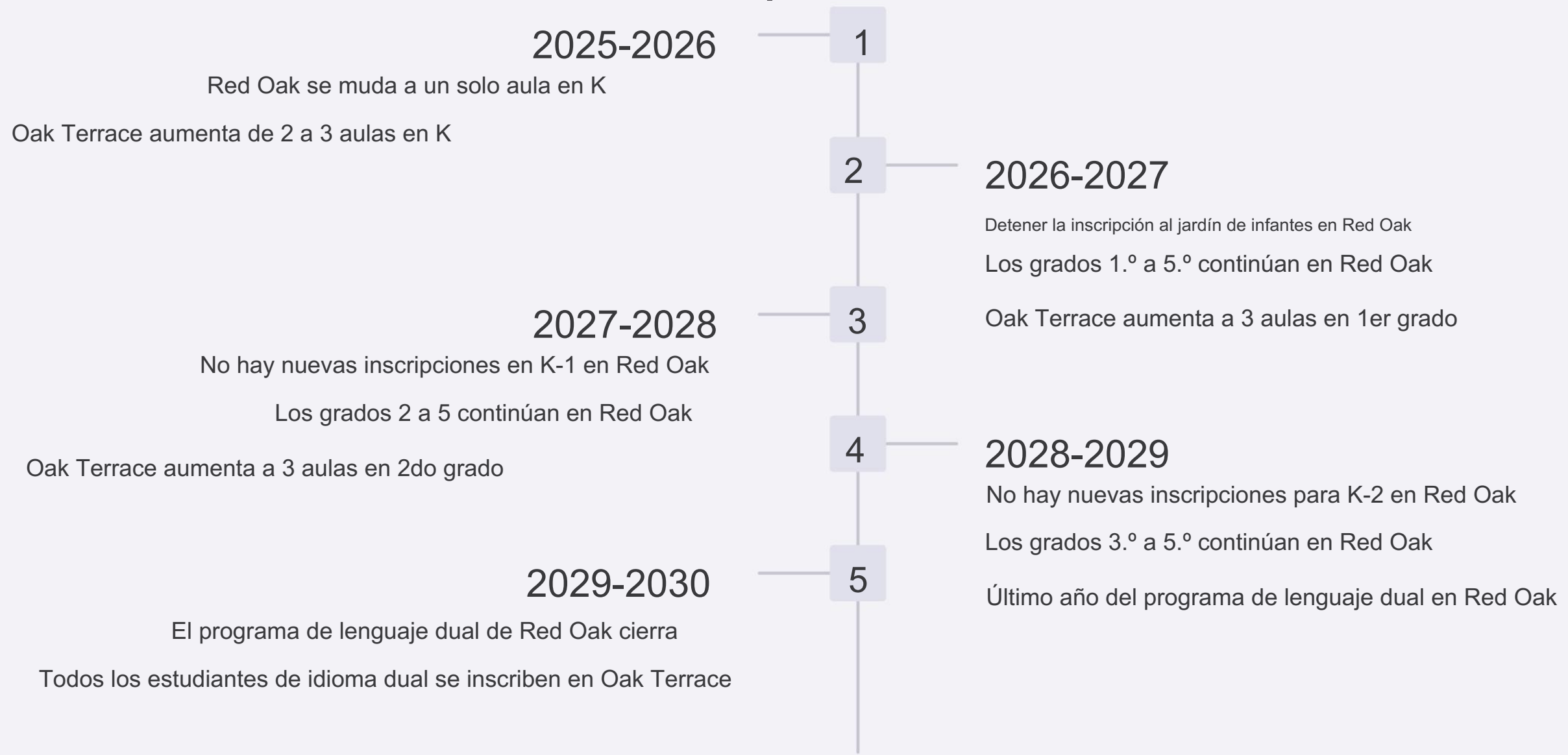
Crear una visión común que una a las partes interesadas en torno a percepciones positivas y altas expectativas para todos los estudiantes, particularmente los estudiantes de inglés.

### Fortalecer la comunicación

Mejorar la comunicación externa celebrando la escuela, los estudiantes, las familias, los maestros y los logros para remodelar las percepciones de la comunidad.



# Recomendación 4: Considere una consolidación por fases



Este enfoque gradual permite que los estudiantes actuales de Red Oak completen los grados K-5 de la primaria en su escuela mientras realizan la transición del programa a una sola ubicación.

# Justificación de la Consolidación

## Equilibrio lingüístico

Insuficiente

Estudiantes

hispanohablantes mantendrán

modelo bidireccional equilibrado en

dos escuelas

## Disminución de la matrícula

Caída del 35,7% en la matrícula

combinada de idiomas duales

desde 2020 amenaza

viabilidad del programa

## Carga del transporte

El 67% de los EL de Red Oak son

transportado en autobús desde Oak Terrace

zona, creando dificultades

para familias

## Colaboración

La consolidación permite

Comunidad profesional más

fuerte e implementación consistente

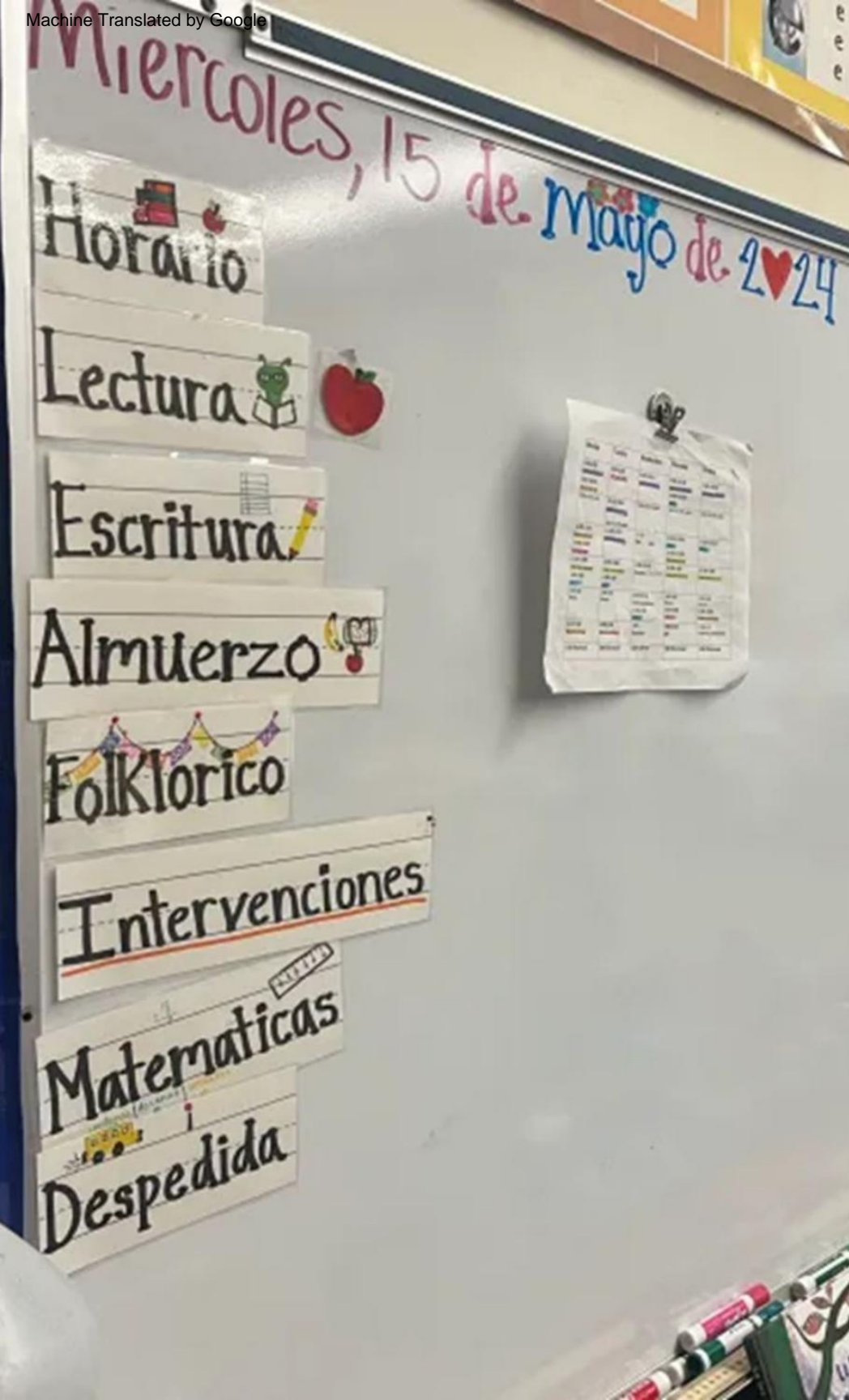
## Optimización de recursos

Los recursos agrupados pueden

Mejorar la calidad y la sostenibilidad

del programa





# Beneficios del Programa Consolidado

1

## Un equilibrio lingüístico más fuerte

Concentrar a los estudiantes hispanohablantes crea un modelo lingüístico más equilibrado

2

## Colaboración mejorada

Los docentes pueden compartir más fácilmente las mejores prácticas y planificar juntos de manera más eficaz

3

## Eficiencia de recursos

Los recursos comunes respaldan una implementación más sólida del programa

4

## Acceso al vecindario

Las familias EL en el radio de asistencia de Oak Terrace obtienen acceso a la escuela de su vecindario

Un programa consolidado en Oak Terrace colocaría el programa de idioma dual en el vecindario donde vive la mayoría de las familias de habla hispana, reduciendo las barreras de transporte y aumentando las oportunidades de participación de los padres mientras se crea un programa más sólido a través de recursos y experiencia concentrados.

# Consideraciones de implementación



## Participación comunitaria

Desarrollar un plan de comunicación integral para mantener a todas las partes interesadas informadas e involucradas durante todo el proceso de transición.



## Preparación de las instalaciones

Asegúrese de que Oak Terrace tenga el espacio y los recursos adecuados para acomodar el programa consolidado después de la reubicación del Centro de Primera Infancia.



## Transición estudiantil

Crear actividades acogedoras y sistemas de apoyo para ayudar a los estudiantes a adaptarse a nuevos entornos y grupos de pares.



## Apoyo del personal

Brindar desarrollo profesional y apoyo de transición para los docentes que se trasladan entre escuelas o se adaptan a cambios en el programa.





## Detalles de la implementación de la consolidación



### Reubicación de la primera infancia

La consolidación requeriría reubicar los primeros Centro Infantil para dar cabida a un mayor número de estudiantes Población en Oak Terrace.



### Transición de personal

El personal haría una transición gradual de Red Oak a Oak Terrace siguiendo el cronograma del proyecto. entre 2026-2029.



### Integración de PreK

Considere mantener dos aulas de lenguaje dual PreK en Oak Terrace, creando un programa integral de lenguaje dual PK-5.



### Medidas de apoyo

Implementar medidas integrales para garantizar un funcionamiento sin contratiempos Transición para estudiantes, familias y personal de Red Oak a Oak Terrace.

Esta recomendación aborda la disminución de las inscripciones y el número de estudiantes hispanohablantes y, al mismo tiempo, proporciona una transición gradual que minimiza las interrupciones para los estudiantes y sus familias actuales.

# Abordar las preocupaciones sobre la consolidación



Las principales preocupaciones señaladas en la encuesta sobre la consolidación incluyen el aumento del tamaño de las clases, la pérdida de identidad comunitaria, la idoneidad de las instalaciones y la posible segregación. Estos problemas pueden abordarse mediante una planificación minuciosa que: mantenga tamaños de clase apropiados, preserve las tradiciones valiosas de ambas escuelas, garantice instalaciones adecuadas en Oak Terrace, implemente estrategias de integración, todo con el objetivo de aumentar la calidad y la sostenibilidad del programa.

# Sostenibilidad del programa a largo plazo



Las recomendaciones de este informe tienen como objetivo crear una base para la sostenibilidad del programa a largo plazo abordando los desafíos actuales y posicionando al mismo tiempo el Programa para el éxito futuro a través del rediseño estratégico y la optimización de recursos.

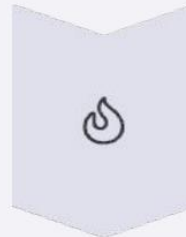


## Próximos pasos



### Discusión comunitaria

Compartir hallazgos y recomendaciones con todas las partes interesadas y recopilar aportes adicionales



### Desarrollar un plan de implementación

Cree un cronograma de transición detallado con pasos de acción, responsabilidades e hitos específicos.



### Rediseño del programa

Iniciar una revisión exhaustiva para apoyar el cambio al modelo 80-20 con una alineación más fuerte con las prácticas basadas en la investigación



### Establecer métricas

Desarrollar indicadores de éxito claros para monitorear el progreso y los resultados a lo largo de la implementación.

Estas recomendaciones ofrecen una vía para fortalecer el programa de lenguaje dual del distrito y, al mismo tiempo, abordar los desafíos actuales. Al priorizar a los estudiantes de inglés, rediseñar el modelo del programa, restablecer el clima escolar e implementar una consolidación gradual, el distrito puede crear un programa más sostenible y eficaz para todos los estudiantes.

# preguntas questions



